

CONTENTS

ENGLISH	<u>01</u>
DANSK	<u>21</u>
SVENSKA	<u>41</u>
FRANÇAIS	<u>61</u>
DEUTSCH	<u>81</u>
中文（繁體）	<u>101</u>
中文（简体）	<u>121</u>
日本語	<u>141</u>

1. Introduction

- The Georg Jensen Story 02
- Product quality 03
- Caring for your watch 03
- Servicing & Maintenance 04
- Georg Jensen International Warranty 05
- Environmental protection 06

2. Operating Instructions: Quartz Watches

- 2-hand / 3-hand, no date
Models: **C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01** 08
- 3-hand, date
Models: **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02** 09
- 4-hand, GMT, date
Models: **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04** 10
- Chronograph
Models: **D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03** 11

3. Operating Instructions: Mechanical Watches

- General instructions 13
- 3-hand, no date, manual winding
Models: **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52** 14
- 3-hand, date, automatic winding
Models: **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70** 15
- 4-hand, GMT, date, automatic winding
Models: **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72** 16
- 3-hand, GMT, Power Reserve, automatic winding
Models: **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73** 17
- Annual Calendar, automatic winding
Models: **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74** 18
- Chronograph, automatic winding
Models: **D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71** 19

1. Introduction

The Georg Jensen story

Georg Jensen's time-defying elegance rests on a unique aesthetic heritage. Georg Jensen himself trained as a sculptor but soon turned his skill to silversmithing, conjuring creations out of the metal that defied the thinking and constraints of the time. His approach was innovative, his ideas revolutionary. Yet his skill was firmly grounded in Danish design tradition - clean, minimalist - and the highest levels of meticulous, hand crafted quality.

110 years later and the singular creative vision of one man is now a globally renowned design phenomenon. Organic and sculptural, intellectual yet straightforward, always original, a Georg Jensen piece is distinctive for its complex simplicity, for its ability to transcend form and function, and its capacity to change our perceptions. Since 1969, Georg Jensen has collaborated with some of the 20th century's most influential designers to create some of the world's most compelling watches.

Defined by their design, pared down, stripped of all but the bare essentials, each collection reflects the personal ideals of the designer. Yet each tells the Georg Jensen story with clarity and purpose - a story of hand crafted quality, timelessness, elegance. It is this purity of focus that delivers timepieces of exceptional originality and watches that are unexpected, understated, bold, iconic.

We are proud to introduce our watch collections that combine the Georg Jensen spirit with cutting edge horology. These are watches that not only tell the time, but define the times.

Product quality - Swiss Made

All Georg Jensen watches carry the famous 'Swiss Made' marking that embodies a concept of quality. This originates from Swiss watchmaking craftsmanship that has been forged over many years and enjoys a solid reputation throughout the world.

Swiss Made is a reliable indication of the technical quality of watches (accuracy, reliability, water-resistance, and shock-resistance), as well as their aesthetic quality (elegance and originality of design).

All Georg Jensen watches are supplied with genuine Swiss movements that ensure high levels of accuracy and superior reliability.

Caring for your watch

Advice on steps you can take to ensure your watch remains in peak condition

Water :

- 3 and 5 ATM rated watches: although water resistant, they should not be submerged unnecessarily. If your watch does get wet, pat dry with a soft cloth.
- 10 & 20 ATM rated watches: these can be submerged provided the crowns are securely closed.
- Before submerging your watch always ensure the crown is firmly pushed or screwed into place.
- After being submerged in salt or chlorinated water, your watch should be rinsed with warm fresh water and then patted dry.
- Crowns and chronograph pushers should never be operated underwater.

Magnetism :

- Avoid close contact with objects that emit strong magnetic fields, such as x-ray machines, smartphones, refrigerators, hi-fi speaker etc...

Temperature Changes :

- Avoid exposing your watch to extremes of temperature (greater than 60°C/140°F and less than 0°C/32°F). Also try to avoid sudden temperature changes.

Shocks :

- Avoid extreme impacts or shocks to the watch as these may damage the movement, crystal or case.
- Your watch should not be dropped and you should consider removing it before playing certain sports like golf and tennis.

Cleaning :

- Keep your watch clean and free from dust, grime etc...
- Watch cases can be cleaned with a soft cloth dipped in soapy water, while bracelets can be cleaned with a soft brush. Your watch should be patted dry with a soft cloth and finally polished with a lint-free polishing cloth to work up a shine.
- Leather straps can be wiped clean with a damp cloth, or brushed with a soft brush.

Chemicals :

- Avoid contact with chemical substances such as perfumes, solvents, detergents, chlorinated pool water and cosmetics as they can damage gaskets and erode the metals.

Leather Straps :

- Avoiding contact with greasy substances such as cosmetics, solvents and detergents as they may be absorbed by the leather.
- Avoid contact with water or high humidity environments as this may discolour and prematurely age the strap.
- Avoid high heat sources, as well prolonged exposure to sunlight.

Servicing & Maintenance

Your watch is a complex, delicate instrument that requires special and regular servicing if it is to continue working properly. Servicing should be performed by an approved Georg Jensen Service Centre.

Service intervals depend on how the watch has been used and on the climate in which it exists.

Recommended service intervals are as follows :

- Battery service 2 years
- Maintenance Service 3 years
- Complete service 6 years

If the watch is used in hot, humid environments an annual water resistance check is recommended.

Georg Jensen International Warranty

A Georg Jensen watch purchased from an authorised dealer or re-seller is covered by a two year international warranty starting from the date of purchase.

The warranty is the assurance that the watch has been supplied in perfect condition and will remain free of material and manufacturing defects ("defects") during this two year period. The warranty comes into force when the warranty card accompanying the watch is correctly completed, including purchase date, case number, serial number and authorized dealer's name and contact details ("valid warranty card"). All details must be clearly legible and the corresponding serial number must be clearly visible on the watch.

During the warranty period and provided the watch is accompanied a valid warranty card and original purchase receipt from the authorised Georg Jensen dealer or reseller, Georg Jensen will replace or repair any defective component resulting from a material or manufacturing defect as noted by our technical team. In the event that repairs are unable to restore the normal conditions of use of your Georg Jensen watch, Georg Jensen guarantees its replacement by a Georg Jensen watch of identical or similar characteristics.

Should a watch require repair, please bring the watch (together with valid warranty card and purchase receipt) to an authorised Georg Jensen dealer (see www.georgjensen.com for the nearest store).

It is to be noted that the International warranty does not cover:

- Straps, bracelets, sapphire crystal glass or batteries
- Surface treatments or coatings (such as PVD or gold plating)
- External parts (such as screws or diamonds)
- Normal wear and tear and aging (such as scratches on glass, or color fading and material alterations)
- Damage resulting from a lack of care, negligence, or misuse of the watch by the user
- Moisture damage resulting from improper use of the crown and/or pushers in or under water
- Defects resulting from any modifications or alterations performed by persons unauthorized by Georg Jensen

Any further claim against Georg Jensen for damages, beyond those specified in this warranty, is totally excluded, except mandatory statutory rights the purchaser may have against the manufacturer.

Georg Jensen's obligation is strictly limited to repair or replacement as expressly stated in this limited warranty. The above manufacturer's warranty is independent of any warranty that may be provided by an independent retailer, for which the retailer carries the sole responsibility.

Georg Jensen customer service ensures your watch will be maintained to the highest standard. If your watch needs maintenance, please rely on official Georg Jensen outlets or official Georg Jensen authorised dealers: they can guarantee service to the Georg Jensen standards.

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Denmark
2014©All rights reserved.

Environmental protection

Collection and treatment of expired quartz watch batteries*
Batteries should not be disposed of with ordinary household waste, as represented by this symbol which indicates they should be returned to a local authorised collection system. By following this procedure, you will help conserve natural resources and contribute to the protection of the environment.



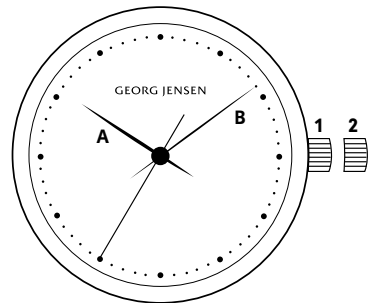
* Valid in EU member states and any country with corresponding legislation

2. Operating Instructions Quartz Watches

A quartz watch contains a battery powered electronic movement that drives the watch hands. Quartz movements are highly accurate and efficient, requiring minimal maintenance aside from occasional battery replacements.

2-hand / 3-hand, no date

Models : C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01

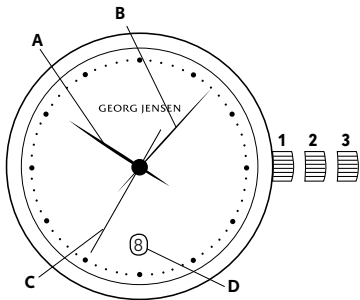


Setting the time:

1. Pull the crown to position 2.
2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
3. When the desired time is reached push the crown back to position 1.

3-hand, date

Models : **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02**



Setting the time:

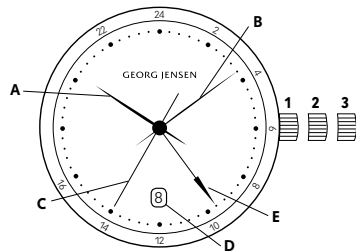
1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
 2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
 3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock and the date changes, the watch is set at midnight. If the date does not change, it is set at noon.*

Setting the date:

1. Pull the crown out to position 2.
 2. Turn the crown clockwise or anti-clockwise until the desired date is shown in the date window (D).
 3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: Do not change the date between 10pm and 2am as this may damage the movement.*

4-hand, GMT, date

Models : **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04**



Setting the time:

1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
 2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
 3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock, the watch is set at midnight if the date changes. If the date does not change, it is set at noon.*

Setting the date:

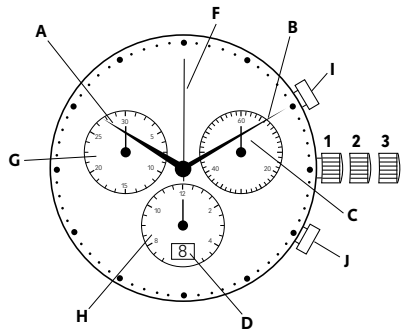
1. Pull the crown out to position 2.
 2. Turn the crown clockwise until the desired date appears in the date window (D).
 3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: Do not change the date between 10pm and 2am as this may damage the movement.*

Setting the GMT / 2nd time zone hand(E):

1. Pull the crown out to position 2.
 2. Turn the crown anti-clockwise to set the GMT / second time zone hand (E) to the desired time.
 3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: The GMT hand (E) operates on a 24-hour scale. In other words, half the speed of the hour hand. Please note that only even hours are marked.*

Chronograph

Models : D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03



Display & control buttons

- A : Hour hand
 B : Minute Hand
 C : Second Hand
 D : Date window
 F : Centre stop second
 G : 30-minute counter
 H : 12 hour counter
 I : Start / stop pusher
 J : Re-set pusher

Setting the time:

1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
 2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
 3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock, the watch is set at midnight if the date changes. If the date does not change, it is set at noon.*

Setting the date:

1. Pull the crown out to position 2.
 2. Turn the crown clockwise until the desired date appears in the date window (D).
 3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: Do not change the date between 10pm and 2am as this may damage the movement.*

Chronograph: Basic Functions (Start, Stop & Reset)

1. To start timing, press the start stop pusher (I)
2. To stop timing, press the start / stop pusher (I) again
3. Elapsed time can be read as follows: hours: 12 hour counter (H) minutes: 30-minute counter (G) seconds: second stop hand (F)
4. To reset, press the reset pusher (J)

Chronograph: Basic Functions (Start, Stop & Reset)

1. To start timing, press the start stop pusher (I)
2. To stop timing, press the start / stop pusher (I) again
3. To resume timing, press the start/stop pusher (I) again
4. To stop timing, press the start / stop pusher (I) again
5. Elapsed time can be read as follows:
 hours: 12 hour counter (H) minutes: 30-minute counter (G) seconds: second stop hand (F)
6. To reset, press the reset pusher (J)

NOTE: accumulated timing sessions can be continued by repeating steps 2 and 3 above

Chronograph: Interval Timing

1. To start timing, press the start stop pusher (I)
2. To show timing interval, press the reset pusher (J) interval timing will be displayed. Timing continues in the background.
3. To show measured time, press the reset pusher (J) again, the chronograph hands will advance quickly to the measured time.
4. To stop timing, press the start / stop pusher (I)
5. Final time can be read as follows:
 hours: 12 hour counter (H) minutes: 30-minute counter (G) seconds: second stop hand (F)
6. To reset, press the reset pusher (J)

NOTE: further intervals can be displayed by repeating steps 2 and 3 above

Chronograph: Adjusting the chronograph hands

Occasionally you may find that the chronograph counters do not return to zero. Follow these steps to correct them.

1. Pull out the crown to position 3
2. Simultaneously push the start/stop (I) and reset pushers (J) and hold for two seconds. The centre stop second (F) will make a fast revolution to indicate that adjustment mode has been activated.
3. Press the start/stop pusher (I) to advance centre stop second hand (F) to the desired position.
4. Press the reset pusher (J) once to activate the 12 hour counter (H)
5. Press the start/stop pusher (I) to advance 12 hour counter (H) to the desired position.
6. Press the reset pusher (J) once to activate the 30-minute counter (G)
7. Press the start/stop pusher (I) to advance 30-minute counter (G) to the desired position.
8. Once complete return crown to position 1.

3. Operating Instructions: Mechanical Watches

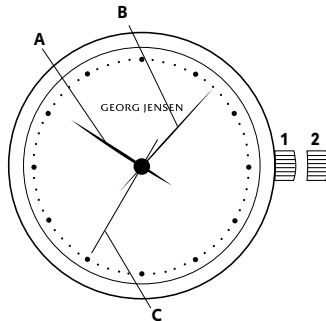
Mechanical watches are driven by the power stored in a spring. In order to keep time, they need to be regularly wound, either by hand (as with manual wound models) or automatically through the inclusion of a special mechanism that uses the movements of the wearer to wind the spring (as in automatic models). All mechanical movements are composed of many minute springs, plates, screws and gears – somewhere between 50 and 300 – working in perfect synchronicity to power the watch. The sheer number and intricacy of the components makes mechanical watches highly sensitive, more so than quartz movements. However, if properly maintained, their longevity is a given.

Besides their longevity, mechanical movements are highly coveted because of their engineering – the wearer will usually have an appreciation of the high level of skill, precision and craftsmanship involved in creating each individual timepiece.

General Instructions for Mechanical Watches

- When manually winding a watch always turn the crown in a clockwise direction
- Do not force the crown when you feel the spring become tense toward the end of the winding process.
- When fully wound most mechanical watches will have a power reserve of around 40 hours. Daily winding is recommended.
- If your watch is equipped with an automatic winding mechanism, ensure that the strap or bracelet of the watch is correctly fitted to your wrist. If the watch is too loose the automatic winding function may be compromised.
- Automatic watches can also be manually wound by turning the crown clockwise in position 1. It is recommended that if your watch has completely run out of power you manually wind it (with about 30 turns) before wearing.
- Try to avoid exposing your watch to strong magnetic sources (for example smartphones, loudspeakers, airport metal detectors, etc...) as these may have an adverse effect on the movement. In extreme cases, this can cause your watch to stop. If this is the case, or you notice the watch losing time, take your watch to a Georg Jensen outlet or authorised Georg Jensen dealer.

3-hand / 3-hand, small second, manual wound
Models : **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52**



Winding the watch:

1. With the crown in position 1, turn clockwise until you feel resistance. The watch is wound.
2. When fully wound the watch will have a power reserve of around 40 hours. Daily winding is recommended

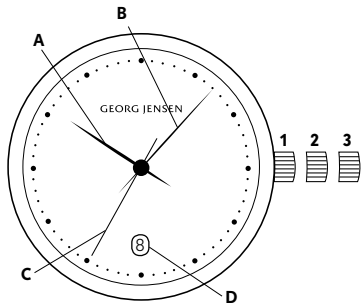
IMPORTANT: *When manually winding a watch always turn the crown in a clockwise direction
Do not force the crown when you feel the spring become tense toward the end of the winding process.*

Setting the time:

1. Pull the crown out to position 2, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
3. When the desired time is reached push the crown back to position 1.

3-hand, date, date, automatic winding

Models : **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70**



Setting the time:

1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.

NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock and the date changes, the watch is set at midnight. If the date does not change, it is set at noon.

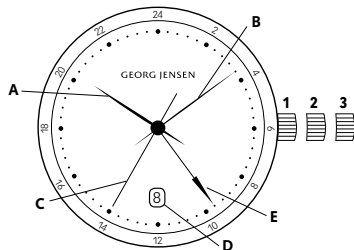
Setting the date:

1. Pull the crown out to position 2.
2. Turn the crown clockwise or anti-clockwise until the desired date is shown in the date window (D).
3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.

NOTE: Do not change the date between 10pm and 2am as this may damage the movement.

4-hand, GMT, date, automatic winding

Models : **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72**



Setting the time:

1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.

NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock, the watch is set at midnight if the date changes. If the date does not change, it is set at noon.

Setting the date:

1. Pull the crown out to position 2.
2. Turn the crown clockwise or anti-clockwise until the desired date is shown in the date window (D).
3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.

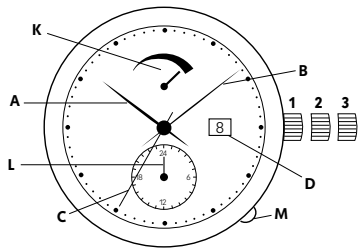
NOTE: Do not change the date between 10pm and 2am as this may damage the movement.

Setting the GMT / 2nd time zone hand(E):

1. Pull the crown out to position 2.
2. Turn the crown clockwise or anti-clockwise to set the GMT / second time zone hand (E) to the desired time. The hand will advance in hour increments.
3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.

NOTE: The GMT hand (E) operates on a 24-hour scale. In other words, half the speed of the hour hand. Please note that only even hours are marked.

3-hand, GMT, Power Reserve, automatic winding
 Models : **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73**



Display & control buttons

- A : Hour hand
- B : Minute Hand
- C : Second Hand
- D : Date window
- K : Power reserve indicator
- L : GMT / second time zone indicator
- M : GMT pusher button

Setting the time:

1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
 2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
 3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock, the watch is set at midnight if the date changes. If the date does not change, it is set at noon.*

Setting the date:

1. Pull the crown out to position 2.
 2. Turn the crown anti-clockwise until the desired date appears in the date window (D).
 3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: Do not change the date between 10pm and 2am as this may damage the movement.*

Setting the GMT / 2nd time zone hand:

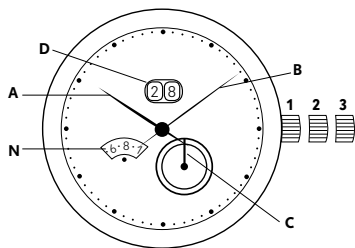
IMPORTANT: Do not operate the GMT/2nd time zone pusher (M) immediately after setting the time in an anti-clockwise direction. This may damage the movement. It is important to let the watch run for approximately 30 minutes before setting the GMT / second time zone hand.

It is recommended that you always set the time in a clockwise direction - the GMT / second time zone can then be set immediately after setting the time.

1. Depress the GMT pusher button (M) several times to move the GMT / second time zone indicator (L) forward to the desired time.

NOTE: The GMT hand (L) operates on a 24-hour scale. Please note that only even hours are marked.

Annual calendar, automatic winding
 Models : **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74**



Display

- A : Hour hand
- B : Minute Hand
- C : Second Hand
- D : Date window
- N : Month window

IMPORTANT: To adjust your watch successfully, please follow the steps below in consecutive order: Setting the time:

1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
 2. Turn the crown clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
 3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock, the watch is set at midnight if the date changes. If the date does not change, it is set at noon.*

Setting the date:

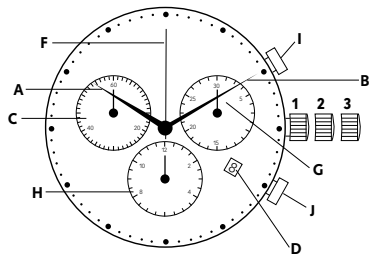
IMPORTANT NOTE: It is essential that the date is not adjusted between the hours of 8pm and 2am. Setting the date within these hours may permanently damage the movement.

1. Pull the crown out to position 2.
2. Turn the crown anti-clockwise to advance the date (D) and month (N) in sequence until the desired date is displayed.
3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.

The Annual calendar automatically adjusts the date for each month, accounting for the cycle of 30 and 31 day months. Once set, the watch will require no date adjustment until the end of February, provided it is kept wound.

Chronograph, automatic winding

Models : D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71

**Display & control buttons**

- A : Hour hand
- B : Minute Hand
- C : Second Hand
- D : Date window
- F : Centre stop second
- G : 30-minute counter
- H : 12 hour counter
- I : start / stop pusher
- J : re-set pusher

Setting the time:

1. Pull the crown out to position 3, its maximum extension. The second hand (C) will stop moving.
 2. Turn the crown either clockwise or anti-clockwise until the watch hands (A and B) are positioned at the desired time.
 3. When the desired time is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: When the hour hand passes 12 o'clock, the watch is set at midnight if the date changes. If the date does not change, it is set at noon.*

Setting the date:

1. Pull the crown out to position.
 2. Turn the crown clockwise until the desired date appears in the date window (D).
 3. When the desired date is reached push the crown back to position 1 and screw down if applicable.
- NOTE: Do not change the date between 10pm and 2am as this may damage the movement.*

Chronograph: Basic Functions (Start, Stop & Reset):

1. To start timing, press the start stop pusher (I)
2. To stop timing, press the start / stop pusher (I) again
3. Elapsed time can be read as follows: hours: 12 hour counter (H)/minutes: 30-minute counter (G)/seconds: second stop hand (F)
4. To reset, press the reset pusher (J)

Chronograph: Accumulated Timing:

1. To start timing, press the start stop pusher (I)
2. To stop timing, press the start / stop pusher (I) again
3. To resume timing, press the start/stop pusher (I) again
4. To stop timing, press the start / stop pusher (I) again
5. Elapsed time can be read as follows: hours: 12 hour counter (H)/minutes: 30-minute counter (G)/seconds: second stop hand (F)
6. To reset, press the reset pusher (J)

NOTE: accumulated timing sessions can be continued by repeating steps 2 and 3 above

1. Introduktion

- The Georg Jensen Story 22
- Produktkvalitet 23
- Pleje af dit ur 23
- Service og vedligeholdelse 24
- Georg Jensen International garanti 25
- Miljøbestemt beskyttelse 26

2. Brugervejledning: Quartzure

- 2 visere / 3 visere, ingen dato
Modeller: **C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01** 28
- 3 visere, dato
Modeller: **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02** 29
- 4 visere, GMT, dato
Modeller: **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04** 30
- Kronograf
Modeller: **D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03** 31

3. Brugervejledning: Mekaniske Ure

- Generel vejledning 33
- 3 visere, ingen dato, manuelt optræk
Modeller: **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52** 34
- 3 visere, dato, automatisk optræk
Modeller: **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70** 35
- 4 visere, GMT, dato, automatisk optræk
Modeller: **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72** 36
- 3 visere, GMT, power reserve, automatisk optræk
Modeller: **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73** 37
- Årskalender, automatisk optræk
Modeller: **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74** 38
- Kronograf, automatisk optræk
Modeller: **D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71** 39

1. Introduktion

The Georg Jensen Story

Georg Jensens tidløse elegance tager udgangspunkt i en enestående æstetisk arv. Georg Jensen selv er uddannet som billedhugger, men begyndte senere at bruge sine evner som sølvsmed og skabte værker, der trodsede datidens tankegang og begrænsninger. Hans fremgangsmåde var nyskabende, og hans ideer var revolutionerende. Men hans evner var stærkt forankret i traditionen for dansk design - det stilrene og minimalistiske - og det højeste niveau af omhyggelig håndværkskvalitet.

110 år senere er én mands enestående kreative vision blevet et anerkendt designerfænomen verden over. Georg Jensen er kendt for sin skulpturelle, intellektuelle og samtidig enkle og originale stil, for sin komplekse enkelhed, for sin evne til at overskride form og funktion og sin evne til at ændre vores opfattelser om design.

Georg Jensen har siden 1969 samarbejdet med nogle af det 20. århundredes mest indflydelsesrige designere for at skabe nogle af verdens bedste ure.

Hver kollektion afspejler designerens personlige idealer, som er blottet for alt undtagen det aller mest nødvendige. Hver kollektion afspejler dog klart Georg Jensens historie - en historie om håndværkskvalitet, tidløshed og elegance. Det er denne stilrenhed, som er i fokus, og som giver ure af enestående originalitet, ure som både er overraskende, underspillede, enkle, distigede og ikoniske.

Vi er stolte af at kunne præsentere kollektioner, som kombinerer Georg Jensens ånd med banebrydende urmagerkunst. Dette er ure, der ikke blot fortæller, hvad klokken er, men som også definerer tiden.

Produktkvalitet – Swiss made

Alle ure fra Georg Jensen bærer den berømte påskrift 'Swiss made', som er karakteristisk for kvalitetskonceptet. Dette stammer fra det schweiziske urhåndværk, som er opbygget over mange år og derfor nyder et solidt verdensomspændende ry.

'Swiss made' er en sikker indikator for den tekniske kvalitet (præcision, pålidelighed, vandtæthed og stødsikkerhed) samt det æstetiske design (elegance og originalitet).

Alle ure fra Georg Jensen leveres med ægte schweizisk urværk, som sikrer høj præcision og enestående driftssikkerhed.

Pleje af dit ur

Tip til hvordan du kan sikre, at dit ur bliver ved med at fungere perfekt.

Vand :

- Ure sat til 3 og 5 ATM: Selvom de er vandtætte, bør de ikke unødigt kommes i vand. Hvis dit ur bliver vådt, skal du tørre det med en blød klud.
- Ure sat til 10 og 20 ATM: Disse ure kan kommes i vand, hvis toppen er forsvarligt lukket.
- Før du kommer dit ur i vand, skal du altid sørge for, at kronen er ordentlig trykket og skruet på plads.
- Efter at være blevet brugt i saltrige væsker, skal dit ur skylles med varmt vand og duppes tørt.
- Kroner og kronografnapper må aldrig bruges i vand.

Magnetisme :

- Undgå tæt kontakt med objekter, der udsender stærke magnetstråler som for eksempel røntgenmaskiner, smartphones, køleskabe, hi-fi-højttalere etc.

Temperaturændringer :

- Undgå at udsætte dit ur for høje temperaturer (højere end 60° C og temperaturer lavere end 0° C). Pludselige temperaturskift bør også undgås.

Stød :

- Undgå voldsomme slag eller stød på uret, da dette kan skade urværket, urglasset og urkassen.
- Du skal undgå at tabe uret, og du bør overveje at tage det af ved udøvelse af visse sportsgrene som for eksempel golf og tennis.

Rengøring :

- Hold dit ur rent og frit for støv, snavs etc.
- Urkasser kan rengøres med en blød klud, der er dyppet i sæbevand, mens urets armbånd kan rengøres med en blød børste. Dit ur skal duppes tørt med en blød klud og til sidst poleres med en fnugfri pudseklud for at opnå en blank overflade.

Kemikalier :

- Undgå kontakt med kemiske stoffer som for eksempel parfumer, opløsningsmidler, rengøringsmidler, klorvand fra svømmebassiner og kosmetik, da de kan skade tæningerne og nedbryde metallerne.

Læderremme:

- Undgå kontakt med fedtholdige stoffer som for eksempel kosmetik, opløsningsmidler og rengøringsmidler, da de kan absorberes af læderet.
- Undgå kontakt med vand eller områder med høj luftfugtighed, da de kan misfarve og skade remmen.
- Undgå stærke varmekilder såvel som langvarig udsættelse for sollys.

Service og vedligeholdelse

Dit ur er et kompliceret og følsomt instrument, som kræver særlig og regelmæssig vedligeholdelse for at kunne fungere korrekt. Vedligeholdelse bør udføres af et godkendt Georg Jensen Servicecenter.

Serviceintervallerne afhænger af, hvordan uret er blevet brugt og det klima, det befinder sig i. De anbefalede serviceintervaller er, som beskrevet nedenfor:

- Batteriservice 2 år
- Vedligeholdelsesservice 3 år
- Komplet service 6 år

Hvis uret bliver brugt i varme og fugtige omgivelser, anbefales en årlig kontrol af vandtætheden.

Georg Jensen International Garanti

Et Georg Jensen ur, der er købt hos en autoriseret forhandler, er dækket af en toårig international garanti, der gælder fra og med købsdatoen.

Garantien sikrer, at uret er leveret i perfekt stand og vil forblive fri for materiale- og fabrikationsfejl ("fejl") i løbet af den toårige periode. Garantien træder i kraft, når garantibeviset, der følger med uret, er korrekt udfyldt. Dette garantibevis omfatter købsdato, varenummer, serienummer og den autoriserede forhandlers navn og kontaktoplysninger ("gyldigt garantibevis"). Alle oplysninger skal være tydelige, og det tilsvarende serienummer skal være klart synligt på uret.

Forudsat at uret er ledsaget af et gyldigt garantibevis og en original købsfaktura fra den autoriserede Georg Jensen-forhandler eller, vil Georg Jensen i løbet af garantiperioden erstatte eller reparere enhver form for defekt komponent, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl som noteret af vores tekniske team. I tilfælde af at reparationen ikke kan genoprette den normale brug af dit Georg Jensen-ur, garanterer Georg Jensen erstatning med et Georg Jensen-ur med identiske eller lignende egenskaber.

Hvis et ur skal repareres, bedes du medbringe uret (sammen med et gyldigt garantibevis og en købsfaktura) til en autoriseret Georg Jensen-forhandler (se www.georgjensen.com for at finde den nærmeste forhandler).

Det skal bemærkes, at den internationale garanti ikke dækkerr:

- Remme, armbånd, safirglas eller batterier
- Overfladebehandlinger eller belægninger (som for eksempel PVD eller forgyldninger)
- Eksterne dele (som for eksempel skruer eller diamanter)
- Normalt slid og rifter (som for eksempel ridser på glas, faldede farver og materialeændringer)
- Skader som følge af manglende pleje, forsømmelse eller misbrug af uret foretaget af brugeren
- Fugtskader som følge af ukorrekt brug af kronen og/eller knapper i eller under vand

- Fejl som skyldes enhver form for ændringer eller forandringer, der er udført af en person, der ikke er autoriseret af Georg Jensen

Enhver form for yderligere krav overfor Georg Jensen for skader, der ikke indbefatter dem, der er nævnt i denne garanti, er helt udelukket, medmindre køberen har lovpligtige rettigheder over for producenten.

Georg Jensens forpligtelse er begrænset til reparation eller erstatning, som det udtrykkeligt er angivet i denne begrænsede garanti. Ovenstående producentgaranti er uafhængig af enhver form for anden garanti, der ydes af en uafhængig forhandler, som forhandleren alene bærer ansvaret for.

Georg Jensens kundeservice sikrer, at dit ur vil blive vedligeholdt i henhold til de højeste standarder. Hvis dit ur har brug for vedligeholdelse, beder vi dig om at tage kontakt til en officiel Georg Jensen-butik eller en officiel autoriseret Georg Jensen-forhandler: de kan garantere en service til Georg Jensen-standarder.

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Denmark
2014©Alle rettigheder er reserveret.

Miljøbestemt beskyttelse

Indsamling og behandling af døde quartzbatterier*
Batterier med dette symbol bør ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. De bør returneres til et lokalt autoriseret indsamlingssystem. Hvis du følger denne procedure, vil du bidrage til at bevare de naturlige ressourcer og bidrage til beskyttelse af miljøet.



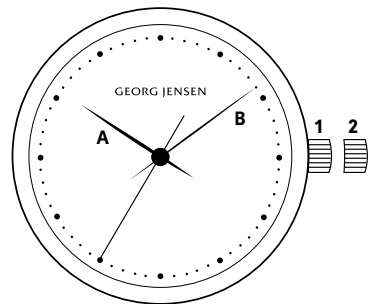
*Gyldig i EU-medlemslande og i ethvert land med tilsvarende lovgivning

2. Brugervejledning : Quartzure

Et quartzur er batteridrevet. Quartzurværket er meget præcist og kræver minimal vedligeholdelse bortset fra lejlighedsvis batteriudskiftning.

2 visere / 3 visere, ingen dat

Modeller : C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01

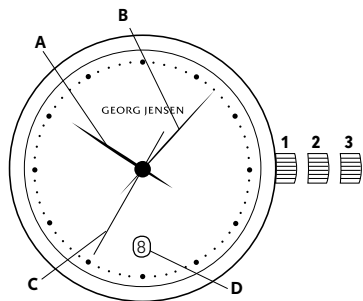


Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 2.
2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
3. Når det ønskede klokkeslæt vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1

3 visere, dato

Modeller : K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02



Indstilling af tid:

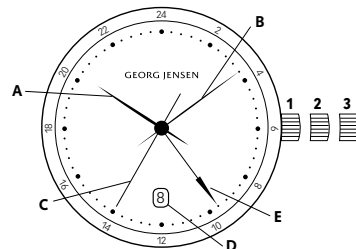
1. Træk kronen ud til position 3. Uret standser.
 2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
 3. Når det ønskede klokkeslæt vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- OBS: Når viserne passerer kl. 12, og datoen ændrer sig, er uret indstillet til midnat. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag.*

Indstilling af dato:

1. Træk kronen ud til position 2.
 2. Drej kronen indtil den ønskede dato vises i datoruden (D).
 3. Når den ønskede dato vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- Bemærk! Foretag ikke hurtig korrektion af datoen når uret viser tidsrummet mellem kl. 22:00 og kl. 02:00, da det kan skade urværket.*

4 visere, GMT, dato

Modeller: K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04



Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 3. Og uret standser.
 2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
 3. Når det ønskede klokkeslæt vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- OBS: Når timeviseren passerer kl. 12, og datoen ændrer sig, er uret indstillet til midnat. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag.*

Indstilling af dato:

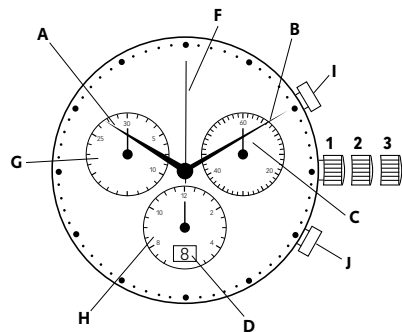
1. Træk kronen ud til position 2.
 2. Drej kronen med uret, indtil den ønskede dato vises i datoruden (D).
 3. Når den ønskede dato vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- Bemærk! Foretag ikke hurtig korrektion af datoen når uret viser tidsrummet mellem kl. 22:00 og kl. 02:00, da det kan skade urværket.*

Indstilling af GMT- / Den anden tidszoneviser:

1. Træk kronen ud til position 2.
 2. Drej kronen mod uret for at indstille GMT- / den anden tidszoneviser (E) til den ønskede tid.
 3. Når den ønskede tid vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- OBS: GMT-viseren (E) kører på en 24 timers skala. Med andre ord, svarer det til den halve hastighed af timeviseren. Bemærk venligst, at kun lige timer bliver markeret.*

Kronograf

Modeller : D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03

Kronografdisplay og
-kontrolknapper

- A : Timeviser
 B : Minutviser
 C : Sekundviser
 D : Datorude
 F : Stopursekundviser
 G : 30 minutter-tæller
 H : 12 timer-tæller
 I : Start / stop-knap
 J : Nulstilling/Indstillingsknap

Indstilling af tid :

1. Træk kronen ud til position 3. Uret standser.
 2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A and B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
 3. Når den ønskede tid vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- OBS: Når timeviseren passerer kl. 12, og datoen ændrer sig, er uret indstillet til midnat. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag.*

Indstilling af dato :

1. Træk kronen ud til position 2.
 2. Drej kronen med uret, indtil den ønskede dato vises i datofeltet (D).
 3. Når den ønskede dato vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- Bemærk! Foretag ikke hurtig korrektion af datoen når uret viser tidsrummet mellem kl. 22:00 og kl. 02:00, da det kan skade urværket.*

Kronograf : Grundlæggende funktioner (start, stop og nulstil)

1. For at starte tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I)
2. For at standse tidsmålingen, skal du trykke på start / stop-knappen (I) igen
3. Forløbet tid kan aflæses som følger: timer: 12 timer-tæller (H) minutter: 30 minutter-tæller (G) sekunder: sekund-stopursviser (F)
4. For at nulstille skal du trykke på indstillingsknappen (J)

Kronograf : Akkumuleret tidsindstilling

1. For at starte tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I)
 2. For at standse tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I) igen
 3. For at genoptage tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I) igen
 4. For at standse tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I) igen
 5. Forløbet tid kan læses som følger: timer: 12 timer-tæller (H) minutter: 30 minutter-tæller (G) sekunder: sekundstopviser (F)
 6. For at nulstille skal du trykke på indstillingsknappen (J)
- OBS: Akkumulerede tidssessioner kan fortsættes ved at gentage trin 2 and 3 ovenover*

Kronograf : Tidsindstillinger i intervaller

1. For at starte tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I)
 2. For at vise tidsmålingen i intervaller skal du trykke på nulstilling/Indstillingsknappen (J) igen. Tidsmålingen i intervaller vil blive vist. Tidsmålingen fortsættes i baggrunden.
 3. For at vise den målte tid skal du trykke på nulstilling/Indstillingsknappen (J) igen. Kronografviserne vil hurtigt rykke frem til den målte tid.
 4. For at standse tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I)
 5. Den endelige tid kan læses som følger: timer: 12 timer-tæller (H) minutter: 30 minutter-tæller (G) sekunder: sekundstopviser (F)
 6. For at nulstille skal du trykke på nulstilling/Indstillingsknappen (J)
- OBS: Længere intervaller kan vises ved at gentage trin 2 and 3 ovenover*

Kronograf : Justering af kronografviserne

- Det kan nogle gange ske, at kronograf-tællerne ikke vender tilbage til nul. Følg disse trin for at korrigere dem.
1. Træk kronen ud til position 3.
 2. Tryk samtidigt på start / stop-knappen (I), indstillingsknappen (J) og hold den nede i to sekunder. Stopurets sekundviser (F) vil lave en hurtig omdrejning for at indikere, at justeringen er blevet aktiveret.
 3. Tryk på start / stop-knappen (I) for at rykke stopurets sekundviser frem (F) til den ønskede placering.
 4. Tryk på indstillingsknappen (J) én gang for at aktivere 12 timer-tælleren (H)
 5. Tryk på start / stop-knappen (I) for at rykke 12 timer-tælleren frem (H) til den ønskede placering.
 6. Tryk på indstillingsknappen (J) én gang for at aktivere 30-minutter-tælleren (G)
 7. Tryk på start/stop-knappen (I) for at rykke 30-minutter-tælleren frem (G) til den ønskede placering.
 8. Når du er færdig, skal du trykke kronen tilbage til position 1.

3. Brugervejledning : Mekaniske Ure

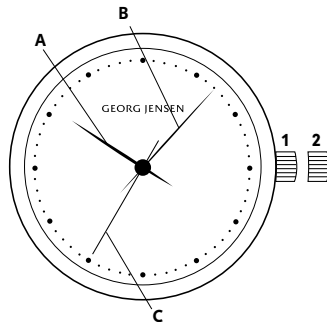
Mekaniske ure er drevet af energi, der er lagret i en fjeder. For at holde tiden skal de regelmæssigt trækkes op enten med hånden (som med manuelle optræksmodeller) eller automatisk via en særlig mekanisme, der bruger bærereren til at trække fjederen op (som i automatiske modeller). Alle mekaniske urværker består af mange komponenter fremstillet med den højeste præcision - et sted mellem 50 og 300 - der er anbragt i perfekt synkronitet til at drive uret. Antallet og kompleksiteten af komponenterne gør de mekaniske ure meget følsomme, meget mere end quartzværket. Men hvis man vedligeholder uret på den korrekte måde, kan man regne med en lang levetid.

Udover den lange levetid er det mekaniske værk meget eftertragtet pga. dets konstruktion - brugeren vil som regel sætte pris på det høje niveau af færdighed og præcision, der er forbundet med produktionen af hvert enkelt ur.

Generel vejledning til mekaniske ure

- Når man trækker ure op manuelt, skal kronen altid drejes med uret.
- Uret skal trækkes op, indtil man kan mærke fjederen er spændt.
- Når det er helt trukket op, har de fleste mekaniske ure en energireserve på ca. 40 timer. Det anbefales at trække uret op dagligt.
- Hvis dit ur er udstyret med en automatisk optræksmekanisme, skal du sikre dig, at armbåndsuret sidder ordentligt fast på dit håndled. Hvis uret sidder for løst fast, kan det påvirke effektiviteten på den automatiske optrækningsmekanisme.
- Automatiske ure kan også trækkes op manuelt ved at dreje kronen med uret i position 1. Hvis dit ur er standset, fordi det ikke har været brugt i længere tid, anbefales det, at du trækker det op (med ca. 30 omdrejninger), før du tager det på.
- Undgå så vidt muligt at udsætte dit ur for stærke magnetiske kilder (som for eksempel smartphones, højttalere, metaldetektorer i lufthavnen etc.), da disse kilder kan have negativ effekt på dit urs værk. I ekstreme tilfælde kan dette medføre, at dit ur standser. Hvis det sker, eller du opdager, at uret har tabt tid, skal du tage uret med til en Georg Jensen-butik eller en autoriseret Georg Jensen-forhandler.

3 visere / 3 visere, lille sekundviser, manuelt optræk
Modeller : **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52**



Optrækning af uret:

1. Med kronen i position 1 skal den drejes med uret, indtil du føler modstand. Uret er nu trukket op.
 2. Når uret er helt trukket op, har det en energireserve på ca. 40 timer. Dagligt optræk anbefales.
- Obs: Når du trækker et ur op manuelt, skal kronen altid drejes med uret.

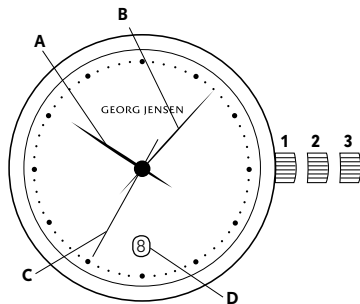
Uret skal trækkes op indtil man kan mærke fjederen er spændt.

Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 2. Uret standser.
2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A and B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
3. Når den ønskede tid vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1.

3 visere, dato, dato, automatisk optræk

Modeller : **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70**



Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 3. Uret standser.
2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
3. Når den ønskede tid vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt

OBS: Når timeviseren passerer kl. 12, og datoen ændrer sig, er uret indstillet til midnat. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag

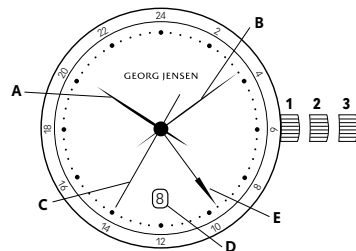
Indstilling af dato:

1. Træk kronen ud til position 2.
2. Drej kronen med uret, indtil den ønskede dato vises i datoruden (D).
3. Når den ønskede dato er nået, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.

Bemærk! Foretag ikke hurtig korrektion af datoen når uret viser tidsrummet mellem kl. 22:00 og kl. 02:00, da det kan skade urværket.

4 visere, GMT, dato, automatisk optræk

Modeller : **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72**



Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 3. Uret standser.
2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
3. Når den ønskede tid vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.

OBS: Når timeviseren passerer kl. 12, er uret indstillet til midnat, hvis datoen ændrer sig. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag

Indstilling af dato:

1. Træk kronen ud til position 2.
2. Drej kronen mod uret, indtil den ønskede dato vises i datofeltet (D).
3. Når den ønskede dato vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.

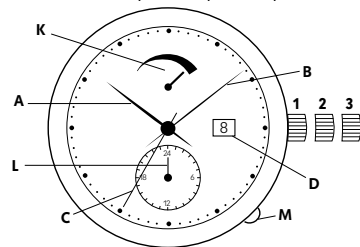
Bemærk! Foretag ikke hurtig korrektion af datoen når uret viser tidsrummet mellem kl. 22:00 og kl. 02:00, da det kan skade urværket.

Indstilling af GMT- / Anden tidszone-viser:

1. Træk kronen ud til position 2.
2. Drej kronen med uret for at indstille GMT- / anden tidszoneviser (E) til det ønskede klokkeslæt. Viseren vil rykke frem i timeintervaller.
3. Når den ønskede tid vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.

OBS: GMT-viseren (E) fungerer på en 24-timers skala. Det er med andre ord halvdelen af hastigheden for timeviseren. Bemærk venligst, at kun lige timer bliver markeret

3 visere, GMT, power reserve, automatisk optræk
 Modeller : **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73**



Display og kontrolknapper

- A: Timeviser
- B: Minutviser
- C: Sekundviser
- D: Datofelt
- K: Power reserve indikator
- L: GMT- / anden tidszoneindikator
- M: GMT-knap

Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 3. Uret standser.
2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
3. Når den ønskede tid vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.

OBS: Når timeviseren passerer kl. 12, er uret indstillet til midnat, hvis datoen ændrer sig. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag

Indstilling af dato:

1. Træk kronen ud til position 2.
2. Drej kronen mod uret, indtil den ønskede dato vises i datofeltet (D).
3. Når den ønskede dato vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.

Bemærk! Foretag ikke hurtig korrektion af datoen når uret viser tidsrummet mellem kl. 22:00 og kl. 02:00, da det kan skade urværket.

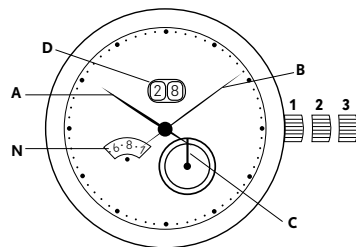
Indstilling af GMT- / Anden tidszoneviser:

VIGTIGT: Justér ikke GMT- / anden tidszoneviser (D) umiddelbart efter at have indstillet klokkeslættet ved at dreje det mod urets retning. Dette kan skade urværket. Det er vigtigt at lade uret køre i ca. 30 minutter, før du indstiller GMT- / anden tidszoneviser.

Det anbefales, at du altid indstiller klokkeslættet med uret - GMT- / anden tidszoneviser kan så indstilles umiddelbart efter tidsindstillingen.

1. Tryk på GMT-knappen (M) flere gange for at bevæge GMT- / anden tidszoneindikator (L) frem mod det ønskede klokkeslæt.
- OBS: GMT-viseren (L) fungerer på en 24-timers skala. Bemærk venligst, at kun de lige timer er markeret*

Årskalender, automatisk optræk
 Modeller : **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74**



Display og kontrolknapper

- A: Timeviser
- B: Minutviser
- C: Sekundviser
- D: Datofelt
- N: Månedfelt

VIGTIGT: For at justere dit ur korrekt bedes du følge nedenstående trin i fortløbende rækkefølge:

Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 3. Uret standser.
 2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
 3. Når det ønskede klokkeslæt vises, skal kronen trykkes tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt
- OBS: Når timeviseren passerer kl. 12, er uret indstillet til midnat, hvis datoen ændrer sig. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag*

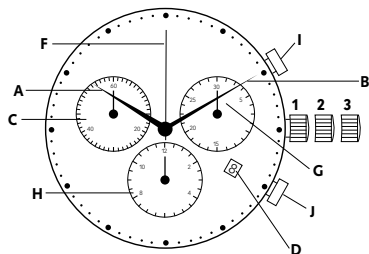
Indstilling af dato:

VIGTIGT: Det er vigtigt, at datoen ikke er indstillet mellem kl. 20 og kl. 2 om morgenen. Indstilling af dato i dette tidsrum kan medføre permanent skade på urværket.

1. Træk kronen ud til position 2.
 2. Drej kronen mod uret for at rykke datoen (D) og måneden (N) i rækkefølge, indtil den ønskede dato vises.
 3. Når den ønskede dato vises, trykkes kronen tilbage til position 1 og skrues om nødvendigt.
- Årskalenderen justerer automatisk datoen for hver måned og medregner, om det er en måned på 30 eller 31 dage. Når den er indstillet, er det ikke nødvendigt at justere datoen indtil slutningen af februar forudsat, at uret bliver trukket op.

Kronograf, automatisk optræk

Modeller : D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71

**Kronograf display og kontrolknapper**

- A: Timeviser
- B: Minutviser
- C: Sekundviser
- D: Datorude
- F: Stopsekundviser
- G: 30-minutter-tæller
- H: 12 timer-tæller
- I: start / stop-knap
- J: Nulstilling/Indstillingsknap

Indstilling af tid:

1. Træk kronen ud til position 3. Uret standser.
 2. Drej enten kronen med eller mod uret, indtil viserne (A og B) er placeret på det ønskede klokkeslæt.
 3. Når det ønskede klokkeslæt vises, trykkes kronen tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- OBS: Når timeviseren passerer kl. 12, er uret indstillet til midnat, hvis datoen ændrer sig. Hvis datoen ikke ændrer sig, er det indstillet til kl. 12 middag.*

Indstilling af dato:

1. Træk kronen ud til position 2.
 2. Drej kronen med uret, indtil den ønskede dato vises i datofeltet (D).
 3. Når den ønskede dato vises, trykkes kronen tilbage til position 1 og skrues til om nødvendigt.
- Bemærk! Foretag ikke hurtig korrektion af datoen når uret viser tidsrummet mellem kl. 22:00 og kl. 02:00, da det kan skade urværket.*

Kronograf: Grundlæggende funktioner (start, stop og indstil):

1. For at starte tidsmålingen skal du trykke på start stop-knappen (I)
2. For at standse tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I) igen
3. Forløbet tid kan læses som følger:
timer: 12 timer-tæller (H)
minutter: 30-minutter-tæller(G)
sekunder: stopsekundviser (F)
4. For at nulstille skal du trykke på nulstillingknappen (J)

Kronograf: Akkumuleret tidsindstilling:

1. For at starte tidsmålingen skal du trykke på start stop-knappen (I)
2. For at standse tidsmålingen skal du trykke på start / stop-knappen (I) igen
3. For at genoptage tidsmålingen skal du trykke på start/stop-knappen (I) igen
4. For at standse tidsindstillingen skal du trykke på start / stop-knappen (I) igen
5. Forløbet tid kan læses som følger:
timer: 12 timer-tæller (H)
minutter: 30-minutter-tæller (G)
sekunder: stopsekundviser(F)
6. For at nulstille, skal du trykke på nulstillingknappen (J)

OBS: Akkumulerede tidsindstillinger kan fortsættes ved at gentage trin 2 and 3 ovenfor.

1. Introduktion

- Historian bakom Georg Jensen 42
- Produktkvalitet 43
- Ta hand om din klocka 43
- Service & underhåll 44
- Georg Jensens internationella garanti 45
- Miljöskydd 46

2. Bruksanvisning: Kvartsur

- 2 visare / 3 visare, ingen datumvisning
Modeller: **C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01** 48
- 3 visare, datumvisning
Modeller: **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02** 49
- 4 visare, GMT, datumvisning
Modeller: **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04** 50
- Kronograf
Modèles: **D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03** 51

3. Bruksanvisning: Mekaniska armbandsur

- Generell bruksanvisning 53
- 3 visare, ingen datumvisning, manuell uppdragning
Modeller: **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52** 54
- 3 visare, datumvisning, automatisk uppdragning
Modeller: **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70** 55
- 4 visare, GMT, datumvisning, automatisk uppdragning
Modeller: **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72** 56
- 3 visare, GMT, effektreserv, automatisk uppdragning
Modeller: **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73** 57
- Årlig kalender, automatisk uppdragning
Modeller: **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74** 58
- Kronograf, automatisk uppdragning
Modeller: **D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71** 59

1. INTRODUKTION

Historian bakom Georg Jensen

Georg Jensens tidlösa elegans vilar på ett unikt estetiskt arv. Georg Jensen själv utbildade sig till skulptör men vände snart sin skicklighet till silversmide, och trollade fram skapelser ur metallen som trotsade tankesätt och begränsningar på den tiden. Hans inriktning var nyskapande, hans idéer revolutionerande. Trots detta var hans färdigheter starkt rotade i dansk designtradition – rent, minimalistiskt – och på de allra högsta nivåerna av noggrann, handgjord kvalitet.

110 år senare och den enskilda kreativa visionen av en man är nu ett världsberömt designfenomen. Organiskt och skulpturellt, intellektuellt men rakt på sak, alltid originellt, ett konstverk från Georg Jensen utgörs av sin komplexa enkelhet, för sin förmåga att överskrida form och funktion, och sin förmåga att förändra våra föreställningar om saker.

Sedan 1969 har Georg Jensen samarbetat med några av 1900-talets mest inflytelserika designers för att skapa några av världens mest tilldragande armbandsur.

Definierade av sin design, avskalade, fräntagna allt utom det nödvändiga, varje kollektion reflekterar designerns egna personliga ideal. Ändå berättar var och en av dem historian bakom Georg Jensen med tydlighet och meningsfullhet – en historia full av handgjord kvalitet, tidlöshet, elegans. Det är detta renhetsfokus som levererar klockor av exceptionell originalitet och armbandsur som är oväntade, diskreta, djärva, ikoniska.

Vi är stolta över att kunna introducera våra klockkollektioner som kombinerar Georg Jensens anda med ett urmakeri i framkant. Dessa klockor visar inte bara tiden, utan definierar vår tid.

Produktkvalitet - Swiss Made

Alla armbandsur från Georg Jensen bär den kända märkningen 'Swiss Made' som innehar ett koncept av hög kvalitet. Detta har sitt ursprung från schweiziskt urmakerihantverk som har utvecklats under många år och bär ett gott rykte över hela världen.

Swiss Made är en pålitlig indikation på hög teknisk kvalitet på klockor (exakthet, pålitlighet, vattenresistens, och elchock-motstånd), så väl som sin estetiska kvalitet (elegans och originalitet på sitt utförande).

Alla armbandsur från Georg Jensen är försedda med äkta rörelser från Schweiz som garanterar hög exakthet och överlägsen pålitlighet.

Ta hand om din klocka

Råd och anvisningar om vad du kan göra för att se till att din klocka håller sig i toppform.

Vatten :

- 3- och 5- ATM-märkta klockor: trots att de är vattenresistenta, så bör de inte nedsänkas i vatten i onödan. Om din klocka skulle bli blöt, klappa den då torr med en mjuk tygtrasa.
- 10- och 20-ATM-märkta klockor: dessa kan sänkas ned under vatten, så länge kronan är helt stängd.
- Se alltid till att kronan är ordentligt intryckt eller fastskruvad innan du sänker ned klockan under vatten.
- Om den varit nedsänkt i saltvatten eller klorerat vatten, skölj den under varmt sötvatten och klappa den torr med en tygtrasa.
- Kronor och kronografiska tidtagarur ska aldrig användas under vatten.

Magnetism :

- Undvik nära kontakt till saker med starka magnetfält, som röntgenmaskiner, smartphones, kylskåp, hi-fi-högtalare etc...

Temperaturförändringar :

- Undvik att utsätta din klocka för extrema temperaturer (över 60° C / 140° F och under 0° C / 32° F). Försök även att undvika plötsliga temperaturförändringar.

Elstötter :

- Undvik extrem påverkan eller elstötter på klockan då sådant kan skada rörelsen, kristallen eller urtavlan.
- Din klocka får inte tappas och du bör ta av dig den innan du utför vissa sporter, som golf och tennis.

Rengöring :

- Håll din klocka ren och fri från damm, smuts etc...
- Urtavlan kan rengöras med en mjuk trasa som doppats i vatten med lite diskmedel i, medan armband kan rengöras med en mjuk borste. Klockan ska klappas torr med en mjuk trasa och sedan kan den poleras med en luddfri trasa som man gnuggar fram dess glans med.
- Läderarmband kan torkas rena med en fuktig trasa, eller borstas med en mjuk borste.

Kemikalier :

- Undvik kontakt med kemiska substanser såsom parfym, lösningsmedel, rengöringsmedel, klorerat poolvatten och kosmetika eftersom dessa kan skada packningen och erodera metallen.

Läderarmband :

- Undvik kontakt med oljebaserade substanser som kosmetika, lösningsmedel och rengöringsmedel eftersom de kan absorberas av lädret.
- Undvik kontakt med vatten eller miljöer med hög fuktighet eftersom detta kan orsaka missfärgningar och få lädret att åldras i förtid på armbandet.
- Undvik extrem hetta, samt för lång vistelse i solen.

Service & underhåll

Din klocka är ett komplext och känsligt instrument som kräver speciell och regelbunden service om den ska kunna fortsätta fungera på rätt sätt. Service ska alltid utföras av en serviceverkstad som är godkänd av Georg Jensen.

Serviceintervallerna beror på hur klockan har blivit använd och vilket klimat den befinner sig i. Följande serviceintervaller rekommenderas:

- Batteriservice 2 år
- Underhållsservice 3 år
- Komplet service 6 år

Om klockan används i varm och fuktig miljö rekommenderas en årlig kontroll av vattenresistensen.

Georg Jensens internationella garanti

En klocka från Georg Jensen som är köpt via en godkänd återförsäljare skyddas av en internationell garanti som är giltig i två år från inköpsdatumet.

Garantin är en försäkran om att klockan har tillhandahållits i perfekt skick och kommer att fortsätta vara fri från fabriksfel och materialfel ("fel") under denna tvåårsperiod. Garantin börjar gälla när garantisedeln som medföljer klockan är korrekt ifylld, inklusive datum av köp, förpackningsnummer, serienummer och en godkänd återförsäljares namn och kontaktuppgifter ("giltig garantisedel"). Alla detaljer måste vara tydligt läsbara och motsvarande serienummer måste synas tydligt på klockan.

Under garantiperioden kommer Georg Jensen att byta ut eller reparera defekta komponenter som uppstått på grund av fabriksfel eller materialfel som upptäckts av vår tekniska avdelning, i de fall klockan är försedd med en giltig garantisedel och originalkvittot från inköpet från en godkänd Georg Jensen-återförsäljare. Om det inte skulle gå att reparera din Georg Jensen-klocka till normala driftförhållanden, så garanterar Georg Jensen att den byts ut mot en Georg Jensen-klocka av motsvarande eller liknande karaktär.

Om en klocka skulle behöva reparation, ta då med klockan (tillsammans med en giltig garantisedel och inköpskvittot) till en godkänd Georg Jensen-återförsäljare (se www.georgjensen.com för närmaste butik).

Vänligen observera att den internationella garantin inte inkluderar:

- Remmar, armband, safirglas eller batterier
- Ytbehandlingar eller ytbeläggningar (såsom PVD eller guldplätering)
- Externa delar (såsom skruvar eller diamanter)
- Normal användning och slitage och åldrande (såsom repor på glas, eller färgblekning och materialförändringar)
- Skador som uppstått som en följd av bristande omsorg om, försummelse, eller felaktig användning av klockan av användaren
- Fuktskador som uppstått på grund av felaktig användning av kronan och/eller stoppknappen i eller under vatten

- Fel som uppstått till följd av förändringar eller modifieringar som utförts av personer som inte är auktoriserade av Georg Jensen

Alla övriga krav mot Georg Jensen för skador, utöver de som anges i denna garanti, är helt uteslutna, med undantag för de lagstadgade rättigheter som köparen har gentemot tillverkaren.

Georg Jensens skyldighet är strikt begränsad till reparation eller utbyte som uttryckligen anges i denna begränsade garanti. Tillverkarens garanti som nämns ovan är oberoende av andra garantier som kan tillhandahållas av oberoende återförsäljare, där återförsäljaren alltid står för hela ansvaret.

Georg Jensen kundservice garanterar att din klocka kommer att erhålla underhåll enligt allra högsta standard. Om din klocka behöver underhåll, vänligen vänd dig till en officiell Georg Jensen outlet eller en officiell godkänd Georg Jensen-återförsäljare: de kan garantera service i enlighet med Georg Jensens standard.

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Danmark
2014©
All rights reserved.

Mijöskydd

Insamling och hantering av utgångna batterier i kvartsur*

Batterier får inte lämnas in bland vanliga hushållssopor som denna symbol visar, utan skall lämnas in på ett särskilt ställe avsett för farligt avfall i din kommun. Genom att följa dessa anvisningar så medverkar du till att bevara naturens resurser och bidrar till att skydda miljön.

* Detta gäller i medlemsländerna i EU och alla länder med liknande lagstiftning

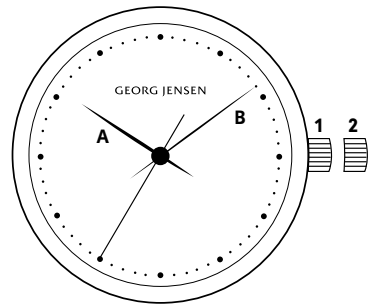


2. Bruksanvisning: Kvartsur

Ett kvartsur har en batteridrivna elektronisk rörelse som driver urverket och dess visare. Kvartsrörelser är mycket exakta och pålitliga, och kräver minimalt underhåll annat än att då och då byta batteri.

2 visare / 3 visare, ingen datumvisning

Modeller : C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01

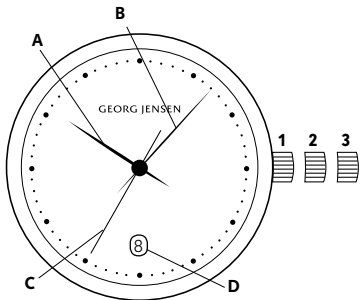


Ställa in tiden:

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills visarna (A och B) placeras på önskad tid.
3. När du har valt önskad tid så trycker du in kronan igen till position 1.

3 visare, datumvisning

Modeller : K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02

**Ställa in tiden :**

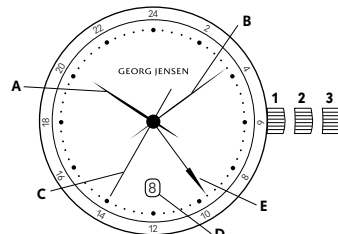
1. Dra ut kronan till position 3, sin maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då att stanna.
 2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills visarna (A och B) placeras på önskad tid.
 3. När du har valt önskad tid så tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBSERVERA: När timvisaren passerar 12 och datumet ändras så ställs klockan in på midnatt. Om datumet inte ändras så ställs klockan in på 12 på dagen.*

Ställa in datum :

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan medsols eller motsols tills önskat datum visas i datumfönstret (D).
 3. När du har valt önskat datum, tryck tillbaka kronan igen till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBS! Ändra inte datum då uret står mellan kl.22.00 och 02.00, då detta kan skada urverket.*

4 visare, GMT, datumvisning

Modeller : K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04

**Ställa in tiden :**

1. Dra ut kronan till position 3, sin maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då att stanna.
 2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills visarna (A och B) är placerade på önskad tid.
 3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBSERVERA: När timvisaren passerar 12 och datumet ändras, så ställs klockan in på midnatt. Om datumet inte ändras så ställs klockan in på 12 på dagen.*

Ställa in datum :

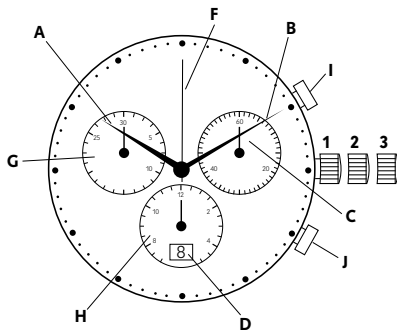
1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan medsols tills önskat datum visas i datumfönstret (D).
 3. När du har valt önskat datum, tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva åt om det är möjligt.
- OBS! Ändra inte datum då uret står mellan kl.22.00 och 02.00, då detta kan skada urverket.*

Ställa in GMT / 2:a tidszon-visare:

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan motsols för att ställa in GMT / andra tidszon-visaren (E) till önskad tid.
 3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva åt om det är möjligt.
- OBSERVERA: GMT-visaren (E) drivs på en 24-timmarskala. Med andra ord hälften så snabbt som timvisaren. Vänligen observera att endast jämna timmar är markerade.*

Kronograf

Modeller: D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03

**Kronograf uttavla & kontrollknappar:**

- A: Timvisare
 B: Minutvisare
 C: Sekundvisare
 D: Datumfönster
 F: Sekundstoppvisare
 G: 30-minutersräknare
 H: 12-timmarsräknare
 I: Start- / stopp-knapp
 J: Återställningsknapp

Ställa in tiden:

1. Dra ut kronan till position 3, dess maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då att stanna.
 2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills klockans visare (A och B) placeras på önskad tid.
 3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva åt om det är möjligt.
- OBSERVERA: När timvisaren passerar 12 ställs klockan in på midnatt om datumet ändras. Om datumet inte ändras så ställs den in på 12 på dagen.*

Ställa in datum:

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan medsols tills önskat datum visas i datumfönstret (D).
 3. När du har valt önskat datum tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva åt om det är möjligt.
- OBS! Andra inte datum då uret står mellan kl.22.00 och 02.00, då detta kan skada urverket.*

Kronograf: Grundfunktioner (Start, Stopp & Återställ)

1. För att börja ta tid, tryck på start-stopppknappen (I)
2. För att stoppa tidtagningen, tryck på start- / stoppknappen (I) igen
3. Inspelad tid kan läsas enligt följande: timmar: 12-timmarsräknare (H) minuter: 30-minutersräknare (G) sekunder: sekundstoppvisaren (F)
4. För att nollställa, tryck på återställningsknappen (J)

Kronograf: Löpande tidtagning

1. För att börja ta tid, tryck på start-stopppknappen (I)
 2. För att stoppa tidtagningen, tryck på start- / stopp-knappen (I) igen
 3. För att börja ta tid, tryck på start-stop-knappen (I) igen
 4. För att stoppa tidtagningen, tryck på start- / stopp-knappen (I) igen
 5. Inspelad tid kan läsas enligt följande: timmar: 12-timmarsräknare (H) minuter: 30-minutersräknare (G) sekunder: sekundstoppvisaren (F)
 6. För att nollställa, tryck på återställningsknappen (J)
- Observera: löpande tidtagningar kan återupptas genom att repetera steg 2 och 3 ovan*

Kronograf: Tidtagning i intervaller

1. För att börja ta tid, tryck på start-stopppknappen (I)
 2. För att visa tidtagning i intervaller, tryck på återställningsknappen (J) igen, då visas tidtagning i intervaller. Tidtagningen fortsätter i bakgrunden.
 3. För att visa uppmätt tid, tryck på återställningsknappen (J) igen, kronografvisarna flyttas då snabbt framåt till uppmätt tid.
 4. För att stoppa tidtagningen, tryck på start- / stoppknappen (I)
 5. Slutlig tidtagning kan visas enligt följande: timmar: 12-timmarsräknare (H) minuter: 30-minutersräknare (G) sekunder: sekundstoppvisare (F)
 6. För att nollställa, tryck på återställningsknappen (J)
- Observera: ytterligare intervaller kan visas genom att repetera steg 2 och 3 ovan*

Kronograf: Justera kronografvisarna

- Ibland kan det hända att kronografräknarna inte återställs till noll. Följ dessa steg för att korrigera dem.
1. Dra ut kronan till position 3
 2. Tryck samtidigt på start/stop- (I) och återställningsknapparna (J) och håll in i två sekunder. Sekundstoppvisaren (F) kommer att snurra snabbt ett varv för att visa att justeringsläget är aktiverat.
 3. Tryck på start/stopppknappen (I) för att trycka fram sekundstoppvisaren (F) till önskad position.
 4. Tryck på återställningsknappen (J) en gång för att aktivera 12-timmarsräknaren (H)
 5. Tryck på start/stopknappen (I) för att trycka fram 12-timmarsräknaren (H) till önskad position.
 6. Tryck på återställningsknappen (J) en gång för att aktivera 30-minutersräknaren (G)
 7. Tryck på start/stopppknappen (I) för att trycka fram 30-minutersräknaren (G) till önskad position.
 8. När detta är klart återför du kronan till position 1.

3. Bruksanvisning: Mekaniska armbandsur

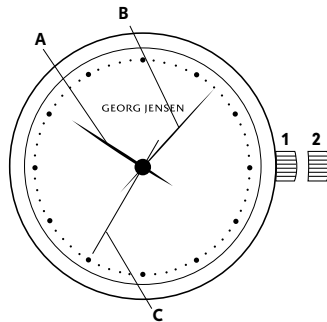
Mekaniska klockor drivs av en kraft som sparas i en uppskruvad fjäder. För att de ska kunna hålla tiden så måste de regelbundet dras upp, antingen för hand (som är fallet för manuella modeller) eller automatiskt genom införandet av en speciell mekanism som använder bärarens rörelse för att dra upp fjädern (som för automatiska modeller). Alla mekaniska rörelser skapas av många precisa fjädrar, plattor, skruvar och kuggjul - någonstans mellan 50 och 300 - som arbetar tillsammans i perfekt synkronisering för att driva urverket. Det stora antalet av och de intrikata delarna på komponenterna gör mekaniska klockor mycket känsliga, mycket mer än rörelsen på kvartsur. Om den däremot sköts på rätt sätt så är den mycket långlivad.

Förutom deras livslängd så är mekaniska rörelser väldigt eftertraktade på grund av deras konstruktion - bäraren får oftast en stark uppskattning över den höga skicklighetsnivån, precisionen och hantverket som är en del av skapandet av varje individuell klocka.

Generell bruksanvisning för mekaniska armbandsur

- När du ska dra upp en klocka manuellt, vrid då alltid kronan medsols.
- Tvinga inte kronan framåt när du känner att fjädern blir spänd mot slutet av uppdragningsprocessen.
- När den är helt uppdragen brukar de flesta mekaniska klockor ha en effektreserv på ca 40 timmar. Daglig uppdragning rekommenderas.
- Om ditt armbandsur är utrustat med en mekanisk uppdragningsmekanism, se då till att remmen eller armbandet sitter på rätt sätt runt din handled. Om klockan sitter för löst kan den automatiska uppdragningsfunktionen påverkas.
- Automatiska armbandsur kan även dras upp manuellt genom att vrida kronan medsols i position 1. Det rekommenderas att du drar upp din klocka manuellt om den är helt urladdad (med ungefär 30 vridningar) innan du tar på dig den.
- Försök att undvika att utsätta din klocka för starka magnetiska källor (exempelvis smartphones, högtalare, metalldetektorer på flygplatser, etc...) eftersom dessa kan ha en negativ effekt på din klockas rörelse. I extrema fall kan detta göra att din klocka stannar. Om detta skulle vara fallet, eller om du märker att den börjar gå saktare, ta då din klocka till en Georg Jensen-butik eller godkänd Georg Jensen-återförsäljare.

3 visare / 3 visare, liten sekundvisare, manuell uppdragning
Modeller : **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52**



Dra upp klockan:

1. Med kronan i position 1, vrid medsols tills du känner motstånd. Klockan är nu uppdragen.
2. När klockan är helt uppdragen har den en effektreserv på ca 40 timmar. Daglig uppdragning rekommenderas.

OBSERVERA: När en klocka ska dras upp manuellt ska kronan alltid vridas medsols.

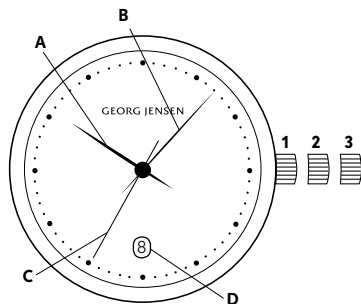
Försök inte vrida kronan för hårt när du känner fjäderns motstånd mot slutet av uppdragningen.

Ställa in tiden:

1. Dra ut kronan till position 2, dess maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då att stanna.
2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills klockans visare (A och B) är placerade på önskad tid.
3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1.

3 visare, datumvisning, datum, automatisk uppdragning

Modeller : D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70

**Ställa in tiden:**

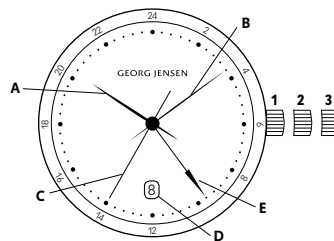
1. Dra ut kronan till position 3, dess maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då stanna.
 2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills klockans visare (A och B) placeras på önskad tid.
 3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBSERVERA: När timvisaren passerar 12 och datumet ändras så ställs klockan in på midnatt. Om datumet inte ändras så ställs den in på 12 på dagen.*

Ställa in datum:

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan medsols eller motsols tills önskat datum visas i datumfönstret (D).
 3. När du har valt önskat datum tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBS! Ändra inte datum då uret står mellan kl.22.00 och 02.00, då detta kan skada urverket.*

4 visare, GMT, datum, automatisk uppdragning

Modeller : D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72

**Ställa in tiden:**

1. Dra ut kronan till position 3, dess maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då stanna.
 2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills klockans visare (A och B) placeras på önskad tid.
 3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBSERVERA: När timvisaren passerar 12 så ställs klockan in på midnatt om datumet ändras. Om datumet inte ändras ställs den in på 12 på dagen.*

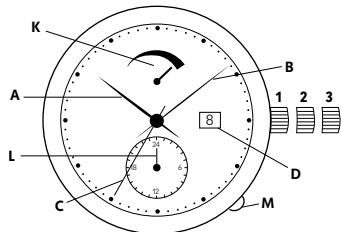
Ställa in datum:

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan motsols tills önskat datum syns i datumfönstret (D).
 3. När du har valt önskat datum tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBS! Ändra inte datum då uret står mellan kl.22.00 och 02.00, då detta kan skada urverket.*

Ställa in GMT / 2:a tidszon-visare:

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan medsols för att ställa in GMT / andra tidszon-visaren (E) på önskad tid. Visaren ökar med en timme i taget.
 3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna fast om det är möjligt.
- OBSERVERA: GMT-visaren (E) drivs på en 24-timmarskala. Med andra ord, hälften så snabbt som timvisaren. Vänligen observera att endast jämna timmar är markerade.*

3 visare, GMT, effektreserv, automatisk uppdragning
Modeller : **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73**



Urtavla & kontrollknappar

- A: Timvisare
B: Minutvisare
C: Sekundvisare
D: Datumfönster
K: Effektreserv-indikator
L: GMT / andra tidszon-indikator
M: GMT-tryckknapp

Ställa in tiden:

1. Dra ut kronan till position 3, dess maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då stanna.
2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills klockans visare (A och B) är placerade på önskad tid.
3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.

Je cas échéant.

OBSERVERA: När timvisaren passerar 12 ställs klockan in på midnatt om datumet ändras. Om datumet inte ändras ställs klockan in på 12 på dagen.

Ställa in datum:

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan motsols tills önskat datum visas i datumfönstret (D).
 3. När du har valt önskat datum tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBS!** Ändra inte datum då uret står mellan kl.22.00 och 02.00, då detta kan skada urverket.

Ställa in GMT / 2:a tidszon-visare:

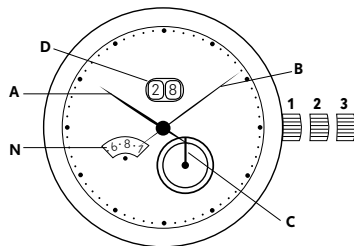
VIKTIGT: Ställ inte in GMT / andra tidszon-visaren (D) direkt efter att du ställt in tiden i motsols riktning. Detta kan skada rörelsen. Det är viktigt att låta klockan gå i ungefär 30 minuter innan du ställer in GMT / andra tidszon-visaren.

Det rekommenderas att du alltid ställer in tiden i medsols riktning - GMT / andra tidszon-visaren kan då ställas in direkt efter tidsinställningen.

1. Tryck in GMT-tryckknappen (M) flera gånger för att flytta GMT / andra tidszon-indikatorn (L) framåt till önskad tid.

OBSERVERA: GMT-visaren (L) drivs med en 24-timmarskala. Vänligen observera att endast jämna timmar är markerade.

Årlig kalender, automatisk uppdragning
Modeller : **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74**



Urtavla & kontrollknappar

- A: Timvisare
B: Minutvisare
C: Sekundvisare
D: Datumfönster
N: Månadsfönster

VIKTIGT: För att ställa in din klocka på rätt sätt, följ anvisningarna nedan i följande ordning.

Ställa in tiden:

1. Dra ut kronan till position 3, dess maximala utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då stanna.
 2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills klockans visare (A och B) är placerade på önskad tid.
 3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva gärna åt om det är möjligt.
- OBSERVERA:** När timvisaren passerar 12 ställs klockan in på midnatt om datumet ändras. Om datumet inte ändras så ställs den in på 12 på dagen.

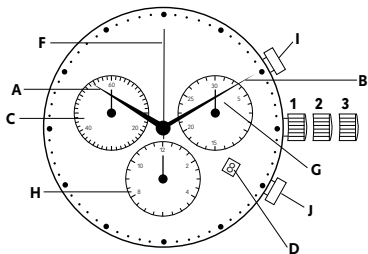
Ställa in datum:

VIKTIGT: Det är jätteviktigt att datumet inte ställs in mellan kl 20 och 02. Att ställa in datumet mellan dessa timmar kan skada rörelsen permanent.

1. Dra ut kronan till position 2.
 2. Vrid kronan motsols för att få fram datum (D) och månad (N) i följd tills önskat datum visas.
 3. När du har valt önskat datum tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva åt om det är möjligt.
- Den årliga kalendern justerar automatiskt datumet för varje månad, med cyklerna med 30 och 31 dagar i beräkning. När det är installerat behöver inte klockan någon datuminställning förrän i slutet på februari, så länge den dras upp regelbundet.

Kronograf, automatisk uppdragning

Modeller : D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71

**Kronograf urtavla & kontrollknappar**

A: Timvisare

B: Minutvisare

C: Sekundvisare

D: Datumfönster

F: Sekundstoppvisare

G: 30-minutersräknare

H: 12-timmarsräknare

I: Start- / stoppknapp

J: Återställningsknapp

Ställa in tiden:

1. Dra ut kronan till position 3, dess maximal utdragningspunkt. Sekundvisaren (C) kommer då stanna.

2. Vrid kronan antingen medsols eller motsols tills klockans visare (A och B) placeras på önskad tid.

3. När du har valt önskad tid tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva åt om det är möjligt.

*OBSERVERA: När timvisaren passerar 12 så ställs klockan in på midnatt om datumet ändras. Om datumet inte ändras ställs den in på 12 på dagen.***Ställa in datum :**

1. Dra ut kronan till position 2.

2. Vrid kronan medsols tills önskat datum visas i datumfönstret (D).

3. När du har valt önskat datum tryck tillbaka kronan till position 1 och skruva åt om det är möjligt.

*OBS! Ändra inte datum då uret står mellan kl.22.00 och 02.00, då detta kan skada urverket.***Kronograf: Grundfunktioner (Start, Stopp & Återställ)**

1. För att börja ta tid, tryck på start-stoppknappen (I)

2. För att stoppa tidtagningen, tryck på start- / stoppknappen (I) igen

3. Inspelad tid kan läsas enligt följande:

timmar: 12-timmarsräknare (H)

minuter: 30-minutersräknare (G)

sekunder: sekundstoppvisaren (F)

4. För att nollställa, tryck på återställningsknappen (J)

Kronograf: Löpande tidtagning

1. För att börja ta tid, tryck på start-stoppknappen (I)

7. För att stoppa tidtagningen, tryck på start- / stoppknappen (I) igen

8. För att börja ta tid, tryck på start-stoppknappen (I)

9. För att stoppa tidtagningen, tryck på start- / stoppknappen (I) igen

10. Inspelad tid kan läsas enligt följande:

timmar: 12-timmarsräknare (H)

minuter: 30-minutersräknare (G)

sekunder: sekundstoppvisaren (F)

6. För att nollställa, tryck på återställningsknappen (J)

Observera: löpande tidtagningar kan återupptas genom att repetera steg 2 och 3 ovan.

1. Introduction

- Historique de Georg Jensen 62
- Qualité des produits 62
- Prendre soin de votre montre 63
- Entretien et maintenance 64
- Garantie internationale Georg Jensen 65
- Protection de l'environnement 66

2. Instructions d'utilisation : montres à quartz

- 2 aiguilles / 3 aiguilles, sans date
Modèles : **C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01** 68
- 3 aiguilles, date
Modèles : **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02** 69
- 4 aiguilles, GMT, date
Modèles : **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04** 70
- Chronographe
Modèles : **D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03** 71

3. Instructions d'utilisation : montres mécaniques

- Instructions générales 73
- 3 aiguilles, sans date, remontage manuel
Modèles : **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52** 74
- 3 aiguilles, date, remontage automatique
Modèles : **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70** 75
- 4 aiguilles, GMT, date, remontage automatique
Modèles : **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72** 76
- 3 aiguilles, GMT, réserve de marche, remontage automatique
Modèles : **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73** 77
- Calendrier annuel, remontage automatique
Modèles : **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74** 78
- Chronographe, remontage automatique
Modèles : **D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71** 79

1. Introduction

L'historique de Georg Jensen

L'élégance inaltérable de Georg Jensen repose sur son héritage esthétique unique. Georg Jensen s'est formé d'une manière autodidacte à la sculpture, puis s'est rapidement tourné vers l'orfèvrerie, transformant le métal en créations qui défiaient l'imagination et les contraintes de l'époque. Son approche était innovante, ses idées révolutionnaires, mais son habileté était fermement enracinée dans la tradition du design danois propre et minimaliste. Il était attaché à la meilleure qualité méticuleuse du fait main.

110 ans plus tard, la singulière vision créatrice d'un homme est aujourd'hui devenue un phénomène de design mondialement reconnu. Organique et sculpturale, intellectuelle tout en restant directe, toujours originale, une pièce Georg Jensen se distingue par sa simplicité complexe, par sa capacité à transcender la forme et la fonction, et par sa propension à changer nos perceptions.

Depuis 1969, Georg Jensen a collaboré avec les designers les plus influents du vingtième siècle pour créer certaines des montres les plus fascinantes du monde.

Définie par son design, épurée, débarrassée de tout ce qui n'est pas essentiel, chaque collection reflète les idées personnelles du designer. Chacune raconte l'histoire de Georg Jensen avec clarté et détermination – une histoire d'intemporalité, d'élégance, de qualité du fait main. C'est cette pureté de l'intention qui permet d'offrir des objets d'horlogerie d'une originalité exceptionnelle et des montres qui sont inattendues, sobres, audacieuses, emblématiques.

Nous sommes fiers de vous présenter nos collections de montres qui associent l'esprit Georg Jensen et la haute horlogerie. Ce sont des montres qui ne donnent pas seulement l'heure, mais qui définissent notre époque.

Qualité des produits – Manufacturé en Suisse

Toutes les montres Georg Jensen portent la fameuse inscription « Swiss Made » (Manufacturé en Suisse) qui personnifie le concept de qualité. Cela vient du savoir-faire en matière de fabrication de montres, qui a été forgé au cours de nombreuses années et qui bénéficie d'une solide réputation partout dans le monde.

Swiss Made est une indication sur laquelle on peut se baser en toute confiance pour ce qui est de la qualité technique des montres (précision, fiabilité, imperméabilité à l'eau et résistance aux chocs), aussi bien que pour la qualité esthétique (élégance et originalité du design).

Toutes les montres Georg Jensen sont construites avec un mouvement suisse authentique qui assure la meilleure précision et une fiabilité supérieure.

Prendre soin de votre montre

Conseils d'entretien et d'utilisation pour assurer que votre montre reste dans un état optimal.

Eau :

- Montres classées 3 et 5 ATM : bien qu'elles soient résistantes à l'eau, elles ne devraient pas être immergées inutilement. Si votre montre est mouillée, essuyez-la avec un chiffon doux.
- Montres classées 10 et 20 ATM : elles peuvent être immergées tant que le remontoir est repoussé et pour certains modèles complètement vissé.
- Avant d'immerger votre montre, assurez-vous toujours que le remontoir est repoussé et qu'il ne bouge pas.
- Après avoir été immergée dans de l'eau salée ou chlorée, votre montre doit être rincée à l'eau tiède et essuyée.
- Les remontoirs et les boutons de chronographe ne doivent jamais être utilisés sous l'eau.

Magnétisme :

- Evitez les contacts avec les objets qui émettent des champs magnétiques puissants, comme les machines à rayons X, les smart phones, les enceintes hi-fi, etc.

Variations de température :

- Evitez d'exposer votre montre à des températures extrêmes (supérieures à 60° C / 140° F ou inférieures à 0° C / 32° F). Essayez aussi d'éviter les variations soudaines de températures.

Chocs :

- Evitez les impacts et les chocs violents sur la montre car cela peut endommager le mouvement, la glace ou le boîtier.

- Vous ne devez pas laisser tomber votre montre ; pensez à l'enlever avant de pratiquer certains sports comme le golf et le tennis.

Nettoyage :

- Gardez votre montre propre et sans poussière, etc.
- Les boîtiers de montre peuvent être nettoyés avec un chiffon doux trempé dans l'eau savonneuse, les bracelets peuvent être nettoyés avec une brousse douce. Votre montre doit être essuyée avec un chiffon doux et lustrée avec un chiffon non pelucheux pour qu'elle brille.
- Les bracelets en cuir peuvent être nettoyés avec un chiffon humide, ou brossés avec une brosse douce.

Produits chimiques :

- Evitez les contacts avec les produits chimiques comme le parfum, les solvants, les détergents, l'eau chlorée de piscine et les cosmétiques car ils peuvent endommager les joints d'étanchéité et éroder les pièces métalliques.

Bracelets en cuir :

- Evitez les contacts avec les substances graisseuses comme les cosmétiques, les solvants et les détergents car elles peuvent être absorbées par le cuir.
- Evitez les contacts avec l'eau ou les environnements très humides car cela peut décolorer et faire vieillir prématurément le bracelet.
- Evitez les sources de chaleur, ainsi que l'exposition prolongée à la lumière du soleil.

Entretien et maintenance

Votre montre est un instrument complexe et fragile qui requiert un entretien spécial et régulier si vous voulez qu'elle continue à fonctionner correctement. L'entretien doit être effectué par un centre d'entretien Georg Jensen agréé.

L'intervalle d'entretien dépend de comment la montre a été utilisée et du climat dans laquelle elle est portée. Les intervalles d'entretien recommandés sont les suivants :

- | | |
|----------------------------|-------|
| • Entretien de la batterie | 2 ans |
| • Entretien de maintenance | 3 ans |
| • Entretien complet | 6 ans |

Si la montre a été utilisée dans un environnement chaud et humide, une vérification annuelle de la résistance à l'eau est recommandée.

Garantie internationale Georg Jensen

Les montres Georg Jensen achetées à un intermédiaire ou revendeur agréé sont couvertes par une garantie internationale de deux ans commençant à la date d'achat.

La garantie est l'assurance que la montre a été fournie en parfait état et qu'elle ne comporte pas de défauts de matériau ou de fabrication (« défauts ») pendant cette période de deux ans. La garantie prend effet quand le certificat de garantie accompagnant la montre est correctement rempli, y compris la date d'achat, le numéro de boîtier, le numéro de série, le nom et les coordonnées de l'intermédiaire agréé (« certificat de garantie valide »). Toutes les informations doivent être clairement lisibles et le numéro de série correspondant sur la montre doit être visible.

Pendant la période de garantie, et si la montre est accompagnée d'un certificat de garantie valide et de l'original du ticket de caisse de l'intermédiaire ou du revendeur agréé Georg Jensen, Georg Jensen remplacera ou réparera tout composant défectueux résultant d'un défaut de matériau ou de fabrication, comme indiqué par notre équipe technique. Dans le cas où les réparations ne peuvent pas rétablir l'état normal d'utilisation de votre montre Georg Jensen, Georg Jensen garantit son remplacement par une montre Georg Jensen aux caractéristiques identiques ou similaires.

Si une montre nécessite une réparation, veuillez la rapporter (avec le certificat de garantie valide et le ticket de caisse) à un revendeur agréé Georg Jensen (voir www.georgjensen.com pour connaître le magasin le plus proche de chez vous).

On doit noter que la garantie internationale ne couvre pas :

- Les bracelets, le verre cristal saphir ou les batteries
- Les traitements ou revêtements de surface, comme le dépôt physique en phase vapeur (PVD en anglais) ou la dorure
- Les pièces externes (comme les vis ou les diamants)
- L'usure et le vieillissement normaux (comme les rayures sur le verre, la décoloration des couleurs et les altérations des matériaux)
- Les endommagements résultant d'un manque de diligence, d'une négligence ou d'un mauvais usage par l'utilisateur
- Les endommagements dus à l'humidité résultant d'un mauvais usage du remontoir et/ou des boutons dans ou sous l'eau

- Les défauts résultant de modifications ou d'altérations effectuées par des personnes non agréées par Georg Jensen

Toute autre réclamation à l'encontre de Georg Jensen pour des endommagements autres que ceux spécifiés dans cette garantie est totalement exclue, à l'exception de droits de rigueur prévus par la loi que le client peut vouloir défendre à l'encontre du fabricant.

L'obligation de Georg Jensen est strictement limitée à la réparation ou au remplacement, comme stipulé expressément dans cette garantie limitée. La garantie du fabricant ci-dessous est indépendante d'autres garanties qui peuvent être fournies par un détaillant indépendant, pour lesquelles celui-ci est le seul responsable.

Le service client Georg Jensen assure que votre montre sera entretenue selon les normes les plus élevées. Si votre montre a besoin d'être réparée, veuillez vous en remettre à un magasin officiel Georg Jensen ou à un revendeur officiel agréé Georg Jensen : eux seuls peuvent garantir un service à la hauteur des standards Georg Jensen.

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Danemark
2014 © Tous droits réservés.

Protection de l'environnement

Collecte et traitement des batteries de montre à quartz périmées*

Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères habituelles, comme cela est suggéré par ce symbole, qui indique qu'elles doivent être rapportées à un système de collecte local autorisé. En suivant cette procédure, vous contribuerez à conserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement.



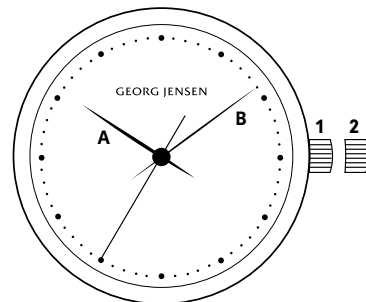
* Valide dans les états membres de l'UE et dans tout autre état ayant une législation correspondante

2. Instructions d'utilisation : montres à quartz

Une montre à quartz contient un mouvement électronique alimenté par une batterie qui met les aiguilles en mouvement. Les mouvements à quartz sont extrêmement fiables et précis, et ils demandent une maintenance minimale, à part le changement de batterie.

2 aiguilles / 3 aiguilles, sans date

Modèles : C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01

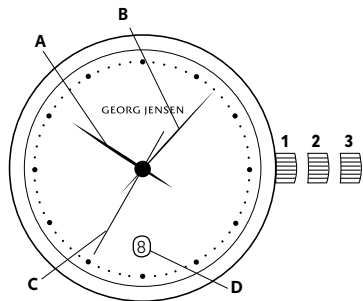


Régler l'heure:

1. Tirez le remontoir en position 2.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1.

3 aiguilles, date

Modèles : **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02**



Régler l'heure :

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures et que la date change, la montre est réglée sur minuit. Si la date ne change pas, elle est réglée sur midi.

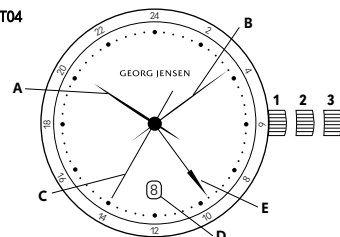
Régler la date :

1. Tirez le remontoir en position 2.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la date désirée s'affiche dans la fenêtre de date (D).
3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : attention à ne pas changer d'heure entre 22 et 2 heures car cela risque d'endommager le mouvement.

4 aiguilles, GMT, date

Modèles : **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04**



Régler l'heure :

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures, la montre est réglée à minuit si la date change. Si la date ne change pas, elle est réglée à midi.

Régler la date :

1. Tirez le remontoir en position 2.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la date désirée s'affiche dans la fenêtre de date (D).
3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : attention à ne pas changer d'heure entre 22 et 2 heures car cela risque d'endommager le mouvement.

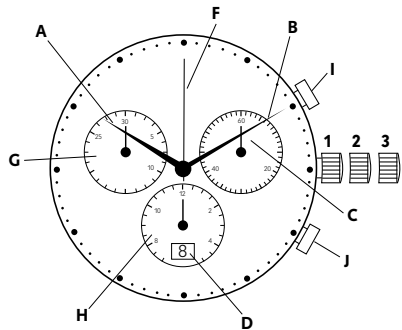
Régler l'aiguille GMT / de deuxième fuseau horaire :

1. Tirez le remontoir en position 2.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire pour régler l'aiguille GMT / de deuxième fuseau horaire (E) à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : L'aiguille GMT (E) fonctionne sur une base de 24 heures. Autrement dit, à la moitié de la vitesse de l'aiguille des heures. Veuillez remarquer que seules les heures paires sont indiquées.

Chronographe

Modèles : D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03

**Affichage et boutons de contrôle du chronographe :**

- A : Aiguille des heures
 B : Aiguille des minutes
 C : Aiguille des secondes
 D : Fenêtre de date
 F : Aiguille du chronographe
 G : Compteur des 30 minutes
 H : Compteur des 12 heures
 I : Bouton de départ / arrêt chronographe
 J : Bouton de remise à zéro chronographe

Régler l'heure :

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures, la montre est réglée à minuit si la date change. Si la date ne change pas, elle est réglée à midi.

Régler la date :

1. Tirez le remontoir en position
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la date désirée s'affiche dans la fenêtre de date (D).
3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : attention à ne pas changer d'heure entre 22 et 2 heures car cela risque d'endommager le mouvement.

Chronographe : Fonctions de base (départ, arrêt et remise à zéro)

1. Pour démarrer le chronographe, appuyez sur le bouton départ / arrêt (I)
2. Pour arrêter le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
3. Le temps écoulé peut être lu de la manière suivante :
heures : compteur des 12 heures (H) minutes : compteur des 30 minutes (G) secondes : trotteuse (F)
4. Pour remettre à zéro, appuyez sur le bouton de remise à zéro (J)

Chronographe : Mesure de durées cumulées

1. Pour démarrer le chronographe, appuyez sur le bouton départ / arrêt (I)
2. Pour arrêter le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
3. Pour redémarrer le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
4. Pour arrêter le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
5. Le temps écoulé peut être lu de la manière suivante :
heures : compteur des 12 heures (H) minutes : compteur des 30 minutes (G) secondes : trotteuse (F)
6. Pour remettre à zéro, appuyez sur le bouton de remise à zéro (J)

REMARQUE : la mesure des durées cumulées peut se continuer en répétant les étapes 2 et 3 ci-dessus

Chronographe : Mesure de temps intermédiaires

1. Pour démarrer le chronographe, appuyez sur le bouton départ / arrêt (I)
2. Pour afficher le temps intermédiaire, appuyez de nouveau sur le bouton de remise à zéro (J) ; le temps intermédiaire va s'afficher. La mesure du temps continue en arrière-plan.
3. Pour afficher le temps mesuré, appuyez de nouveau sur le bouton de remise à zéro (J), les aiguilles du chronographe avanceront rapidement jusqu'au temps mesuré.
4. Pour arrêter le chronographe, appuyez sur le bouton départ / arrêt (I)
5. Le temps final peut être lu de la manière suivante :
heures : compteur des 12 heures (H) minutes : compteur des 30 minutes (G) secondes : trotteuse (F)
6. Pour remettre à zéro, appuyez sur le bouton de remise à zéro (J)

REMARQUE : d'autres temps intermédiaires peuvent être affichés en répétant les étapes 2 et 3 ci-dessus

Chronographe : Régler les aiguilles du chronographe

Parfois il se peut que les compteurs du chronographe ne reviennent pas à zéro. Suivez les étapes suivantes pour corriger cela.

1. Tirez le remontoir en position 3
2. Appuyez simultanément sur les boutons départ / arrêt (I) et de remise à zéro (J) et maintenez-les appuyés pendant deux secondes. La trotteuse (F) fera un rapide tour de cadran pour indiquer que le mode de réglage a été activé.
3. Appuyez sur le bouton départ / arrêt (I) pour faire avancer la trotteuse (F) à la position désirée.
4. Appuyez une fois sur le bouton de remise à zéro (J) pour activer le compteur des 12 heures (H)
5. Appuyez sur le bouton départ / arrêt (I) pour faire avancer le compteur des 12 heures (H) à la position désirée.
6. Appuyez une fois sur le bouton de remise à zéro (J) pour activer le compteur des 30 minutes (G)
7. Appuyez sur le bouton départ / arrêt (I) pour faire avancer le compteur des 30 minutes (G) à la position désirée.
8. Une fois terminé, remettez le remontoir en position 1.

3. Instructions d'utilisation: montres mécaniques

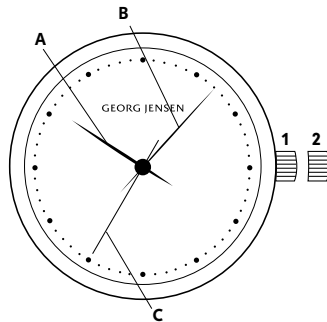
Les montres mécaniques sont alimentées par l'énergie stockée dans un ressort. Pour conserver l'heure juste, elles doivent être régulièrement remontées, soit à la main (comme dans les modèles qui se remontent manuellement), soit automatiquement par l'inclusion d'un mécanisme spécial qui utilise les mouvements du porteur pour retendre le ressort (comme dans les modèles automatiques). Tous les mouvements mécaniques sont composés de nombreux ressorts, de plaques, de vis et d'engrenages (entre 50 et 300) qui sont parfaitement synchronisés pour alimenter la montre. Le nombre particulièrement élevé et la complexité des composants rendent les montres mécaniques très sensibles, encore plus que les mouvements à quartz. Cependant, si elles sont correctement entretenues, leur longévité est assurée.

En plus de leur longévité, les mouvements mécaniques sont très convoités à cause de leur conception ; le porteur apprécie habituellement le haut niveau de compétence, de précision et de savoir-faire impliqués dans la création de chaque montre.

Instructions générales pour les montres mécaniques

- Pour remonter une montre, tournez toujours le remontoir dans le sens horaire.
- Ne forcez pas sur le remontoir quand vous sentez que le ressort se tend, vers la fin du processus de remontage.
- Quand elles sont complètement remontées, les montres mécaniques ont une réserve de marche d'environ 40 heures. Un remontage quotidien est recommandé.
- Si votre montre est équipée d'un mécanisme de remontage automatique, assurez-vous que le bracelet de la montre est correctement ajusté à votre poignet. Si la montre n'est pas serrée, la fonction de remontage automatique peut être compromise.
- Les montres automatiques peuvent aussi être remontées manuellement en tournant le remontoir dans le sens horaire en position 1. Si votre montre est complètement déchargée, il est recommandé de la remonter manuellement (avec une trentaine de tours) avant de la porter à nouveau.
- Essayez d'éviter que votre montre ne soit exposée à des sources magnétiques importantes (comme par exemple les smart phones, les enceintes, les détecteurs de métaux des aéroports, etc.), car elles peuvent avoir un effet néfaste sur le mouvement de votre montre. Dans les cas extrêmes, cela peut même l'arrêter. Si c'est le cas, ou si vous constatez que la montre est en retard, rappelez-la à un magasin Georg Jensen ou à un revendeur agréé Georg Jensen.

3 aiguilles / 3 aiguilles, petite seconde, remontage manuel
Modèles : **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52**



Remonter la montre:

1. Mettez le remontoir en position 1, tournez-le dans le sens horaire jusqu'à sentir une résistance. La montre est remontée.
2. Quand la montre est complètement remontée, elle possède une autonomie d'environ 40 heures. Un remontage quotidien est recommandé.

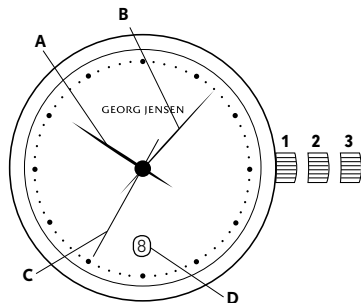
REMARQUE : Lorsque vous remontez une montre, tournez toujours le remontoir dans le sens horaire. Ne forcez pas sur le remontoir quand vous sentez que le ressort se tend, vers la fin du processus de remontage.

Régler l'heure:

1. Tirez le remontoir en position 2, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1.

3 aiguilles, date, date, remontage automatique

Modèles : **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70**



Régler l'heure:

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.

3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures et que la date change, la montre est réglée sur minuit. Si la date ne change pas, elle est réglée sur midi.

Régler la date:

1. Tirez le remontoir en position 2.

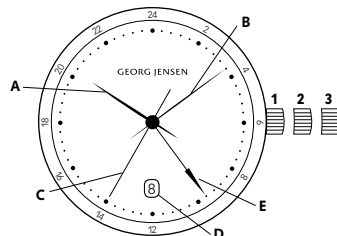
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la date désirée s'affiche dans la fenêtre de date (D).

3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE: attention à ne pas changer d'heure entre 22 et 2 heures car cela risque d'endommager le mouvement.

4 aiguilles, GMT, date, remontage automatique

Modèles : **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72**



Régler l'heure:

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures, la montre est réglée à minuit si la date change. Si la date ne change pas, elle est réglée à midi.

Régler la date:

1. Tirez le remontoir en position 2.

2. Tournez le remontoir dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la date désirée s'affiche dans la fenêtre de date (D).
3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE: attention à ne pas changer d'heure entre 22 et 2 heures car cela risque d'endommager le mouvement.

Régler l'aiguille GMT / de deuxième fuseau horaire:

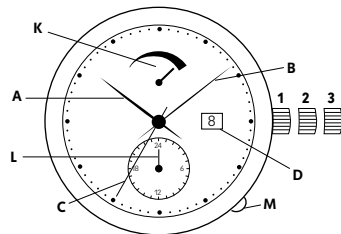
1. Tirez le remontoir en position 2.

2. Tournez le remontoir dans le sens horaire pour régler l'aiguille GMT / de deuxième fuseau horaire (E) à l'heure désirée. L'aiguille avancera par incréments d'une heure.

3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : L'aiguille GMT (E) fonctionne sur une base de 24 heures. Autrement dit, à la moitié de la vitesse de l'aiguille des heures. Veuillez remarquer que seules les heures paires sont indiquées.

3 aiguilles, GMT, réserve de marche, remontage automatique
Modèles : **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73**



Affichage et boutons de contrôle

- A : Aiguille des heures
- B : Aiguille des minutes
- C : Aiguille des secondes
- D : Fenêtre de date
- K : Indicateur d'autonomie
- L : Indicateur GMT / de deuxième fuseau horaire
- M : Correcteur de fonction GMT

Régler l'heure:

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.

3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures, la montre est réglée à minuit si la date change. Si la date ne change pas, elle est réglée à midi.

Régler la date:

1. Tirez le remontoir en position 1.
2. Tournez le remontoir dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la date désirée s'affiche dans la fenêtre de date (D).
3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : attention à ne pas changer d'heure entre 22 et 2 heures car cela risque d'endommager le mouvement.

Régler l'aiguille GMT / de deuxième fuseau horaire:

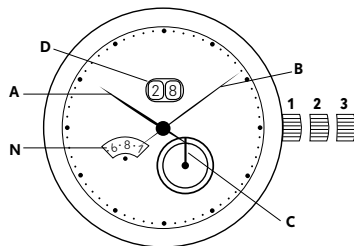
IMPORTANT : Ne réglez pas l'aiguille GMT / de deuxième fuseau horaire (D) juste après avoir réglé l'heure dans le sens antihoraire. Cela peut endommager le mouvement. Il est important de laisser la montre tourner pendant environ 30 minutes avant de régler l'aiguille de GMT / deuxième fuseau horaire.

Il est recommandé de toujours régler l'heure dans le sens horaire ; le GMT / deuxième fuseau horaire peut alors être réglé immédiatement après avoir réglé l'heure.

1. Appuyez sur le correcteur de fonction GMT (M) plusieurs fois pour faire avancer l'indicateur GMT / de deuxième fuseau horaire (L) à l'heure désirée.

REMARQUE : L'aiguille GMT (L) fonctionne sur une base de 24 heures. Veuillez remarquer que seules les heures paires sont affichées.

Calendrier annuel, remontage automatique
Modèles : **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74**



Affichage et boutons de contrôle

- A : Aiguille des heures
- B : Aiguille des minutes
- C : Aiguille des secondes
- D : Fenêtre de date
- N : Fenêtre de mois

IMPORTANT : Pour réussir à régler votre montre, veuillez suivre les étapes suivantes dans l'ordre indiqué.

Régler l'heure:

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures, la montre est réglée à minuit si la date change. Si la date ne change pas, elle est réglée à midi.

Régler la date:

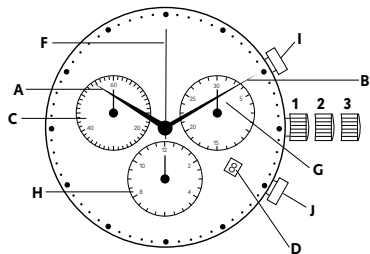
REMARQUE IMPORTANTE : Il est essentiel que la date ne soit pas réglée entre 20 h et 2 h. Cela peut endommager le mouvement d'une manière irréversible.

1. Tirez le remontoir en position 2.
2. Tournez le remontoir dans le sens antihoraire pour avancer la date (D), puis le mois (N), jusqu'à ce que la date désirée s'affiche.
3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

Le calendrier annuel règle automatiquement la date pour chaque mois, prenant en compte les mois de 30 et 31 jours. Une fois réglée, la montre ne requiert aucun réglage jusqu'à fin février, tant qu'elle est remontée régulièrement.

Chronographe, remontage automatique

Modèles : D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71

**Affichage et boutons de contrôle du chronographe**

A : Aiguille des heures

B : Aiguille des minutes

C : Aiguille des secondes

D : Fenêtre de date

F : Aiguille du chronographe

G : Compteur des 30 minutes

H : Compteur des 12 heures

I : Bouton de départ / arrêt chronographe

J : Bouton de remise à zéro chronographe

Régler l'heure:

1. Tirez le remontoir en position 3, en bout de course. L'aiguille des secondes (C) va s'arrêter de tourner.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que les aiguilles de la montre (A et B) soient positionnées à l'heure désirée.
3. Quand l'heure désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : Quand l'aiguille des heures dépasse 12 heures, la montre est réglée à minuit si la date change. Si la date ne change pas, elle est réglée à midi.

Régler la date :

1. Tirez le remontoir en position 2.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire jusqu'à ce que la date désirée s'affiche dans la fenêtre de date (D).
3. Quand la date désirée est réglée, appuyez sur le remontoir pour le faire revenir en position 1 et vissez-le, le cas échéant.

REMARQUE : attention à ne pas changer d'heure entre 22 et 2 heures car cela risque d'endommager le mouvement.

Chronographe : Fonctions de base (départ, arrêt et remise à zéro)

1. Pour démarrer le chronographe, appuyez sur le bouton départ / arrêt (I)
2. Pour arrêter le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
3. Le temps écoulé peut être lu de la manière suivante :
heures : compteur des 12 heures (H) minutes : compteur des 30 minutes (G) secondes : trotteuse (F)
4. Pour remettre à zéro, appuyez sur le bouton de remise à zéro (J)

Chronographe : Mesure de durées cumulées

1. Pour démarrer le chronographe, appuyez sur le bouton départ / arrêt (I)
2. Pour arrêter le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
3. Pour redémarrer le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
4. Pour arrêter le chronographe, appuyez de nouveau sur le bouton départ / arrêt (I)
5. Le temps écoulé peut être lu de la manière suivante :
heures : compteur des 12 heures (H) minutes : compteur des 30 minutes (G) secondes : trotteuse (F)
6. Pour remettre à zéro, appuyez sur le bouton de remise à zéro (J)

REMARQUE : la mesure des durées cumulées peut se continuer en répétant les étapes 2 et 3 ci-dessus

1. Einführung

- Die Georg Jensen Geschichte 82
- Produktqualität 83
- Pflege Ihrer Uhr 83
- Reparatur und Pflege 84
- Georg Jensen internationale Garantie 85
- Umweltschutz 86

2. Bedienungsanleitungen: Quartzarmbanduhren

- 2 Zeiger/3 Zeiger, ohne Datumsanzeige
Modelle: **C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01** 88
- 3 Zeiger, Datumsanzeige
Modelle: **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02** 89
- 4 Zeiger, GMT, Datumsanzeige
Modelle: **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04** 90
- Chronograph
Modelle: **D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03** 91

3. Bedienungsanleitungen: mechanische Armbanduhren

- Allgemeine Anleitungen 93
- 3 Zeiger, kein Datumsanzeige, manueller Aufzug
Modelle: **K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52** 94
- 3 Zeiger, Datumsanzeige, Automatik
Modelle: **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70** 95
- 4 Zeiger, GMT, Datumsanzeige, Automatik
Modelle: **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72** 96
- 3 Zeiger, GMT, Gangreserve, Automatik
Modelle: **K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73** 97
- Jahreskalender, Automatik
Modelle: **K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74** 98
- Chronograph, Automatik
Modelle: **D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71** 99

1. EINFÜHRUNG

Die Georg Jensen Geschichte

Georg Jensens zeitlose Eleganz beruht auf einer ganz eigenen ästhetischen Tradition. Georg Jensen selbst absolvierte sein Studium als Bildhauer, widmete sein Talent jedoch schon bald der Silberschmiedekunst und zauberte Kreationen aus dem Metall, das sich über das Denken und die Zwänge jener Zeit hinwegsetzte. Seine Methode was innovativ, seine Ideen revolutionär. Gleichzeitig war sein Talent fest in der dänischen Designtradition verwurzelt - pur, minimalistisch - sowie von akribischer handwerklicher Qualität auf höchstem Niveau.

110 Jahre später und die einzigartige kreative Vision eines Mannes ist mittlerweile ein weltweit anerkanntes Design-Phänomen. Organisch und plastisch, intellektuell und dabei geradlinig, stets originell - ein Georg Jensen Produkt zeichnet sich durch seine komplexe Schlichtheit, seine Fähigkeit, die Grenzen zwischen Form und Funktion zu durchbrechen, und sein Vermögen, unsere Wahrnehmung zu ändern, aus.

Seit 1969 hat Georg Jensen mit einigen der einflussreichsten Designer des 20. Jahrhunderts zusammengearbeitet, um einige der bestechendsten Armbanduhren der Welt zu kreieren.

Jede Kollektion - definiert durch ihr Design, vereinfacht, auf das Wesentliche reduziert - spiegelt die persönlichen Ideale des Designers wider. Und doch erzählt jedes Stück klar und konsequent die Georg Jensen Geschichte - eine Geschichte von handwerklicher Qualität, Zeitlosigkeit, Eleganz. Es ist diese Reinheit des Fokus, die Uhren von außergewöhnlicher Originalität liefert und Armbanduhren, die unerwartet, schlicht, kühn, markant sind.

Wir sind stolz, unsere Armbanduhren-Kollektionen vorzustellen, die die Seele von Georg Jensen mit modernster Uhrmacherkunst verbinden. Diese Uhren zeigen nicht nur die Zeit an, sondern definieren die Zeiten auch.

Produktqualität - „Swiss Made“

Alle Georg Jensen Armbanduhren sind mit dem berühmten „Swiss Made“ Kennzeichen versehen, das Qualitätsverständnis verkörpert. Es entstammt dem schweizerischen Uhrmacherhandwerk, das sich im Laufe vieler Jahre entwickelt hat und einen hervorragenden Ruf auf der ganzen Welt genießt.

„Swiss Made“ ist ein zuverlässiger Hinweis auf die technische Qualität von Uhren (Genauigkeit, Verlässlichkeit, Wasserdichtigkeit und Stoßfestigkeit) sowie auf ihre ästhetische Qualität (Eleganz und Originalität des Designs).

Alle Armbanduhren von Georg Jensen sind mit echten Schweizer Uhrwerken ausgestattet, die ein Höchstmaß an Genauigkeit und überragende Zuverlässigkeit gewährleisten.

Pflege Ihrer Uhr

Nachfolgend finden Sie einige Tipps, wie Sie Ihre Armbanduhr in einwandfreiem Zustand erhalten können.

Wasser :

- Armbanduhren mit einer Wasserdichtigkeit von 3 und 5 ATM: Obwohl diese Uhren wasserdicht sind, sollten sie nicht unnötig in Wasser getaucht werden. Wenn Ihre Armbanduhr nass wird, tupfen Sie diese mit einem weichen Tuch trocken.
- Armbanduhren mit einer Wasserdichtigkeit von 10 und 20 ATM: Diese Uhren können in Wasser getaucht werden, sofern die Kronen fest verschlossen sind.
- Bevor Sie Ihre Armbanduhr in Wasser tauchen, stellen Sie stets sicher, dass die Krone fest in ihre Position gedrückt oder geschraubt ist.
- Wenn Ihre Armbanduhr in Salz- oder Chlorwasser getaucht wurde, sollte sie mit warmem Süßwasser abgespült und anschließend trocken getupft werden.
- Kronen und Chronograph-Drücker sollten niemals unter Wasser bedient werden.

Magnetismus :

- Vermeiden Sie engen Kontakt mit Gegenständen, die starke magnetische Felder erzeugen, wie zum Beispiel Röntgenapparate, Smartphones, Kühlschränke, Hi-Fi-Lautsprecher usw. ...

Temperaturveränderungen :

- Schützen Sie Ihre Armbanduhr vor extremen Temperaturen (höher als 60° C/140° F und niedriger als 0° C/32° F). Schützen Sie die Uhr zudem vor plötzlichen Temperaturveränderungen.

Erschütterungen :

- Schützen Sie die Armbanduhr vor starken Stößen oder Erschütterungen, da diese das Uhrwerk, Glas oder Gehäuse beschädigen können.
- Lassen Sie Ihre Armbanduhr nicht fallen. Nach Möglichkeit sollten Sie Ihre Uhr abnehmen, bevor Sie bestimmte Sportarten, wie Golf und Tennis, ausüben.

Reinigung :

- Halten Sie Ihre Armbanduhr sauber und frei von Staub, Schmutz usw. ...
- Uhrehäuser können mit einem weichen Tuch, das in Seifenwasser getaucht wurde, gesäubert werden, wohingegen Armbänder mit einer weichen Bürste gereinigt werden können. Tupfen Sie Ihre Armbanduhr mit einem weichen Tuch trocken und polieren Sie sie abschließend mit einem fusselfreien Poliertuch, bis sie glänzt.
- Lederarmbänder können mit einem feuchten Tuch sauber gewischt oder mit einer weichen Bürste abgebürstet werden.

Chemikalien :

- Lassen Sie Ihre Uhr nicht mit chemischen Substanzen, wie Parfüms, Lösungsmitteln, Reinigungsmitteln, gechlortem Poolwasser und Kosmetika in Berührung kommen. Diese Substanzen können die Dichtungen beschädigen und die Metallteile zerfressen.

Lederarmbänder :

- Lassen Sie das Armband nicht mit fettigen Substanzen wie Kosmetika, Lösungsmitteln und Reinigungsmitteln in Berührung kommen, da Leder diese Substanzen aufnimmt.
- Schützen Sie das Armband vor Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit. Wasser und Feuchtigkeit können das Armband verfärben und vorzeitig abnutzen.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Setzen Sie das Armband nicht über längere Zeit dem Sonnenlicht aus.

Reparatur und Pflege

Ihre Armbanduhr ist ein komplexes, empfindliches Instrument, das spezielle und regelmäßige Wartung benötigt, damit es weiterhin korrekt funktionieren kann. Die Wartung bzw. Instandhaltung sollte von einer autorisierten Georg Jensen Werkstatt durchgeführt werden.

Die Wartungsintervalle hängen davon ab, wie und in welchem Klima die Armbanduhr benutzt wird. Folgende Wartungsintervalle werden empfohlen:

- Batteriewechsel 2 Jahre
- Instandhaltung 3 Jahre
- Rundumwartung 6 Jahre

Wenn die Armbanduhr in heissem oder feuchten Klima getragen wird, empfiehlt sich eine jährliche Prüfung der Wasserdichtigkeit.

Georg Jensen internationale Garantie

Eine Georg Jensen Armbanduhr, die bei einem autorisierten Händler oder Wiederverkäufer gekauft wurde, hat mit Kaufdatum eine zweijährige internationale Garantie.

Die Garantie sichert zu, dass die Armbanduhr in einwandfreiem Zustand geliefert wurde und während dieses zweijährigen Zeitraums frei von Material- und Herstellungsmängeln („Defekten“) bleiben wird. Die Garantie tritt in Kraft, wenn die der Armbanduhr beiliegende Garantiekarte korrekt ausgefüllt wurde, einschließlich Kaufdatum, Gehäusenummer, Seriennummer und Name des autorisierten Händlers sowie Kontaktinformationen („gültige Garantiekarte“). Alle Angaben müssen zu sehen gut lesbar sein und die entsprechende Seriennummer muss deutlich sichtbar auf der Armbanduhr zu sehen sein.

Innerhalb der Garantiefrist, und sofern der Armbanduhr eine gültige Garantiekarte sowie der Originalkaufbeleg von dem autorisierten Georg Jensen Händler oder Wiederverkäufer beiliegen, wird Georg Jensen alle defekten Bestandteile, die aus einem Material- oder Herstellungsfehler resultieren, ersetzen oder reparieren. Falls Reparaturen die normalen Nutzungsbedingungen Ihrer Georg Jensen Armbanduhr nicht wiederherstellen können, garantiert Georg Jensen, die defekte Uhr durch eine Georg Jensen Armbanduhr mit identischen oder ähnlichen Eigenschaften zu ersetzen.

Wenn eine Armbanduhr repariert werden muss, bringen Sie diese bitte (zusammen mit der gültigen Garantiekarte und dem Kaufbeleg) zu einem autorisierten Georg Jensen Händler (sehen Sie www.georgjensen.com, um ein Geschäft in Ihrer Nähe zu finden).

Es wird darauf hingewiesen, dass die internationale Garantie Folgendes nicht abdeckt:

- Austausch von Armbändern, Saphirglas oder Batterien
- Oberflächenbehandlung oder Beschichtungen (z. B. PVD oder Vergoldung)
- Externe Teile (z. B. Schrauben oder Diamanten)
- normalen Verschleiß und Abnutzung (z. B. Kratzer auf dem Glas oder verblichene Farben und Materialveränderungen)
- Schäden aufgrund von mangelnder Pflege, Vernachlässigung oder Missbrauch der Uhr durch den Benutzer

- Beschädigung durch Feuchtigkeit aufgrund unsachgemäßer Benutzung der Krone und/oder des Drückers im oder unter Wasser
- Defekte aufgrund von Modifizierungen oder Änderungen, die von Personen durchgeführt wurden, die hierzu von Georg Jensen nicht autorisiert sind

Jeder weitere Schadensanspruch gegen Georg Jensen, der über die in dieser Garantie genannten hinausgeht, ist ausdrücklich ausgeschlossen. Davon ausgenommen sind gesetzliche Rechte, die dem Käufer gegenüber dem Hersteller zustehen.

Georg Jensens Garantiepflicht ist ausdrücklich auf die Reparatur oder den Ersatz beschränkt, wie in dieser eingeschränkten Garantie erklärt. Die oben genannte Herstellergarantie ist unabhängig von einer Garantie, die eventuell von einem unabhängigen Händler bereitgestellt wird. Der Händler trägt die alleinige Verantwortung für diese Garantie.

Der Georg Jensen Kundendienst gewährleistet, dass Ihre Armbanduhr den höchsten Standards entsprechend gewartet wird. Wenn Ihre Armbanduhr gewartet werden muss, vertrauen Sie bitte offiziellen Georg Jensen Verkaufsstellen oder autorisierten Georg Jensen Händlern: Sie können einen Kundendienst gemäß der Georg Jensen Standards garantieren.

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Dänemark
2014 ©

Alle Rechte vorbehalten.

Umweltschutz

Sammlung und Behandlung von leeren Quartzuhr-Batterien*

Batterien dürfen nicht mit den normalen Haushaltsabfällen entsorgt werden, wie durch dieses Symbol angezeigt. Es weist daraufhin, dass Batterien bei einer örtlichen, autorisierten Sammelstelle abgegeben werden sollten. Durch diese Vorgehensweise helfen Sie, natürliche Ressourcen zu konservieren und tragen zum Umweltschutz bei.



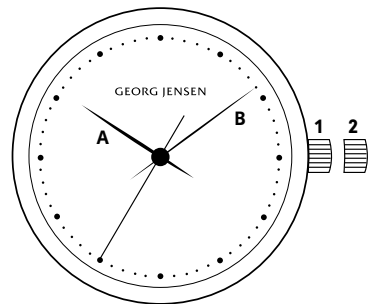
*Gültig in EU-Mitgliedsstaaten und allen Ländern mit entsprechender Gesetzgebung

2. Bedienungsanleitungen: Quartzarmbanduhren

Eine Quartzarmbanduhr enthält ein batteriebetriebenes elektronisches Uhrwerk, das die Uhrzeiger bewegt. Quartzuhrwerke sind äußerst präzise und effizient; sie erfordern abgesehen vom gelegentlichen Batteriewechsel ein Minimum an Wartung.

2 Zeiger/3 Zeiger, ohne Datumsanzeige

Modelle : C30-ST01, C39-ST01, D42-ST01, V2L-ST01, V2M-ST01, V2S-ST01, V3L-ST01, V3M-ST01, V3S-ST01, V3L-RG01, V3M-RG01, V3S-RG01

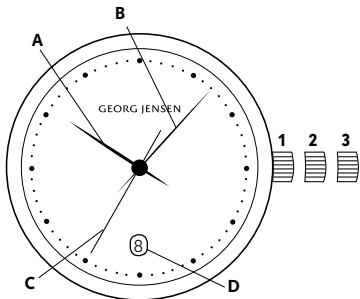


Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1.

3 Zeiger, Datumsanzeige

Modelle : **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02**



Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr-Position passiert und das Datum sich ändert, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Ändert sich das Datum nicht, ist sie auf die Mittagsstunde gestellt.

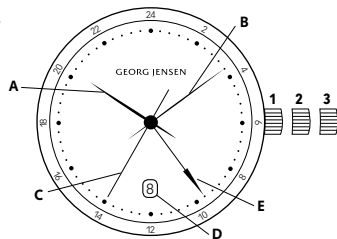
Datum einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Datumsfenster (D) angezeigt wird.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Bitte beachten Sie, dass Sie zwischen 22 Uhr und 2 Uhr das Datum nicht ändern sollten, da dies das Uhrwerk beschädigen könnte.

4 Zeiger, GMT, Datumsanzeige

Modelle : **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04**



Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr-Position passiert und das Datum wechselt, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Wechselt das Datum nicht, ist sie auf die Mittagsstunde gestellt.

Datum einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Datumsfenster (D) zu sehen ist.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Bitte beachten Sie, dass Sie zwischen 22 Uhr und 2 Uhr das Datum nicht ändern sollten, da dies das Uhrwerk beschädigen könnte.

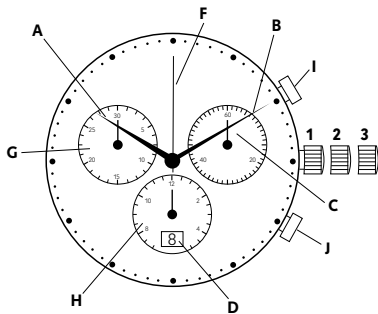
Zeiger für die GMT-/zweite Zeitzone einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um den Zeiger für die GMT/zweite Zeitzone (E) auf die gewünschte Zeit zu stellen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Der GMT-Zeiger (E) läuft auf einer 24-Stunden-Skala. Mit anderen Worten halb so schnell wie der Stundenzeiger. Bitte beachten Sie, dass nur gerade Stunden gekennzeichnet sind.

Chronograph

Modelle : D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03

**Chronograph-Anzeige und Bedienknöpfe**

A: Stundenzeiger

B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger

D: Datumsfenster

F: Zentrale Stoppsekunde

G: 30-Minuten-Zähler

H: 12-Stunden-Zähler

I: Start-/Stopp-Drücker

J: Reset-Drücker

Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr-Position passiert und das Datum wechselt, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Wechselt das Datum nicht, ist sie auf die Mittagsstunde gestellt.

Datum einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Datumsfenster (D) zu sehen ist.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Bitte beachten Sie, dass Sie zwischen 22 Uhr und 2 Uhr das Datum nicht ändern sollten, da dies das Uhrwerk beschädigen könnte.

Chronograph: Grundfunktionen (Start, Stopp und Nullstellung)

1. Um die Zeitnahme zu starten, drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I).
2. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
3. Die verstrichene Zeit kann wie folgt abgelesen werden:
Stunden: 12-Stunden-Zähler (H)
Minuten: 30-Minuten-Zähler (G)
Sekunden: Stoppskundenzeiger (F)
4. Drücken Sie zur Nullstellung den Reset-Drücker (J).

Chronograph: Aufaddierte Zeitmessung

1. Um die Zeitnahme zu starten, drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I).
 2. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
 3. Um die Zeitnahme fortzusetzen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
 4. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
 5. Die verstrichene Zeit kann wie folgt abgelesen werden:
Stunden: 12-Stunden-Zähler (H) Minuten: 30-Minuten-Zähler (G) Sekunden: Stoppskundenzeiger (F)
 6. Drücken Sie zur Nullstellung den Reset-Drücker (J).
- Anmerkung: Die Messung der aufaddierten Zeiten kann durch Wiederholen der oben beschriebenen Schritte 2 und 3 fortgesetzt werden.*

Chronograph: Zwischenzeit

1. Um die Zeitnahme zu starten, drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I).
 2. Drücken Sie erneut den Reset-Drücker (J), um die Zwischenzeit anzuzeigen. Die Zeitnahme läuft im Hintergrund weiter.
 3. Um die gemessene Zeit anzuzeigen, drücken Sie erneut den Reset-Drücker (J); die Chronographenzeiger bewegen sich daraufhin schnell zur gemessenen Zeit.
 4. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I).
 5. Die endgültige Zeit kann wie folgt abgelesen werden:
Stunden: 12-Stunden-Zähler (H) Minuten: 30-Minuten-Zähler (G) Sekunden: Stoppskundenzeiger (F)
 6. Drücken Sie zur Nullstellung den Reset-Drücker (J).
- Anmerkung: Weitere Zwischenzeiten können durch Wiederholen der oben beschriebenen Schritte 2 und 3 angezeigt werden.*

Chronograph: Korrigieren der Chronographenzeiger

Gelegentlich werden Sie bemerken, dass die Chronograph-Stoppzeiger sich nicht auf null zurücksetzen. Folgen Sie diesen Schritten, um sie zu korrigieren.

1. Ziehen Sie die Krone auf die dritte Position heraus.
2. Halten Sie gleichzeitig die Start-/Stopp- (I) und Reset-Drücker (J) für zwei Sekunden gedrückt. Die Zentrumstoppskunde (F) führt eine schnelle Umdrehung aus, um zu signalisieren, dass der Korrekturmodus aktiviert worden ist.
3. Drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I), um den Zentrumstoppskunden-Zeiger (F) auf die gewünschte Position zu stellen.
4. Drücken Sie einmal den Reset-Drücker (J), um den 12-Stunden-Zähler (H) zu aktivieren.
5. Drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I), um den 12-Stunden-Zähler (H) auf die gewünschte Position zu stellen.
6. Drücken Sie einmal den Reset-Drücker (I), um den 30-Minuten-Zähler (G) zu aktivieren.
7. Drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I), um den 30-Minuten-Zähler (G) auf die gewünschte Position zu stellen.
8. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.

3. Bedienungsanleitungen: mechanische Armbanduhren

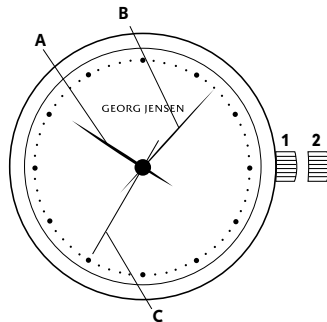
Mechanische Uhren werden durch die in einer Feder gespeicherten Energie angetrieben. Um die Zeit anzeigen zu können, müssen sie regelmäßig aufgezogen werden, entweder per Hand (wie bei Modellen mit Handaufzug) oder automatisch durch die Integration eines speziellen Mechanismus, der die Bewegung des Trägers nutzt, um die Feder aufzuziehen (wie bei automatischen Modellen). Alle mechanischen Uhrwerke bestehen aus vielen winzigen Federn, Plättchen, Schrauben und Zahnrädern – irgendwo zwischen 50 und 300 – die in perfekter Synchronizität funktionieren, damit die Uhr läuft. Aufgrund der hohen Anzahl und Komplexität der Bestandteile sind mechanische Uhren weitaus empfindlicher als Quarzuhwerke. Mit der richtigen Wartung haben sie jedoch eine hohe Langlebigkeit.

Mechanische Uhrwerke sind aufgrund ihrer Konstruktion sehr gefragt – der Träger weiß das hohe Maß an Kunstfertigkeit, Präzision und Können, das für die Fertigung jeder einzelnen Uhr notwendig ist, für gewöhnlich zu schätzen.

Allgemeine Anleitungen für mechanische Uhren

- Wenn Sie eine Armbanduhr manuell aufziehen, drehen Sie die Krone immer im Uhrzeigersinn.
- Üben Sie keine Kraft auf die Krone aus, wenn Sie merken, dass sich die Feder gegen Ende des Aufziehens spannt.
- Vollständig aufgezogen haben die meisten mechanischen Armbanduhren einen Energiespeicher von etwa 40 Stunden. Es empfiehlt sich, die Uhr täglich aufzuziehen.
- Falls Ihre Uhr mit einem automatischen Aufzugmechanismus versehen ist, stellen Sie sicher, dass das Armband der Uhr passgenau an Ihrem Handgelenk sitzt. Wenn die Armbanduhr zu locker sitzt, kann die automatische Aufzugfunktion beeinträchtigt werden.
- Automatische Armbanduhren können auch manuell aufgezogen werden, indem die Krone im Uhrzeigersinn in der Position 1 gedreht wird. Wenn der Energiespeicher komplett aufgebraucht ist, empfiehlt es sich, Ihre Armbanduhr manuell aufzuziehen (mit etwa 30 Umdrehungen), bevor Sie sie anlegen.
- Versuchen Sie, Ihre Armbanduhr vor starken magnetischen Quellen (zum Beispiel Smartphones, Lautsprecher, Metalldetektoren am Flughafen usw.) schützen, da diese einen negativen Effekt auf das Uhrwerk Ihrer Uhr haben können. Im Extremfall kann dies dazu führen, dass Ihre Uhr stehen bleibt. In diesem Fall oder wenn Sie bemerken, dass die Uhr nachgeht, bringen Sie Ihre Armbanduhr zu einem Georg Jensen Geschäft oder einem autorisierten Georg Jensen Händler.

3-Zeiger/3-Zeiger, kleiner Sekundenzeiger, manueller Aufzug
Modelle : K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52



Aufziehen der Armbanduhr:

1. Mit der Krone in der Position 1 drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand spüren. Die Uhr ist nun aufgezogen.
2. Vollständig aufgezogen hat die Uhr einen Energiespeicher von etwa 40 Stunden. Es wird empfohlen, die Uhr täglich aufzuziehen.

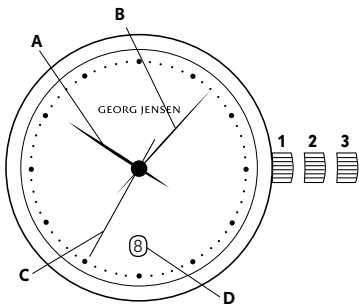
Anmerkung: Wenn Sie eine Armbanduhr manuell aufziehen, drehen Sie die Krone immer im Uhrzeigersinn. Üben Sie keine Kraft auf die Krone aus, wenn Sie merken, dass sich die Feder gegen Ende des Aufziehens spannt.

Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1.

3-Zeiger, Datumsanzeige, Automatik

Modelle : **D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70**



Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr-Position passiert und das Datum wechselt, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Wechselt das Datum nicht, ist sie auf die Mittagsstunde gestellt.

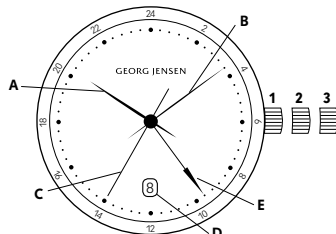
Datum einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Datumsfenster (D) angezeigt wird.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Bitte beachten Sie, dass Sie zwischen 22 Uhr und 2 Uhr das Datum nicht ändern sollten, da dies das Uhrwerk beschädigen könnte.

4 Zeiger, GMT, Datumsanzeige, Automatik

Modelle : **D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72**



Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr-Position passiert und das Datum wechselt, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Wechselt das Datum nicht, ist sie auf die Mittagsstunde gestellt

Datum einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Datumsfenster (D) zu sehen ist.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

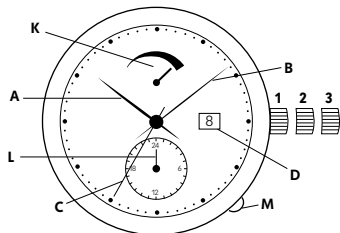
ANMERKUNG: Bitte beachten Sie, dass Sie zwischen 22 Uhr und 2 Uhr das Datum nicht ändern sollten, da dies das Uhrwerk beschädigen könnte.

Zeiger für die GMT-/zweite Zeitzone einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um den Zeiger für die GMT/zweite Zeitzone (E) auf die gewünschte Zeit zu stellen. Der Zeiger bewegt sich in Stunden-Schritten.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Der GMT-Zeiger (E) läuft auf einer 24-Stunden-Skala. Mit anderen Worten halb so schnell wie der Stundenzeiger. Bitte beachten Sie, dass nur gerade Stunden gekennzeichnet sind.

3 Zeiger, GMT, Gangreserve, Automatik
 Modelle : K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73



Anzeige und Bedienknöpfe

- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datumsfenster
- K: Energiespeicher-Anzeige
- L: Anzeige der GMT/zweiten Zeitzone
- M: GMT-Drücker

Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr -Position passiert und das Datum wechselt, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Wechselt das Datum nicht, ist sie auf die Mittagstunde gestellt.

Datum einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Datumsfenster (D) zu sehen ist.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Bitte beachten Sie, dass Sie zwischen 22 Uhr und 2 Uhr das Datum nicht ändern sollten, da dies das Uhrwerk beschädigen könnte.

Zeiger für die GMT-/zweite Zeitzone einstellen:

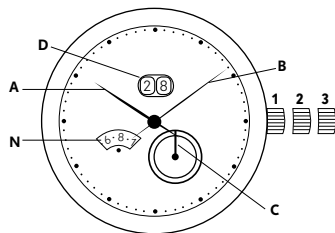
WICHTIG: Stellen Sie den Zeiger für die GMT/zweite Zeitzone (D) nicht unmittelbar ein, nachdem Sie die Uhrzeit gegen den Uhrzeigersinn eingestellt haben. Dadurch könnte das Uhrwerk beschädigt werden. Es ist wichtig, dass Sie die Armbanduhr für ungefähr 30 Minuten laufen lassen, bevor Sie den Zeiger für die GMT/zweite Zeitzone stellen.

Es ist ratsam, dass Sie die Uhrzeit immer im Uhrzeigersinn stellen - dann kann die GMT/zweite Zeitzone unmittelbar nach dem Einstellen der Uhrzeit gestellt werden.

1. Drücken Sie mehrmals den GMT-Drücker (M), um die Anzeige für die GMT/zweite Zeitzone (L) auf die gewünschte Zeit zu stellen.

ANMERKUNG: Der GMT-Zeiger (L) funktioniert auf einer 24-Stunden-Skala. Bitte beachten Sie, dass nur gerade Stunden gekennzeichnet sind.

Jahreskalender, Automatik
 Modelle : K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74



Anzeige und Bedienknöpfe

- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datumsfenster
- N: Monatsfenster

WICHTIG: Um Ihre Armbanduhr erfolgreich einzustellen, folgen Sie bitte den nachstehenden Schritten in fortlaufender Reihenfolge.

Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit gestellt sind.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr -Position passiert und das Datum wechselt, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Wechselt das Datum nicht, ist sie auf die Mittagstunde gestellt.

Datum einstellen:

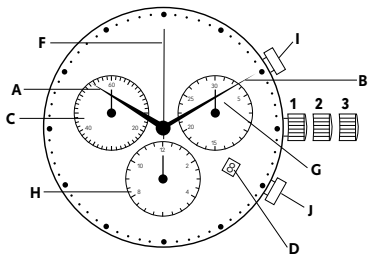
WICHTIGE ANMERKUNG: Es ist äußerst wichtig, dass das Datum nicht zwischen 20 Uhr und zwei Uhr eingestellt wird. Wenn Sie das Datum zwischen diesen Zeiten einstellen, könnten Sie das Uhrwerk dauerhaft beschädigen.

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um Datum (D) und Monat (N) nacheinander einzustellen, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

Der Jahreskalender passt das Datum für jeden Monat automatisch für den Zyklus der 30- und 31-Tage-Monate an. Wenn die Uhr einmal gestellt ist, muss das Datum bis Ende Februar nicht mehr korrigiert werden, vorausgesetzt, die Uhr wird immer rechtzeitig aufgezogen.

Chronograph, Automatik

Modelle : D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71



Chronograph-Anzeige und Bedienknöpfe

- A: Stundenzeiger
- B: Minutenzeiger
- C: Sekundenzeiger
- D: Datumsfenster
- F: Zentrale Stoppsekunde
- G: 30-Minuten-Zähler
- H: 12-Stunden-Zähler
- I: Start-/Stopp-Drücker
- J: Reset-Drücker

Uhrzeit einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 3 heraus, ihren maximalen Ausziehweg. Der Sekundenzeiger (C) hält nun an.
2. Drehen Sie die Krone entweder im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeiger (A und B) auf die gewünschte Zeit zeigen.
3. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Wenn der Stundenzeiger die 12-Uhr-Position passiert und das Datum wechselt, ist die Uhr auf Mitternacht gestellt. Wechselt das Datum nicht, ist sie auf die Mittagstunde gestellt.

Datum einstellen:

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 2.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Datumsfenster (D) zu sehen ist.
3. Wenn das gewünschte Datum erreicht ist, drücken Sie die Krone zurück in die Position 1 und schrauben Sie sie fest, sofern zutreffend.

ANMERKUNG: Bitte beachten Sie, dass Sie zwischen 22 Uhr und 2 Uhr das Datum nicht ändern sollten, da dies das Uhrwerk beschädigen könnte.

Chronograph: Grundfunktionen (Start, Stopp und Nullstellung):

1. Um die Zeitnahme zu starten, drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I).
2. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
3. Die verstrichene Zeit kann wie folgt abgelesen werden:
Stunden: 12-Stunden-Zähler (H) Minuten: 30-Minuten-Zähler (G) Sekunden: Stoppsekundenzeiger (F)
4. Drücken Sie zur Nullstellung den Reset-Drücker (J).

Chronograph: Aufaddierte Zeitmessung:

1. Um die Zeitnahme zu starten, drücken Sie den Start-/Stopp-Drücker (I).
2. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
3. Um die Zeitnahme fortzusetzen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
4. Um die Zeitnahme zu stoppen, drücken Sie erneut den Start-/Stopp-Drücker (I).
5. Die verstrichene Zeit kann wie folgt abgelesen werden:
Stunden: 12-Stunden-Zähler (H) Minuten: 30-Minuten-Zähler (G) Sekunden: Stoppsekundenzeiger (F)
6. Drücken Sie zur Nullstellung den Reset-Drücker (J).

Anmerkung: Die Messung der aufaddierten Zeiten kann durch Wiederholen der oben beschriebenen Schritte 2 und 3 fortgesetzt werden.

1. 引言	
• Georg Jensen 的故事	102
• 產品質素	103
• 腕錶保養須知	103
• 維修及保養	104
• Georg Jensen 國際保養服務	105
• 環境保護	106
2. 操作說明：石英腕錶	
• 2- 指針 / 3- 指針，無日期顯示 型號：C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01	108
• 3- 指針，有日期顯示 型號：K32-ST02、K32-RG02、K38-ST02、K41-ST02、S36-ST02、S36-RG02、S42-ST02、S46-ST02	109
• 4- 指針，GMT，有日期顯示 型號：K41-ST04、S42-ST04、S46-ST04	110
• 計時碼錶 型號：D42-ST03、D46-ST03、K41-ST03、S42-ST03、S46-ST03	111
3. 操作說明：機械腕錶	
• 一般說明	113
• 3- 指針，無日期顯示，自動上鍊 型號：K38-ST51、K38-ST52、K38-RG52	114
• 3- 指針，日期顯示，自動上鍊 型號：D42-ST70、D46-ST70、K41-ST70、S36-ST70、S36-RG70、S42-ST70、S46-ST70	115
• 4- 指針，GMT，有日期顯示，自動上鍊 型號：D42-ST72、D46-ST72、K41-ST72、S42-ST72、S46-ST72	116
• 3- 指針，GMT，動力儲存，自動上鍊 型號：K41-ST73、K41-RG73、S42-ST73、S46-ST73	117
• 年曆，自動上鍊 型號：K41-ST74、K41-RG74、S42-ST74、S46-ST74	118
• 計時碼錶，自動上鍊 型號：D42-ST71、D46-ST71、K41-ST71、S42-ST71、S46-ST71	119

1. 引言

Georg Jensen 的故事

Georg Jensen 歷久常新的優雅氣派建立在一個獨特的審美底蘊上，最初 Georg Jensen 將成為一位雕塑家，但很快地他轉而錘煉其製造銀器的技術。他魔法般的創意超越了當時對金屬製作的思維，無視時代的約束。他的方法是創新的，他的意念是深具革命性的。然而，他的技術卻深深植根於丹麥的設計傳統上—乾淨利落、簡約、高度細緻而又具備手工製作的匠心獨運。

110 年後，一個人的非凡創造性構想如今變成了全球知名的設計現象。兼具結構美和雕塑般工藝、睿智且簡約直接、永遠的獨創性— Georg Jensen 腕錶傑作因其複雜精巧的簡約、超越形式和功能的能力及其改變我們看法的本領，一一彰顯其匠心獨運的特色。自 1969 年以來，Georg Jensen 與一些 20 世紀最具影響力的設計師合作，創造出世界上最引人注目目的腕錶。

Georg Jensen 腕錶的定義來自於其設計，簡約的、去除所有繁文縟節的，只留下最純粹最基本的內涵。每個系列反映出設計師的個人意念。然而，每個講述 Georg Jensen 故事的人都清晰地及具目的性地—講述一個關於手工精製的品質、永恆和優雅的故事。憑藉這種對純粹的執著，創造出具有卓越創意的、超乎想像的、低調而大膽的、標誌性的腕錶。

我們充滿自 地向閣下呈獻我們的腕錶系列，它揉合了 Georg Jensen 的精神以及尖端的鐘錶技藝。這些腕錶不僅可以報時，它們同時也為時間下了一個定義。

產品質量—瑞士製造

所有 Georg Jensen 手錶均有著名的「瑞士製造」標誌，這具體地反映了著重品質的理念。歷經多年鍛造出的瑞士精湛製錶工藝，使「瑞士製造」享譽全球。

「瑞士製造」是腕錶的技術質素（準確性，可靠性，耐水性和耐衝擊性），以及其審美質素（優雅且獨具匠心的設計）的可靠指標。

所有 Georg Jensen 腕錶均配備原裝瑞士機芯，以確保高精度和卓越的可靠性。

腕錶保養須知

以下步驟可以讓您的腕錶時刻保持最佳狀態。

水：

- ATM 評級 3 和 5 的腕錶：即使這些腕錶是防水的，但請勿讓腕錶遭受不必要的浸泡。如果您的腕錶弄濕了，請用軟布抹乾。
- ATM 評級 10 和 20 的腕錶：當錶冠已安全地擰緊時，腕錶可以浸泡在水中。
- 在將您的腕錶浸入水之前，請確保錶冠已經推入或擰緊到適當的位置。
- 當腕錶被浸泡在鹽或氧化的液體後，應用溫清水沖洗您的腕錶，然後抹乾。
- 錶冠和計時碼錶之「按的」均切勿在水中操作。

磁力：

- 避免腕錶貼近能發出強力磁場的物品，如 X 光機，智能手機，冰箱，音響喇叭等……

溫度轉變：

- 避免將您的腕錶暴露在極端溫度當中（高於 60° C / 140° F 或低於 0° C / 32° F）。同時，應盡量避免突然的溫度驟變。

撞擊：

- 應避免腕錶受到極端的撞擊或衝撞，因為這可能會損壞機芯，晶體或錶殼。
- 切勿令您的手錶掉落，當進行類似哥爾夫球和網球等球類活動前，應考慮脫下腕錶。

清潔：

- 保持您的手錶清潔，勿使其沾上灰塵或污垢

- 錶殼可以使用蘸上肥皂水的軟布進行清洗，而錶帶則可以用軟毛刷清洗。您的手錶應用軟布抹乾，最後可用不起毛粒的軟布擦拭以使表面更光滑。
- 皮革類錶帶可以濕布擦拭乾淨，或者用軟毛刷進行清潔。

化學品：

- 免與如香料、溶劑、清潔劑、氯化泳池水和化妝品等化學物質接觸，這些物質可能會損壞防水墊圈和腐蝕金屬。

皮質錶帶：

- 避免與如化妝品、溶劑及清潔劑等油性物質接觸，這些物質可能會被皮革吸收。
- 避免接觸水份或濕度高的環境，因為這可能導致錶帶褪色和過早老化。
- 避免靠近高熱高溫來源，並避免長期暴露在陽光下。

維修及保養

您的腕錶是一個複雜而又精密的儀器，腕錶需要專門和定期的保養服務，以讓它們繼續正常運作。維修服務應在經批准的 Georg Jensen 服務中心進行。

服務時間的間隔由腕錶的使用方法和其使用之環境而定，建議的保養周期如下所示：

• 電池服務	2 年
• 保養服務	3 年
• 全套維修服務	6 年

如果腕錶在高溫或潮濕的環境中使用，建議每年進行防水能力檢查。

Georg Jensen 國際保養服務

所有購自授權代理商或經銷商的 Georg Jensen 腕錶均獲得由購買之日起計算——兩年的國際保養服務。

本保養咭保證腕錶在完美的狀態下提供予客戶，並保證在兩年期間內負責保養因物料和生產而出現的缺陷（「瑕疵」）。當腕錶所附帶的保養卡已正確地填上包括購買日期、錶殼編號、序列號、授權經銷商名稱及聯絡方式後，保養咭才會生效（「有效的保養咭」）。所有資料必須清楚易讀，且錶上對應的序列號必須清晰可見。

在保養期內，將腕錶連同有效的保養咭，以及由授權 Georg Jensen 代理商或經銷商所發出的購物單據正本，Georg Jensen 會更換或維修任何由我們技術團隊判別為因物料或生產而出現瑕疵的問題零件。在您的腕錶經修理後仍然無法恢復正常運作的情況下，Georg Jensen 保證會為您更換一款相同或近似性能的 Georg Jensen 腕錶。

若閣下的腕錶需要維修，請帶備腕錶（連同有效保養咭及購物單據）到授權的 Georg Jensen 經銷商（看 www.georgjensen.com 找尋最就近的商店）進行有關服務。

請注意，國際保養不包括：

- 錶帶，錶鍊，藍寶石水晶玻璃或電池
- 表面處理或塗層（如 PVD 或鍍金）
- 外部零件（如螺絲或鑽石）
- 正常的磨損、撕裂和老化（如玻璃上的劃痕、褪色或材質變化）
- 使用者因缺乏保養、疏忽或誤用腕錶所導致的損壞
- 錶冠和 / 或「按的」因在水中使用不當而導致受潮或損壞
- 由未經 Georg Jensen 授權的人士進行的任何修改或改裝所導致的問題

除了買方基於強制性的法定權利可能對製造商提出賠償要求外，任何對 Georg Jensen 的有關超出本保養咭所規定的損壞之賠償要求均完全排除。

Georg Jensen 的義務嚴格限制在本有限保養咭上所規定的維修或更換。上述製造商保養咭獨立於任何由獨立零售商發出之保養咭，由零售商發出之保養咭由零售商承擔全部責任。

Georg Jensen 客戶服務確保您的腕錶保持至其最高標準。如果您的腕錶需要維修，請到正式的 Georg Jensen 零售點或正式的 Georg Jensen 授權經銷商：他們保證能為您提供 Georg Jensen 級數的服務。

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Denmark
2014©
版權所有。

環境保護

收集及處理用完的石英腕錶電池 *

電池不應以丟棄普通家居垃圾之方式丟棄，這個標誌表示這些電池應交回當地授權的收集系統處理。若閣下能遵從這個程序，您將會幫助節約自然資源，並為環保出一分力。

* 於歐盟成員國、具相應法例的任何國家內有效

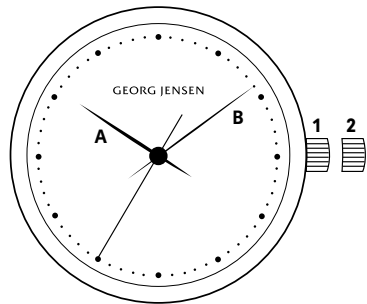


2. 操作說明：石英腕錶

石英腕錶內置有一個由電池供電的電子機芯，電子機芯驅動指針報時。石英機芯是非常準確且高效的，只需偶爾更換電池便達致最低限度的保養。

2- 指針 / 3- 指針，無日期顯示

型號：C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01

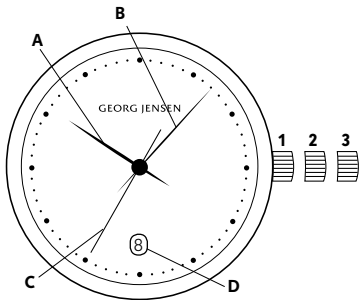


設置時間：

1. 將錶冠拉出至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1。

3- 指針，有日期顯示

型號：K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02



設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

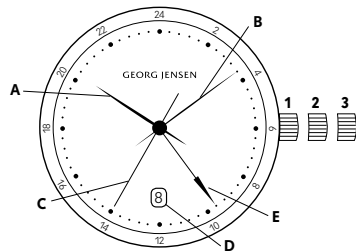
設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

4- 指針，GMT，有日期顯示

型號：K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04



設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

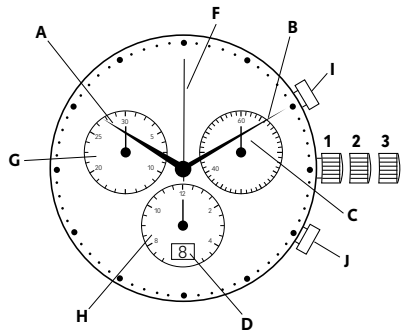
設置 GMT / 第二時區指針：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以逆時針方向轉動錶冠，將 GMT / 第二時區指針 (E) 設置到您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：GMT 指針 (E) 以 24 小時刻度運作。換句話說，GMT 指針的轉動速度只有時針的一半。請注意，錶面僅標示出雙數的小時。

計時碼錶

型號：D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03



計時碼錶的顯示及控制按鈕

- A: 指針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日期窗口
- F: 中央停止秒針
- G: 30 分鐘計數器
- H: 12 小時計數器
- I: 開始 / 停止按的
- J: 重置按的

設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，若日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

計時碼錶：基本功能 (開始、停止及重置)

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
2. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
3. 總計時時間可在以下位置讀取：小時：12 小時計數器 (H) 分鐘：30 分鐘計數器 (G) 秒：暫停秒針 (F)
4. 如要重置，請按重置按的 (J)

計時碼錶：累計計時

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
2. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
3. 如要恢復計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
4. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
5. 總計時時間可在以下位置讀取：小時：12 小時計數器 (H) 分鐘：30 分鐘計數器 (G) 秒：暫停秒針 (F)
6. 如要重置，請按重置按的 (J)

備考：重複以上步驟 2 和 3 可繼續進行累計計時

計時碼錶：間距計時

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
2. 如要顯示時間間距，請再次按重置按的 (J)，間距計時將會顯示。計時將在背景中繼續進行。
3. 如要顯示已測量的時間，請再次按重置按的 (J)，計時碼錶的指針將會快速前進到已測量的時間。
4. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
5. 最終時間可在以下位置讀取：小時：12 小時計數器 (H) 分鐘：30 分鐘計數器 (G) 秒：暫停秒針 (F)
6. 如要重置，請按重置按的 (J)

備考：重複以上步驟 2 和 3 可顯示更多的時間間距

計時碼錶：調校計時碼錶的指針

有時候，您可能會發現計時碼錶的計數器未能歸零。請按照以下步驟進行校正。

1. 拉出錶冠至位置 3。
2. 同時按下「開始 / 停止」(I) 和重置 (J) 按的，並保持兩秒鐘。中央的暫停秒針 (F) 將會快速地公轉，以表示調校模式已被激活。
3. 按「開始 / 停止」按的 (I)，將中央暫停秒針 (F) 轉動至理想位置。
4. 按重置按的 (J) 一次以激活 12 小時計數器 (H)
5. 按「開始 / 停止」按的 (I)，將 12 小時計數器 (H) 轉動至理想位置。
6. 按重置按的 (J) 一次以激活 30 分鐘計數器 (G)
7. 按「開始 / 停止」按的 (I)，將 30 分鐘計數器 (G) 轉動至理想位置。
8. 一旦完成調校程序，請將錶冠推回位置 1。

3. 操作說明：機械腕錶

機械腕錶由儲存於彈簧中的動力所驅動的。爲了保持時計運作，腕錶需要定期上鏈，無論是手動（如手動上鏈型號）或自動地透過一個特殊機芯—該機芯可利用佩戴者的運動去將彈簧纏繞（如自動上鏈型號）。所有機械機芯均由多個分鐘彈簧、鋼板、螺絲釘和齒輪（介乎 50 至 300 個，完美地同步運作以驅動腕錶）所組成。相比石英機芯，機械機芯內數目繁多而又複雜的組件使機械腕錶高度敏感。但是，如果經過妥善保養，機械腕錶的壽命將會很長久。

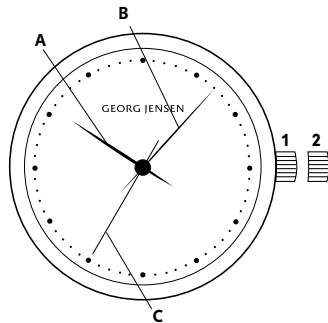
除了其長壽的特性外，機械機芯更因其工程工藝備受垂青，佩戴機械腕錶的人士通常都對出類拔萃的技術和準確度，以及無與倫比的工藝表現出其鑑賞力，這種欣賞能力推動著每一個獨特時計的誕生。

機械腕錶的一般說明

- 當需要手動上鏈時，請時刻將錶冠以順時針的方向轉動。
- 當您感到彈簧變得拉緊，行將結束上鏈過程時，請勿強行轉動錶冠。
- 當腕錶充份上鏈時，大部份腕錶將有約 40 小時的動力儲存。我們建議每天上鏈。
- 如果您的手錶配備自動上鏈機制，請確保腕錶的錶帶或錶鍊的鬆緊適合您的手腕。如果手錶錶帶太鬆可能會影響腕錶的自動上鏈功能。
- 透過將錶冠順時針轉動到位置 1，自動上鏈式腕錶也可以手動上鏈。我們建議若您的腕錶的電已經徹底耗完，在佩戴之前可手動上鏈（約轉動 30 圈）。
- 盡量避免將您的腕錶暴露在強力磁場來源（例如智能手機，揚聲器，機場的金屬探測器等...），因爲這可能對您的腕錶的機芯產生不利影響。在極端情況下，這可能會導致您的腕錶停止。如果出現這些情況，或者您發現腕錶的時間變慢，請把您的腕錶交予 Georg Jensen 的零售點或授權的 Georg Jensen 經銷商。

3- 指針 / 3- 指針，小秒針，手動上鏈

型號：K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52



上鏈：

1. 當錶冠在位置 1 時，順時針轉動錶冠直至您感到有阻力爲止。腕錶已完成上鏈。
2. 當腕錶充份上鏈時，腕錶將有約 40 小時的動力儲存。我們建議每天上鏈。

注意：當手動上鏈時，時刻以順時針方向轉動錶冠。

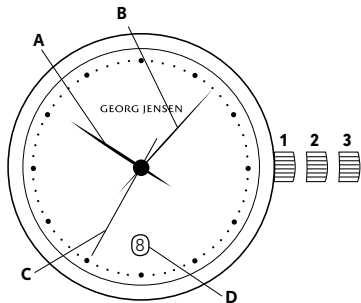
當您感到彈簧變得拉緊，行將結束上鏈過程時，請勿強行轉動錶冠

設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 2 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1。

3- 指針，有日期顯示，有日期顯示，自動上鍊

型號：D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70



設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，若日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

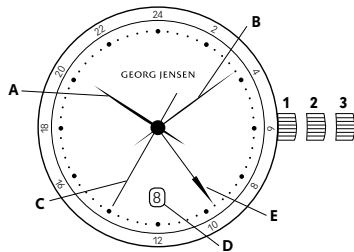
設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

4- 指針，GMT，有日期顯示，自動上鍊

型號：D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72



設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，若日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

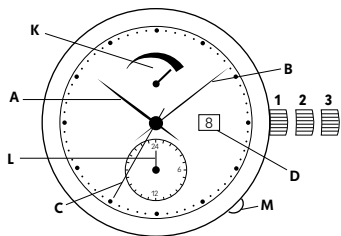
設置 GMT / 第二時區指針：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，將 GMT / 第二時區指針 (E) 設置到您想要的時間。指針將以小時為單位推進。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：GMT 指針 (E) 以 24 小時刻度運作。換句話說，GMT 指針的轉動速度只有時針的一半。請注意，錶面僅標示出雙數的小時。

3- 指針，GMT，動力儲存，自動上鍊

型號：K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73



顯示及控制按鈕

- A: 指針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日期窗口
- K: 動力儲存指針
- L: GMT / 第二時區指針
- M: GMT 按鈕

設定時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，若日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以逆時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

設置 GMT / 第二時區指針：

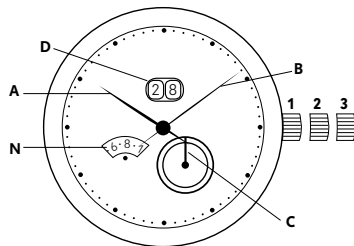
重要提示：當以逆時針方向設置時間後，請勿馬上調校 GMT / 第二時區指針 (D)。這可能會損壞機芯。在設置 GMT / 第二時區指針前，請讓腕錶運行約 30 分鐘，這是很重要的。我們建議閣下用順時針方向來設置時間，這樣閣下就可以在設置時間後立即設置 GMT / 第二時區指針。

1. 按下 GMT 按的按鈕 (M) 數次，以將 GMT / 第二時區指針 (L) 移至想要的時間。

注意：GMT 指針 (L) 以 24 小時刻度運作。請注意，錶面僅標示出雙數的小時。

年曆，自動上鍊

型號：K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74



顯示及控制按鈕

- A: 指針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日期窗口
- N: 月份窗口

重要提示：如要成功調校您的腕錶，請順序按照下列步驟進行。

設定時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，若日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

設置日期：

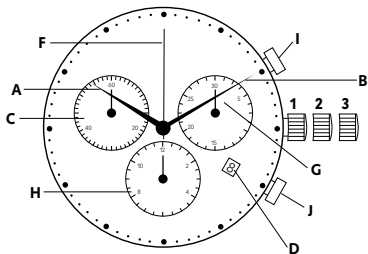
重要提示：切勿在晚上 8 時至凌晨 2 時之間調校日期。在該段時間內設置日期將可能永久地損壞機芯。

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以逆時針方向轉動錶冠，順序地將日子 (D) 及月份 (N) 轉動，直至顯示出您想要的日期。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

年曆將會每月自動調校日期，一旦設定了 30 天和 31 天的月份週期且持續為腕錶上鍊，則將不需要調校日期，直到二月底為止。

計時碼錶，自動上鍊

型號：D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71



計時碼錶的顯示及控制按鈕

- A: 指針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日期窗口
- F: 中央停止秒針
- G: 30 分鐘計數器
- H: 12 小時計數器
- I: 開始 / 停止按的
- J: 重置按的

設定時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，若日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
 2. 以順時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
 3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。
- 注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

計時碼錶：基本功能 (開始、停止及重置)：

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
2. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)

3. 總計時時間可在以下位置讀取：

- 小時：12 小時計數器 (H)
 - 分鐘：30 分鐘計數器 (G)
 - 秒：秒針停止秒數 (F)
- 如要重置，請按重置按的 (J)

計時碼錶：累計計時：

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
 2. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
 3. 如要恢復計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
 4. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
- #### 5. 總計時時間可在以下位置讀取：

- 小時：12 小時計數器 (H)
- 分鐘：30 分鐘計數器 (G)
- 秒：暫停秒針 (F)

6. 如要重置，請按重置按的 (J)

注意：重複以上步驟 2 和 3 可繼續進行累計計時

1. 介绍	
• Georg Jensen 的故事	122
• 产品质量	123
• 腕表保养须知	123
• 维修及保养	124
• Georg Jensen 国际联保服务	125
• 环境保护	126
2. 操作说明：石英腕表	
• 2- 指针 / 3- 指针，无日期显示 型号：C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01	128
• 3- 指针，有日期显示 型号：K32-ST02、K32-RG02、K38-ST02、K41-ST02、S36-ST02、S36-RG02、S42-ST02、S46-ST02	129
• 4- 指针，格林威治标准时间 (GMT)，有日期显示 型号：K41-ST04、S42-ST04、S46-ST04	130
• 计时秒表 型号：D42-ST03、D46-ST03、K41-ST03、S42-ST03、S46-ST03	131
3. 操作说明：机械腕表	
• 常规说明	133
• 3- 指针，无日期显示，手动上链 型号：K38-ST51、K38-ST52、K38-RG52	134
• 3- 指针，有日期显示，自动上链 型号：D42-ST70、D46-ST70、K41-ST70、S36-ST70、S36-RG70、S42-ST70、S46-ST70	135
• 4- 指针，GMT，有日期显示，自动上链 型号：D42-ST72、D46-ST72、K41-ST72、S42-ST72、S46-ST72	136
• 3- 指针，GMT，动力储存，自动上链 型号：K41-ST73、K41-RG73、S42-ST73、S46-ST73	137
• 计时秒表，自动上链 型号：K41-ST74、K41-RG74、S42-ST74、S46-ST74	138
• 年历，自动上链 型号：D42-ST71、D46-ST71、K41-ST71、S42-ST71、S46-ST71	139

1. 介绍

Georg Jensen 的故事

Georg Jensen 历久常新的优雅气派建立在独特的审美底蕴上。Georg Jensen 最初是一名雕塑家，但很快他就把自己的技艺应用到银器的制作上，他那些灵巧的金属作品超越了那个时代的思维和约束。他的方法新颖独特，思想深具革命性。同时，他的技艺深深植根于丹麦清晰、简约的设计传统之上，高度细致而又具备手工制作的匠心独运。

110 年后，其非凡的创造性构想成为了如今全球知名的设计风格。结构精美兼具雕塑般的工艺、睿智而简约、新颖独到，Georg Jensen 的腕表杰作因其精巧简约，超越其形式和功能，以其魅力改变我们的认知，从而彰显与众不同的特色。

自 1969 年以来，Georg Jensen 与 20 世纪一些最具影响力的设计师合作，创造出世界上最引人注目的腕表。

Georg Jensen 的腕表以其简约的设计为特点，没有华而不实的装点，为您呈现最纯粹实在的作品。每个系列均反映出设计师的个人意念。同时，每个系列也清晰且深度地讲述 Georg Jensen 的故事——一个关于匠心独运、永恒和优雅的故事。正是这种对纯粹的执着，创造出了具卓越创意的钟表和超乎想象、低调而大胆的标志性腕表。

我们非常自豪，能为您呈献我们揉合了 Georg Jensen 的精神及尖端钟表技艺的腕表系列。这些腕表不仅能为您告知时间，同时定义了时代。

产品质量—瑞士制造

所有 Georg Jensen 手表均为瑞士制造，体现出了我们对质量的着重。瑞士的制表工艺历经多年锻造，从而享誉全球。

「瑞士制造」为腕表的技术质量（精确度、可靠性、防水性和耐冲击性）及其美感质量（设计优雅而独到）提供了一个可靠指标。

所有 Georg Jensen 腕表均配备原装瑞士机芯，以确保高水平的精确度和卓越的可靠性。

腕表保养须知

以下步骤可以让您的腕表时刻保持最佳状态。

水：

- ATM 级别为 3 和 5 的腕表：尽管该腕表可防水，但请勿让腕表遭受不必要的浸泡。若您的腕表湿了，请用软布抹干。
- ATM 级别为 10 和 20 的腕表：表冠已安全拧紧时，腕表可以浸泡在水中。
- 在将您的腕表浸入水之前，请确保表冠已牢固推入或拧紧到适当的位置。
- 在腕表被浸泡在盐或氯化物的液体后，应用温清水冲洗您的腕表，然后抹干。
- 切勿在水中操作表冠和计时秒表按键。

磁：

- 避免腕表贴近能发出强力磁场的物品，如 X 光机、智能手机、冰箱、音响喇叭等……

温度改变：

- 避免将您的腕表暴露在极端温度中（高于 60°C / 140°F 或低于 0°C / 32°F）。同时，应尽量避免温度骤变。

撞击：

- 避免腕表受到严重撞击或冲撞，因为这可能会损坏机芯、晶体或表壳。
- 切勿掉落您的手表，当进行类似高尔夫球和网球等活动前，应考虑脱下腕表。

清洁：

- 保持您的手表清洁，避免沾上灰尘或污垢

· 表壳可用蘸上肥皂水的软布进行清洗，表带可用软毛刷清洗。您的手表应使用软布抹干，最后用不起毛粒的软布擦拭以使表面更光滑。

· 皮革类表带可以湿布擦拭干净，或者用软毛刷进行清洁。

化学物品：

· 避免与如香料、溶剂、清洁剂、氯化泳池水和化妆品等化学物品接触，这些物质可能会损坏防水垫圈和腐蚀金属。

皮质表带：

- 避免与如化妆品、溶剂及清洁剂等油性物质接触，这些物质可能会被皮革吸收。
- 避免接触水份或置于湿度高的环境，因为这可能导致表带褪色和过早老化。
- 避免靠近高热高温源，并避免长期暴露在阳光下。

维修及保养

您的腕表是一个复杂而又精密的仪器，需要专门和定期的保养服务，以使其继续正常运行。维修服务应在经批准的 Georg Jensen 服务中心进行。

保养周期取决于腕表的使用方法及其使用环境，建议的保养周期如下所示：

- 电池保养 2 年
- 维护保养 3 年
- 全面保养 6 年

若腕表在高温或潮湿的环境中使用，建议每年进行防水能力检查。

Georg Jensen 国际联保服务

所有从授权代理商或经销商处购买的 Georg Jensen 腕表，自购买日起算，均可享受两年国际联保服务。

该保修卡证明腕表在完好无损的状态下提供予客户，并保证在两年期间内负责保养因物料和生产而出现的缺陷（「瑕疵」）。在腕表所附带的保修卡正确填上购买日期、表壳编号、序列号、授权经销商名称及联络方式后，该卡方可生效（「有效保养卡」）。所有信息必须清晰易读，且表上对应的序列号必须清晰可见。

在保修期内, 连同有效保修卡, 以及由授权的 Georg Jensen 代理商或经销商所发出的购物单据正本提交腕表, Georg Jensen 将会更换或维修任何我们的技术团队判别为因物料或生产缺陷而出现瑕疵的问题零件。在您的腕表经修理后仍然无法恢复正常运作的情况下, Georg Jensen 保证会为您更换一款性能相同或近似的腕表。

若您的腕表需要维修, 请带备腕表(连同有效保修卡及购物单据)到授权的 Georg Jensen 经销商(参看 www.georgjensen.com 找寻最就近的商店)进行有关服务。

请注意, 国际联保服务不包括:

- 表带、表链、蓝宝石水晶玻璃或电池
- 表面处理或涂层加工(如 PVD 或镀金)
- 外部零件(如螺丝或钻石)
- 正常的磨损、撕裂和老化(如玻璃上的划痕、褪色或材质变化)
- 使用者因缺乏保养、疏忽或误用腕表所导致的损坏
- 表冠和 / 或计时推杆因在水中使用不当而导致受潮或损坏
- 由未经 Georg Jensen 授权的人士进行的修饰或改装所导致的任何问题

买方可根据强制性的法定权利对制造商提出赔偿要求, 除此以外, 任何超出本保修卡规定范围内的损坏, Georg Jensen 均不予赔偿。

Georg Jensen 的义务仅限于该保修卡上所规定的维修或更换。上述制造商的保修卡独立于任何由独立零售商提供的保修卡, 由零售商提供的保修卡由零售商承担全部责任。

Georg Jensen 售后服务确保您的腕表以最高标准进行维护。若您的腕表需要维护, 请到正式的 Georg Jensen 销售点或正式的 Georg Jensen 授权经销商: 他们能保证以 Georg Jensen 的标准为您提供服务。

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Denmark
2014©
版权所有。

环境保护

收集及处理用完的石英腕表电池*

电池不应和普通家居垃圾一起处理, 该标志表示这些电池应交由当地授权的收集系统进行处理。遵从该程序, 您将会有助于节约自然资源, 并为环保出一分力。

* 于欧盟成员国和任何具相应法例的国家内有效

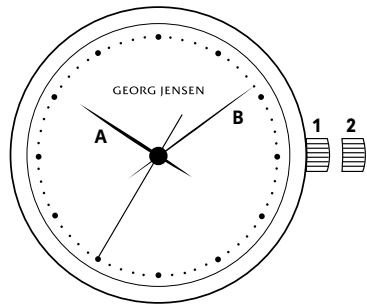


2. 操作说明：石英腕表

石英腕表内置有一个由电池供电的电子机芯，电子机芯驱动指针移动。石英机芯非常准确且有效，除偶尔更换电池外，无需额外保养。

2- 指针 / 3- 指针, 无日期显示

型号：C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01

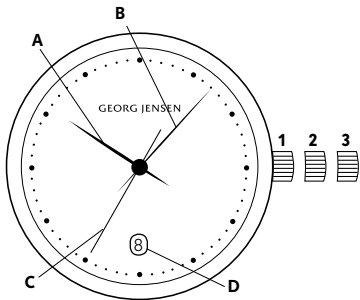


设置时间：

1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1。

3- 指针, 有日期显示

型号：K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02



设置时间：

1. 拉出表冠至其最大的延伸位置 3，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：若时针越过 12 时且日期出现变更，则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更，则时间设置为中午 12 时。

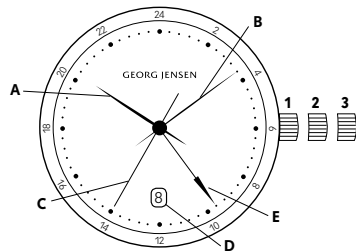
设置日期：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至您想要的日期出现在日期窗口 (D) 中。
3. 当日期设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：请勿于晚间 10 点至凌晨两点调整日期，此举有可能损坏其运行之顺畅。

4- 指针, GMT, 有日期显示

型号：K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04



设置时间：

1. 拉出表冠至其最大的延伸位置 3，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：若时针越过 12 时且日期出现变更，则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更，则时间设置为中午 12 时。

设置日期：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以顺时针方向转动表冠，直至您想要的日期出现在日期窗口 (D) 中。
3. 当日期设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：请勿于晚间 10 点至凌晨两点调整日期，此举有可能损坏其运行之顺畅。

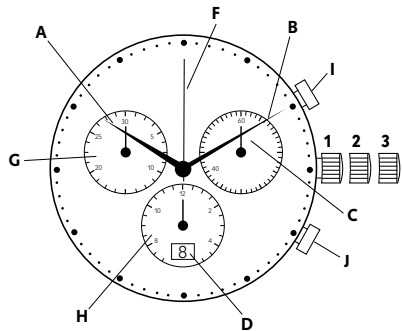
设置 GMT / 第二时区指针：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以逆时针方向转动表冠，将 GMT / 第二时区指针 (E) 设置到您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：GMT 指针 (E) 以 24 小时刻度运作。换句话说，GMT 指针的转动速度只有时针的一半。请注意，表盘仅标示出双数的小时。

计时秒表

型号：D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03



计时秒表外观及控制推杆

- A: 指针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 日期窗口
- F: 中央停止秒针
- G: 30 分钟计时器
- H: 12 小时计时器
- I: 开始 / 停止按钮
- J: 重置按钮

设置时间：

1. 拉出表冠至其最大的延伸位置 3，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：若时针越过 12 时且若日期出现变更，则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更，则时间设置为中午 12 时。

设置日期：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以顺时针方向转动表冠，直至您想要的日期出现在日期窗口 (D) 中。
3. 当日期设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：请勿于晚间 10 点至凌晨两点调整日期，此举有可能损坏其运行之顺畅。

计时秒表：基本功能 (开始、停止及重置)

1. 如要开始计时，请按「开始 / 停止」按钮 (I)
2. 如要停止计时，请再次按「开始 / 停止」按钮 (I)
3. 总计时间可在以下位置读取：小时：12 小时计时器 (H) 分钟：30 分钟计时器 (G) 秒：停止秒针 (F)
4. 如要重置，请按重置按钮 (J)

计时秒表：累计计时

1. 如要开始计时，请按「开始 / 停止」按钮 (I)
2. 如要停止计时，请再次按「开始 / 停止」按钮 (I)
3. 如要恢复计时，请再次按「开始 / 停止」按钮 (I)
4. 如要停止计时，请再次按「开始 / 停止」按钮 (I)
5. 总计时间可在以下位置读取：小时：12 小时计时器 (H) 分钟：30 分钟计时器 (G) 秒：停止秒针 (F)
6. 如要重置，请按重置按钮 (J)

注意：重复步骤 2 和 3 可继续进行累计计时

计时秒表：间距计时

1. 如要开始计时，请按「开始 / 停止」按钮 (I)
2. 如要显示定时间距，请再次按重置按钮 (J)，间距计时将会显示。计时将在背后继续进行。
3. 如要显示已测量的时间，请再次按重置按钮 (J)，计时秒表的指针将会快速前进到已测量的时间。
4. 如要停止计时，请再次按「开始 / 停止」按钮 (I)
5. 最终时间可在以下位置读取：小时：12 小时计时器 (H) 分钟：30 分钟计时器 (G) 秒：停止秒针 (F)
6. 如要重置，请按重置按钮 (J)

注意：重复步骤 2 和 3 可显示更多的时间间距

计时秒表：调校计时秒表指针

有时，您可能会发现计时秒表的计时器没有归零。请按照以下步骤进行校正。

1. 拉出表冠至位置 3。
2. 同时按下「开始 / 停止」(I) 和重置 (J) 按钮，并保持两秒钟。中央停止秒针 (F) 将快速公转，以表示调校模式已被激活。
3. 按「开始 / 停止」推杆 (I)，将中央停止秒针 (F) 转动至理想位置。
4. 按重置推杆 (J) 一次以激活 12 小时计时器 (H)
5. 按「开始 / 停止」推杆 (I)，将 12 小时计时器 (H) 转动至理想位置。
6. 按重置推杆 (J) 一次以激活 30 分钟计时器 (G)
7. 按「开始 / 停止」推杆 (I)，将 30 分钟计时器 (G) 转动至理想位置。
8. 完成调校程序后，请将表冠推回位置 1。

3. 操作说明：机械腕表

机械腕表由储存于弹簧中的动力所驱动的。为了保持指针运作，腕表需要定期上链，无论是手动（如手动上链型号）或是通过一个特殊机芯自动上链——该机芯可利用佩戴者的运动为弹簧上发条（如自动上链型号）。所有机械机芯均由介乎 50 至 300 个微小的弹簧、钢板、螺丝钉和齿轮所组成，完美地同步运作驱动腕表。相比石英机芯，机械机芯内数目繁多而又复杂的组件使机械腕表高度敏感。但是，如能妥善维护，机械腕表的寿命将会很长久。

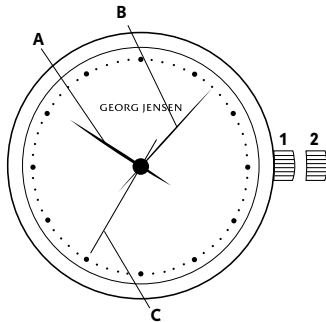
除了其使用寿命长的特性外，机械机芯更因其工程工艺备受垂青，佩戴机械腕表的人士往往对高水平的技术、准确度和工艺有着独特的鉴赏力，从而推动着每一款独特钟表的诞生。

机械腕表常规说明

- 当需要手动上链时，请谨记以顺时针方向转动表冠。
- 当您感到弹簧变紧，上链过程结束时，请勿强行转动表冠。
- 当腕表充份上链时，大部份腕表将有约 40 小时的动力储存。我们建议每天上链。
- 若您的手表配备自动上链机制，请确保腕表的表带或表链的松紧适合您的手腕。如果手表表带太松可能会影响腕表的自动上链功能。
- 通过将表冠顺时针转动到位置 1，自动上链式腕表也可以手动上链。若您的腕表动力已彻底耗完，我们建议您在佩戴前手动上链（约转动 30 圈）。
- 尽量避免将您的腕表暴露在强力磁场源中（如智能手机、扬声器、机场金属探测器等...），因为这可能对您的腕表机芯产生不利影响。在极端情况下，这可能会导致您的腕表停止。如果出现这些情况，或者您发现腕表的时间变慢，请把您的腕表带到 Georg Jensen 的销售点或授权的 Georg Jensen 经销商。

3- 指针 / 3- 指针, 小秒针, 手动上链

型号: K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52



上链：

1. 当表冠在位置 1 时，顺时针转动表冠直至您感到有阻力。腕表已完成上链。
2. 当腕表充份上链时，腕表将有约 40 小时的动力储存。我们建议每天上链。

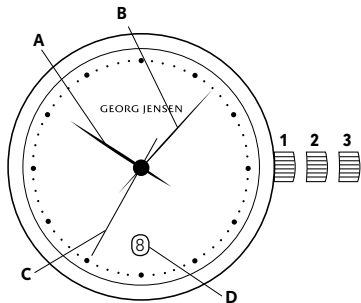
**注意：当手动上链时，请谨记以顺时针方向转动表冠。
当您感到弹簧变紧，上链过程结束时，请勿强行转动表冠**

设置时间：

1. 拉出表冠至其最大延伸位置 2，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1。

3- 指针, 有日期显示, 有日期显示, 自动上链

型号：D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70



设置时间：

1. 拉出表冠至其最大延伸位置 3，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：若时针越过 12 时且日期出现变更，则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更，则时间设置为中午 12 时。

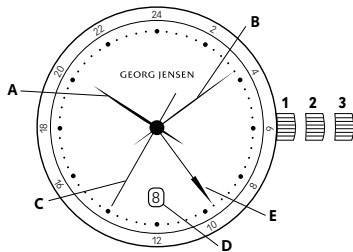
设置日期：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至您想要的日期出现在日期窗口 (D) 中。
3. 当日期设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：请勿于晚间 10 点至凌晨两点调整日期，此举有可能损坏其运行之顺畅。

4- 指针, GMT, 有日期显示, 自动上链

型号：D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72



设置时间：

1. 拉出表冠至其最大延伸位置 3，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：若时针越过 12 时且日期出现变更，则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更，则时间设置为中午 12 时。

设置日期：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至您想要的日期出现在日期窗口 (D) 中。
3. 当日期设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：请勿于晚间 10 点至凌晨两点调整日期，此举有可能损坏其运行之顺畅。

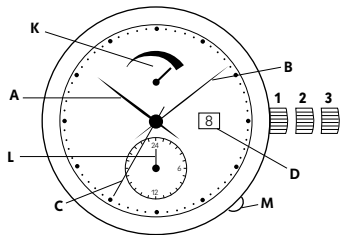
设置 GMT / 第二时区指针：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，将 GMT / 第二时区指针 (E) 设置到您想要的时间。指针将以小时为单位推进。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：GMT 指针 (E) 以 24 小时刻度运作。换句话说，GMT 指针的转动速度只有时针的一半。请注意，表盘仅标示出双数的小时。

3- 指针, GMT, 动力储存, 自动上链

型号：K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73



外观及控制按钮

- A: 时针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 日期窗口
- K: 动力储存指示器
- L: GMT / 第二时区指示器
- M: GMT 推杆按钮

设置时间：

1. 拉出表冠至其最大延伸位置 3，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：若时针越过 12 时且日期出现变更，则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更，则时间设置为中午 12 时。

设置日期：

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以逆时针方向转动表冠，直至您想要的日期出现在日期窗口 (D) 中。
3. 当日期设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：请勿于晚间 10 点至凌晨两点调整日期，此举有可能损坏其运行之顺畅。

设置 GMT / 第二时区指示器：

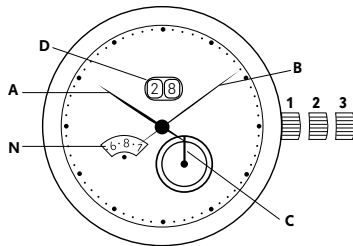
重要提示：以逆时针方向设置时间后，请勿马上调校 GMT / 第二时区指示器 (D)。这可能会损坏机芯。在设置 GMT / 第二时区指针前，请让腕表运行约 30 分钟，这十分重要。我们建议您以顺时针方向设置时间，这样您就可以在设置时间后立即设置 GMT / 第二时区指针。

1. 按 GMT 推杆按钮 (M) 数次，以将 GMT / 第二时区指示器 (L) 移至想要的时间。

注意：GMT 指示器 (L) 以 24 小时刻度运作。请注意，表面仅标示出双数的小时。

年历, 自动上链

型号：K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74



外观及控制按钮

- A: 时针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 日期窗口
- N: 月份窗口

重要提示：为了成功调校您的腕表，请按照以下顺序步骤进行调校。

设置时间：

1. 拉出表冠至其最大延伸位置 3，秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针方向转动表冠，直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意：若时针越过 12 时且日期出现变更，则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更，则时间设置为中午 12 时。

设置日期：

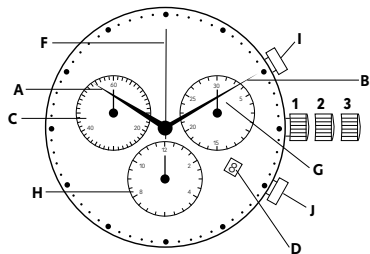
重要提示：切勿在晚上 8 时至凌晨 2 时之间调校日期。在该段时间内设置日期将可能永久地损坏机芯。

1. 拉出表冠至位置 2。
2. 以逆时针方向转动表冠，依次转动日期 (D) 及月份 (N)，直至显示出您想要的日期。
3. 当日期设置妥当后，将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

年历将会每月自动调校日期，设定 30 天和 31 天的月份周期且持续为腕表上链，则不需要再调校日期，直到二月底为止。

计时秒表, 自动上链

型号: D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71



计时秒表外观及控制按钮

- A: 时针
- B: 分针
- C: 秒针
- D: 日期窗口
- F: 中央停止秒针
- G: 30 分钟计时器
- H: 12 小时计时器
- I: 开始 / 停止推杆
- J: 重置推杆

设置时间:

1. 拉出表冠至其最大延伸位置 3, 秒针 (C) 将停止转动。
2. 以顺时针或逆时针方向转动表冠, 直至指针 (A 和 B) 指向您想要的时间。
3. 当时间设置妥当后, 将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。

注意: 若时针越过 12 时且日期出现变更, 则表示腕表的时间设置为午夜 12 时。若日期未有变更, 则时间设置为中午 12 时。

设置日期:

1. 拉出表冠至位置 2。
 2. 以顺时针方向转动表冠, 直至您想要的日期出现在日期窗口 (D) 中。
 3. 当日期设置妥当后, 将表冠推回位置 1 并拧紧 (如适用)。
- 注意: 请勿于晚间 10 点至凌晨两点调整日期, 此举有可能损坏其运行之顺畅。*

计时秒表: 基本功能 (开始、停止及重置):

1. 如要开始计时, 请按「开始 / 停止」推杆 (I)
2. 如要停止计时, 请再次按「开始 / 停止」推杆 (I)
3. 计时时间可在以下位置读取:
 - 小时: 12 小时计时器 (H)
 - 分钟: 30 分钟计时器 (G)
 - 秒: 停止秒针 (F)

如要重置, 请按重置推杆 (J)

计时秒表: 累计计时:

1. 如要开始计时, 请按「开始 / 停止」推杆 (I)
2. 如要停止计时, 请再次按「开始 / 停止」推杆 (I)
3. 如要恢复计时, 请再次按「开始 / 停止」推杆 (I)
4. 如要停止计时, 请再次按「开始 / 停止」推杆 (I)
5. 总计时间可在以下位置读取:
 - 小时: 12 小时计时器 (H)
 - 分钟: 30 分钟计时器 (G)
 - 秒: 停止秒针 (F)
6. 如要重置, 请按重置推杆 (J)

注意: 重复步骤 2 和 3 可继续进行累计计时

1. はじめに

- ・ジョージ ジェンセンについて 142
- ・製品の品質 143
- ・使用上の注意とお手入れ方法 143
- ・アフターセールスサービス 144
- ・ジョージ ジェンセンの国際保証 145
- ・環境保護 146

2. 取扱説明書:クォーツウォッチ

- ・2 針 /3 針、カレンダーなし 148
- 対象モデル: **C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01**
- ・3 針、カレンダー付き 149
- 対象モデル: **K32-ST02、K32-RG02、K38-ST02、K41-ST02、S36-ST02、S36-RG02、S42-ST02、S46-ST02**
- ・4 針、GMT 機能、カレンダー付き 150
- 対象モデル: **K41-ST04、S42-ST04、S46-ST04**
- ・クロノグラフ 151
- 対象モデル: **D42-ST03、D46-ST03、K41-ST03、S42-ST03、S46-ST03**

3. 取扱説明書:メカニカルウォッチ

- ・メカニカルウォッチのご使用方法 153
- ・3 針、カレンダーなし、手巻 154
- 対象モデル: **K38-ST51、K38-ST52、K38-RG52**
- ・3 針、カレンダー付き、自動巻 155
- 対象モデル: **D42-ST70、D46-ST70、K41-ST70、S36-ST70、S36-RG70、S42-ST70、S46-ST70**
- ・4 針、GMT 機能、カレンダー付き、自動巻 156
- 対象モデル: **D42-ST72、D46-ST72、K41-ST72、S42-ST72、S46-ST72**
- ・3 針、GMT 機能、パワーリザーブ、自動巻 157
- 対象モデル: **K41-ST73、K41-RG73、S42-ST73、S46-ST73**
- ・アニュアルカレンダー、自動巻 158
- 対象モデル: **K41-ST74、K41-RG74、S42-ST74、S46-ST74**
- ・クロノグラフ、自動巻 159
- 対象モデル: **D42-ST71、D46-ST71、K41-ST71、S42-ST71、S46-ST71**

1. はじめに

ジョージ ジェンセンについて

ジョージ ジェンセンの持つ時代を超えたエレガンスには、美しさを追求する独特の伝統が息づいています。ジョージ ジェンセンは当初彫刻家を目指していましたが次第に銀細工へ情熱を傾けるようになり、彼の持つ卓越した技術は既成概念を超えた銀製品の制作へとその才能を開花させました。斬新なアイデアと革新的なアプローチが彼の特徴で、洗練性とシンプルを併せ持つデンマークのデザインの伝統に裏付けられた高い技術で、職人の手による細部まで妥協を許さない徹底した緻密な作業が最高水準の品質をもたらしたのです。そして、110 年の年月を経た今、創造性に溢れたジョージ ジェンセンのスタイルは、美しいデザイン製品を通して世界中にその名をとどろかせています。フォルムや機能を超えた存在感とデザインの多様性、有機的で造形的、そして知的かつシンプルであるジョージ ジェンセンの作品は、いずれもオリジナリティに溢れ、他とは一線を画す様々な魅力を兼ね備えています。

1969 年以来、ジョージ ジェンセンは、20 世紀で最も影響力のある数々のデザイナーたちとのコラボレーションを通じてウォッチの最高傑作を生み出してきました。それぞれのコレクションのデザインには、一切の無駄がないシンプルを極めたデザイナーたちの理想像が反映されています。ジョージ ジェンセンを語るうえで欠かせないことは、優れたクラブツマンシップに証明される高いクオリティとタイムレスであること、そしてエレガンスです。そこには他にはない、オリジナリティを極めたピースを作りたいという純粋な願いが込められています。つまり、驚きがあり、控えめでありながらも力強く、そして存在感があるウォッチです。ジョージ ジェンセンのものづくりの精神と最先端の製造技術が込められたウォッチコレクションで上質な時間をお楽しみください。ジョージ ジェンセンのウォッチは、単に時間を見るための計器ではなく、時の流れを感じていただくための逸品なのです。

製品の品質 - スイス製

ジョージ ジェンセンのウォッチはクオリティにこだわり、すべてスイス製ムーブメントを搭載しています。それは、スイスが時計制作で長い歴史と伝統、その中で培われた確かなクラフツマンシップが世界中から絶大な評価を受けているという理由からです。

スイス製は信頼の証であり、高い技術が駆使されたウォッチは、精度、防水、耐衝撃性に優れ、またエレガンスとオリジナリティ溢れるデザインを兼ね備えた審美的なクオリティにも定評があります。

すべてスイス製のムーブメントを搭載したジョージ ジェンセンのウォッチは、精度と信頼性の高さを誇る優れたピースです。

使用上の注意とお手入れ方法

常に理想的な状態で末永くご愛用いただくため、適切なお手入れと定期的なメンテナンスを行うことをお勧めいたします。

防水について：

- ・日常生活防水 (3 気圧および 5 気圧)のタイプは極力水に浸けないでください。水に濡れた場合は、乾いたやわらかい布で水気をふきとってください。
- ・日常生活強化防水 (10 気圧および 20 気圧)のウォッチは、リューズが完全に閉まっている場合に限り、防水機能の効果が発揮されます。
- ・水を使用する場合は、事前に必ずリューズを確実に押し込むか、完全に止まるところまでネジ込み、内部への水の浸入を防いでください。
- ・塩水や塩素の入った水に浸した後は、ぬるま湯ですすいでから水気を十分にふきとってください。
- ・水中でのリューズやクロノグラフのプッシュボタンの操作は、絶対にお避けください。

磁気について：

- ・X線やスマートフォン、冷蔵庫、ステレオのスピーカーなど強い磁気を発生する電化製品の近くにウォッチを置かないようにしてください。

温度変化について：

- ・極端な温度環境下(0℃ /32 F以下もしくは 60℃ /140 F以上)や急激な温度変化にさらさないようにしてください。

衝撃について：

- ・ムーブメントや、クリスタル、ケースに損傷を及ぼすような極端な衝撃や振動を与えないようご注意ください。
- ・ゴルフやテニスのような腕に強い衝撃がかかるスポーツをする際には、ウォッチを外していただきますようお願いいたします。

クリーニングについて：

- ・埃や汚れが溜まらないよう、常に清潔な状態を保ってください。
- ・ウォッチ本体は、クリーナーに浸した柔らかい布で汚れを拭き取ってください。金属ブレスレットは、柔らかいブラシを使って汚れを取り除くことができます。柔らかい布で水気をふきとってから、最後に表面の滑らかなクリーニングクロスで磨いてください。
- ・レザーストラップは柔らかい布で汚れをふき取るか、柔らかいブラシでブラッシングしてください。

化学製品について：

- ・香水や、揮発性物質、洗剤、塩素の入ったプールの水、化粧品等は、金属やガasketが損傷する恐れがあるため、直接触れないようにご注意ください。

レザーストラップについて：

- ・化粧品類や油脂性物質はレザーに染み込み、シミになる場合がありますので、直接触れないようご注意ください。
- ・変色や変形を避けるため、水分や湿気にご注意ください。
- ・退色を避けるため、長時間直射日光にさらすのはお避けください。

アフターセールスサービス

ウォッチは複雑で精密な機構が搭載されています。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくためには、定期的なメンテナンスが必要となります。定期点検は、ジョージ ジェンセン認定のサービスセンターにて実施しておりますので、ジョージ ジェンセンショップにご依頼いただきますようお願いいたします。

定期点検のタイミングは使用状態や条件、天候などの使用環境によって異なりますが、各定期点検の目安は以下の通りです。:

- ・バッテリー交換 2年間
- ・メンテナンスサービス 3年間
- ・オーバーホールサービス 6年間

高温多湿な環境でお使いいただく場合は、防水テストも併せておすすめします。

ジョージ ジェンセンの国際保証

ジョージ ジェンセンショップもしくはジョージ ジェンセン正規代理店にてお買い上げいただいたジョージ ジェンセンのウォッチの保証期間は、お買い上げ日から2年です。本保証規則は、ジョージ ジェンセン ウォッチの製造上のあらゆる不具合（以下「不具合」）についてお買い上げ日より2年間保証するものです。本保証は、お買い上げ時に発行される保証書に、お買い上げ日、ケースナンバー、シリアルナンバー、ジョージ ジェンセンショップもしくはジョージ ジェンセン正規代理店名、連絡先など必要事項がすべて記載されている場合に限り有効です（以下「有効な保証書」）。また、ウォッチには保証書に記載されている番号と同じシリアルナンバーが印されている必要があります。

保証期間中は、有効な保証書とジョージ ジェンセンショップもしくはジョージ ジェンセン正規代理店が発行した領収書をご提示いただくことで、ジョージ ジェンセン認定の技術者によって認められた製造上の不具合もしくは不良部品をすべて無償で修理または交換いたします。また修理が不可能な場合は、新品または同等のウォッチと交換いたします。修理が必要な場合は、有効な保証書と領収書を添えて、ジョージ ジェンセンショップもしくはジョージ ジェンセン正規代理店にお持ちください。（お近くの店舗については、www.georgjensen.com で検索していただくことができます。）

ただし、以下の内容は、ジョージ ジェンセン国際保証の適用から除外されます。

- ・ストラップや、プレスレット、サファイヤ クリスタル ガラス、バッテリーの交換
- ・表面処理またはコーティング(PVD コーティングや金メッキなど)
- ・外装部品(スクリューやダイヤモンドなど)修理および交換
- ・通常使用による摩耗や劣化(ガラス部分の傷や、退色、変質など)
- ・不適切なお手入れや事故、使用によって生じた故障
- ・リュースやプッシュボタンを水中で不適切に操作するなど水を使ったことにより生じた故障
- ・ジョージ ジェンセンにより認定されていない改造、調整、修理によって生じた故障

本保証に記載された内容以外の故障や損傷については、お客様の居住国の消費者法に基づく消費者としての権利を有している場合を除き、すべて保証の対象外となります。

ジョージ ジェンセン国際保証規則は、本保証に明記されている修理または交換の範囲に限られます。同保証内容は販売店独自の保証とは独立した規則であり、販売店独自の保証は販売店が一切の責任を負うものです。

ジョージ ジェンセンのカスタマーサービスは、常に顧客満足を心がけています。ジョージ ジェンセンショップまたはジョージ ジェンセン正規代理店で修理やメンテナンスをご依頼いただいた場合は、ジョージ ジェンセンのポリシーに準じた高いサービスを提供いたします。

Georg Jensen A/S
Søndre Fasanvej 7
2000 Frederiksberg
Denmark
2014©
無断複写・転載を禁じます。

環境保護

クォーツウォッチの使用済みバッテリーの回収と廃棄処理*

使用済みバッテリーは、ご家庭用のゴミとして廃棄しないでください。このシンボルマークは、使用済みバッテリーを最寄りの認定回収業者に返却いただく必要があることを示しています。この手順に従っていただくことで、天然資源や環境の保護につなげることができます。

* EU 加盟国とこれに準じた政府規制を持つ国々で有効です

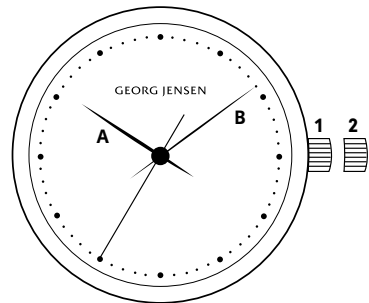


2. 取扱説明書: クォーツウォッチ

クォーツウォッチには時計の針を動かすバッテリー駆動のムーブメントが内蔵されています。クォーツのムーブメントは精度が高く効率性に優れており、バッテリー交換を要する以外は最小限のメンテナンスでお使いいただけます。

2 針 / 3 針、カレンダーなし

対象モデル: C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01

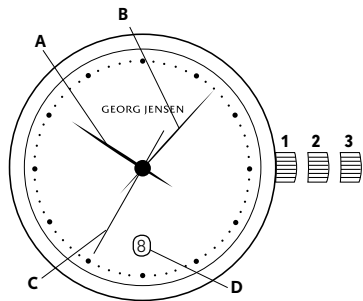


時刻の合わせ方:

1. リューズを 2 の位置まで引き出します。
2. リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針(A と B)を希望の時刻に合わせます。
3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻します。

3 針、カレンダー付き

対象モデル: **K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02**



時刻の合わせ方:

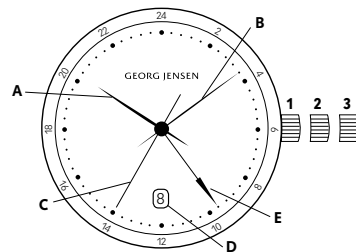
- 1.リューズを3の位置まで最大限に引き出します。それにより、秒針(C)の動きが止まります。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針(AとB)を希望の時刻に合わせます。
 - 3.リューズを1の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: 時針(A)が12時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前0時です。

カレンダーの合わせ方:

- 1.リューズを2の位置まで引き出します。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、カレンダー(D)を合わせます。
 - 3.リューズを1の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: ムーブメントにダメージを与える可能性があるため、午後10時から午前2時の間にカレンダー合わせは行わないでください。

4 針、GMT 機能、カレンダー付き

対象モデル: **K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04**



時刻の合わせ方:

- 1.リューズを3の位置まで最大限に引き出します。それにより、秒針(C)の動きが止まります。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針(AとB)を希望の時刻に合わせます。
 - 3.リューズを1の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: 時針(A)が12時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前0時です。

カレンダーの合わせ方:

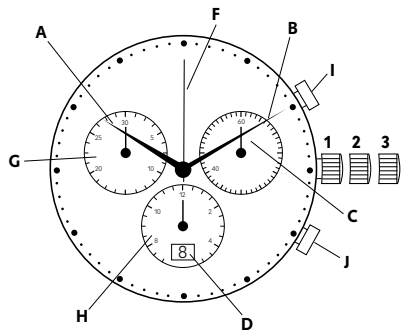
- 1.リューズを2の位置まで引き出します。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、カレンダー(D)を合わせます。
 - 3.リューズを1の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: ムーブメントにダメージを与える可能性があるため、午後10時から午前2時の間にカレンダー合わせは行わないでください。

GMT/セカンドタイムゾーンの針の合わせ方:

- 1.リューズを2の位置まで引き出します。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、GMT/セカンドタイムゾーンの針(E)を合わせたい時刻にセッします。
 - 3.リューズを1の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: GMTの針(E)は24時間表示です。またGMTの時刻は、偶数時のみアラビックインデックスで表示されます。

クロノグラフ

対象モデル : D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03



クロノグラフ表示と各種ボタン

- A: 時計
- B: 分針
- C: 秒針
- D: カレンダー表示
- F: クロノグラフ秒針
- G: 30 分計
- H: 12 時間計
- I: スタート / ストップボタン
- J: リセットボタン

時刻の合わせ方:

1. リューズを 3 の位置まで最大限に引き出します。それにより、秒針 (C) の動きが止まります。
 2. リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針 (A と B) を希望の時刻に合わせます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- 注意事項: 時計 (A) が 12 時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前 0 時です。

カレンダーの合わせ方:

1. リューズを 2 の位置まで引き出します。
 2. リューズを時計回りに巻き、カレンダー (D) を合わせます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- 注意事項: ムーブメントにダメージを与える可能性があるため、午後 10 時から午前 2 時の間にカレンダー合わせは行わないでください。

クロノグラフ:基本機能(スタート、ストップ、リセット)

1. スタート / ストップボタン (I) を押すとクロノグラフ針が作動し始めます。
2. スタート / ストップボタン (I) を再度押すと、クロノグラフ針が止まります。
3. 経過時間は以下のダイヤルで確認することができます。
時:12 時間計 (H) 分:30 分計 (G) 秒:クロノグラフ秒針 (F)
4. リセットする時は、リセットボタン (J) を押します。

クロノグラフ:積算時間計測

1. スタート / ストップボタン (I) を押すとクロノグラフ針が作動し始めます。
 2. スタート / ストップボタン (I) を再度押すと、クロノグラフ針が止まります。
 3. 計測を再開するには、もう一度スタート / ストップボタン (I) を押します。
 4. 計測を停止するには、再度スタート / ストップボタン (I) を押します。
 5. 積算時間は以下のダイヤルで確認することができます。
時:12 時間計 (H) 分:30 分計 (G) 秒:クロノグラフ秒針 (F)
 6. リセットする時は、リセットボタン (J) を押します。
- 備考: 上記の 2 と 3 のステップを繰り返すことで、何度でも積算時間を計測できます。

クロノグラフ:インターバル時間計測

1. スタート / ストップボタン (I) を押すとクロノグラフ針が作動し始めます。
 2. リセットボタン (J) を押すとインターバル時間が表示されます。バックグラウンドで計測は継続されています。
 3. 再度リセットボタン (I) を押すと、インターバル時間が加算され計測開始時からの積算計測時間を示します。
 4. 計測を停止するには、スタート / ストップボタン (I) を押します。
 5. 最終的な経過時間は以下のダイヤルで確認することができます。
時:12 時間計 (H) 分:30 分計 (G) 秒:クロノグラフ秒針 (F)
 6. リセットする時は、リセットボタン (J) を押します。
- 備考: 上記の 2 と 3 のステップを繰り返すことで、何度でもインターバル時間を計測できます。

クロノグラフ:クロノグラフ針の調整

クロノグラフ針が 0 位置に戻らない場合は、次の手順に従って調整することができます。

1. リューズを 3 の位置まで引き出します。
2. スタート / ストップボタン (I) とリセットボタン (J) を同時に 2 秒間押し続けます。クロノグラフ秒針 (F) が作動し始めたら、調整モードになったことを示します。
3. スタート / ストップボタン (I) を押してクロノグラフ秒針 (F) を進めたい位置まで動かします。
4. リセットボタン (J) を一度押して 12 時間計を動かせる状態にします。
5. スタート / ストップボタン (I) を押して 12 時間計 (H) を進めたい位置まで動かします。
6. リセットボタン (J) を一度押して 30 分計を動かせる状態にします。
7. スタート / ストップボタン (I) を押して 30 分計 (G) を進めたい位置まで動かします。
8. 位置調整が終わったらリューズを 1 の位置まで押し戻します。

3. 取扱説明書:メカニカルウォッチ

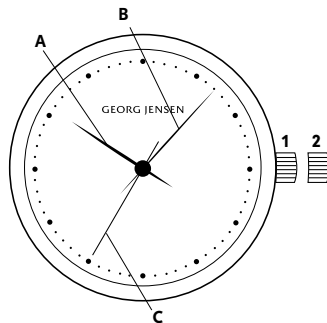
メカニカルウォッチは、ゼンマイを動力源として作動します。正確な時間を刻み続けるためには手巻、自動巻のいずれのムーブメントも十分にゼンマイを巻き上げる必要があります。ムーブメントはゼンマイやプレート、ネジ、歯車など 50 個から 300 個のパーツから構成されており、各パーツがすべて完璧に連動することで機械の動きが制御され、時間が刻まれます。多くの精密パーツが複雑に作動しているためメカニカルムーブメントはクォーツムーブメントに比べて繊細ですが、定期的にメンテナンスを行うことで末永くご愛用いただくことができます。

しかしメカニカルウォッチの魅力は、長く使用できるという点だけではありません。その制作に込められた伝統的で確かな技術と優れたクラフトマンシップが感じられるメカニカルウォッチは、大いに人々の心を引きつけるのです。

メカニカルウォッチのご使用方法

- ・手動でゼンマイを巻き上げる際は、必ずリューズを時計回りに巻いてください。
- ・手巻ムーブメントでゼンマイを巻き上げる場合、固い感触を感じ、リューズが動かなくなった時点で終了してください。無理にリューズを巻き上げた場合、ゼンマイが切れるなど故障の原因になります。
- ・メカニカルウォッチのゼンマイが十分に巻き上げられた状態でのパワーリザーブ（持続時間）は約 40 時間です。精度を保つためには、毎日手動でゼンマイを巻くことをおすすめします。
- ・自動巻の場合、ウォッチのストラップやブレスレットのサイズが手首に合っていることを確認してください。サイズが緩すぎる場合、自動巻の巻き上げが不十分になる可能性があります。
- ・自動巻ウォッチは、リューズを 1 段引いた位置で手によって巻き上げることも可能です。時間が完全に止まっている場合は、手動で巻き上げてから（約 30 回転）使用されることをおすすめします。
- ・磁気はムーブメントに悪影響を及ぼし、動きが止まる可能性がありますので、強い磁気を帯びたもの（スマートフォン、大きなスピーカー、X 線機器など）のそばにウォッチを置かないようご注意ください。磁気による不具合が生じた場合は、ジョージ ジェンセンショップまたはジョージ ジェンセン正規代理店にお持ちください。

3 針、カレンダーなし、手巻
対象モデル: K38-ST51, K38-ST52, K38-RG52



ゼンマイの巻き方:

1. リューズを 1 の位置の状態、抵抗を感じるまで時計回りに巻き、ゼンマイを巻き上げます。
2. ゼンマイが十分に巻き上げられた状態でのパワーリザーブ（持続時間）は約 40 時間です。毎日巻き上げることをおすすめします。

注意事項: 手動でゼンマイを巻き上げる際は、必ずリューズを時計回りに巻いてください。

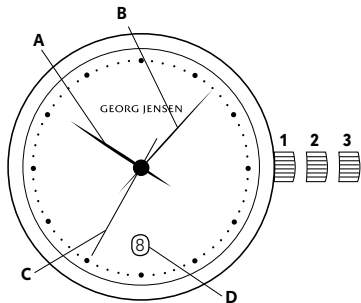
リューズが固くなった感触を感じたらゼンマイが十分に巻き上がっている状態ですので、それ以上無理に巻き上げないようにしてください。

時刻の合わせ方:

1. リューズを 2 の位置まで最大限に引き出します。それにより秒針 (C) の動きが止まります。
2. リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針 (A と B) を希望の時刻に合わせます。
3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻します。

3 針、カレンダー付き、自動巻

対象モデル : D42-ST70, D46-ST70, K41-ST70, S36-ST70, S36-RG70, S42-ST70, S46-ST70



時刻の合わせ方:

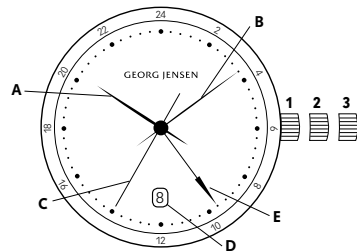
- 1.リューズを 3 の位置まで最大限に引き出します。それにより秒針(C)の動きが止まります。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針(A と B)を希望の時刻に合わせます。
 - 3.リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: 時針(A)が 12 時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前 0 時です。

カレンダーの合わせ方:

- 1.リューズを 2 の位置まで引き出します。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、カレンダー(D)を合わせます。
 - 3.リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: ムーブメントにダメージを与える可能性があるため、午後 10 時から午前 2 時の間にカレンダー合わせは行わないでください。

4 針、GMT 機能、カレンダー付き、自動巻

対象モデル : D42-ST72, D46-ST72, K41-ST72, S42-ST72, S46-ST72



時刻の合わせ方:

- 1.リューズを 3 の位置まで最大限に引き出します。それにより秒針(C)の動きが止まります。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針(A と B)を希望の時刻に合わせます。
 - 3.リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: 時針(A)が 12 時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前 0 時です。

カレンダーの合わせ方:

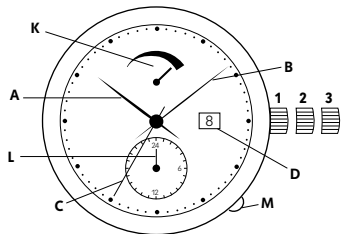
- 1.リューズを 2 の位置まで引き出します。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、カレンダー(D)を合わせます。
 - 3.リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: ムーブメントにダメージを与える可能性があるため、午後 10 時から午前 2 時の間にカレンダー合わせは行わないでください。

GMT/セカンドタイムゾーンの針の合わせ方:

- 1.リューズを 2 の位置まで引き出します。
 - 2.リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、GMT/セカンドタイムゾーンの針(E)を合わせたい時刻にセッします。針は 1 時間ごとに進みます。
 - 3.リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるところまでネジ込みます。
- 注意事項: GMT の針(E)は 24 時間表示です。また GMT の時刻は、偶数時のみアラビックインデックスで表示されます。

3 針, GMT 機能、パワーリザーブ、自動巻

対象モデル: K41-ST73, K41-RG73, S42-ST73, S46-ST73



表示と各種ボタン

- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: カレンダー表示
- K: パワーリザーブ表示
- L: GMT/ セカンドタイムゾーンの表示
- M: GMT ボタン

時刻の合わせ方:

1. リューズを 3 の位置まで最大限に引き出します。それにより秒針(C)の動きが止まります。
 2. リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針(A と B)を希望の時刻に合わせます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- 注意事項:** 時針(A)が12時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前0時です。

カレンダーの合わせ方:

1. リューズを 2 の位置まで引き出します。
 2. リューズを反時計回りに巻き、カレンダー(D)を合わせます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- 注意事項:** ムーブメントにダメージを与える可能性があるため、午後 10 時から午前 2 時の間にカレンダー合わせは行わないでください。

GMT/ セカンドタイムゾーンの針の合わせ方:

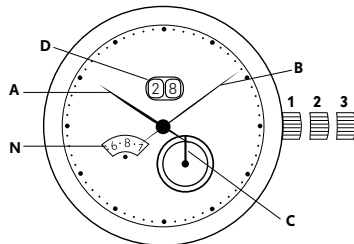
重要事項: 時刻合わせ直後に GMT/ セカンドタイムゾーンの針(L)を調整しないでください。ムーブメントに損傷が生じる恐れがあるため、約 30 分間ウォッチを動かしてから、GMT/ セカンドタイムゾーンの針(L)を合わせてください。

常に時計回りに時刻合わせを行っていただくことで、時刻を合わせた直後に、GMT/ セカンドタイムゾーンの針(L)を設定することができます。

1. GMT ボタン(M)を何度か押して、GMT/ セカンドタイムゾーン表示(L)を合わせたい時刻にセットします。
- 注意事項:** GMT の針(E)は 24 時間表示です。また GMT の時刻は、偶数時のみアラビックインデックスで表示されます。

アニュアルカレンダー、自動巻

対象モデル: K41-ST74, K41-RG74, S42-ST74, S46-ST74



表示と各種ボタン

- A: 時針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日付表示
- N: 月表示

重要事項: 時間を正しく合わせるには、次のステップに従って操作を行ってください。

時刻の合わせ方:

1. リューズを 3 の位置まで最大限に引き出します。それにより秒針(C)の動きが止まります。
 2. リューズを時計回りに巻き、時計の針(A と B)を希望の時刻に合わせます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- 注意事項:** 時針(A)が12時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前0時です。

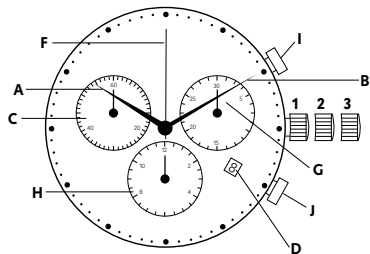
カレンダーの合わせ方:

重要事項: 午後 8 時から午前 2 時の間でのカレンダー調整はお避けください。この時間帯にカレンダー調整を行うと、ムーブメントに損傷をきたす恐れがあります。

1. リューズを 2 の位置まで引き出します。
 2. リューズを反時計回りに巻き、日付(D)と月(N)の順番に合わせたいカレンダーが表示されるまで進めます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- アニュアル(年次)カレンダー機能は、30日と31日の月がプログラムされているため、自動的に各月のカレンダーが表示されます。一度カレンダー調整をすると、ウォッチが動作し続けている限り、2月末までカレンダー調整を行う必要はありません。

クロノグラフ、自動巻

対象モデル: D42-ST71, D46-ST71, K41-ST71, S42-ST71, S46-ST71



クロノグラフ表示と各種ボタン

- A: 時計針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: カレンダー表示
- F: クロノグラフ秒針
- G: 30 分計
- H: 12 時間計
- I: スタートボタン / ストップボタン
- J: リセットボタン

時刻の合わせ方:

1. リューズを 3 の位置まで最大限に引き出します。それにより秒針(C)の動きが止まります。
 2. リューズを時計回りもしくは反時計回りに巻き、時計の針(AとB)を希望の時刻に合わせてます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- 注意事項: 時計針(A)が12時を越える際にカレンダーが変わらない場合は、時刻は午前0時です。

カレンダーの合わせ方:

1. リューズを 2 の位置まで引き出します。
 2. リューズを時計回りに巻き、カレンダー(D)を合わせます。
 3. リューズを 1 の位置まで完全に押し戻すか、機種によっては完全に止まるまでネジ込みます。
- 注意事項: ムーブメントにダメージを与える可能性があるため、午後 10 時から午前 2 時の間にカレンダー合わせは行わないでください。

クロノグラフ: 基本機能(スタート、ストップ、リセット):

1. スタート / ストップボタン(I)を押すとクロノグラフ針が作動し始めます。
2. スタート / ストップボタン(I)を再度押すと、クロノグラフ針が止まります。
3. 経過時間は以下のダイヤルで確認することができます。

時: 12 時間計(H)

分: 30 分計(G)

秒: クロノグラフ秒針(F)

4. リセットする時は、リセットボタン(J)を押します。

クロノグラフ: 積算時間計測:

1. スタート / ストップボタン(I)を押すとクロノグラフ針が作動し始めます。
2. スタート / ストップボタン(I)を再度押すと、クロノグラフ針が止まります。
3. 計測を再開するには、もう一度スタート / ストップボタン(I)を押します。
4. 計測を停止するには、再度スタート / ストップボタン(I)を押します。
5. 経過時間は以下のダイヤルで確認することができます。

時: 12 時間計(H)

分: 30 分計(G)

秒: クロノグラフ秒針(F)

6. リセットする時は、リセットボタン(J)を押します。

備考: 上記の 2 と 3 のステップを繰り返すことで、何度でも積算経過時間を計測できます。

